中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
工商日報
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
43, Des Voeux Road, Central
HONG KONG
Cable Address 2075
P. O. Box 62
督印及承印 工商日報有限公司 香港德輔道中四十三號
今日出紙三大張 每份港幣壹毫

本報1962年上半年在港平均每日淨銷數 四八四三二一份
上數字經英國聯邦報紙刊物銷數審核協會証明

對中共所提停火建議 印未作正式答覆 事實上已予拒絕

中共軍已停止向阿薩密平原村落進攻

【新德里廿一日美聯社電】印度總理尼赫魯，本日事實上拒絕中共對於在喜馬拉雅山戰爭所提停火及撤軍之各項條件。尼赫魯告知國會，謂渠之政府於正式接獲中共該項聲明時，將對該項聲明加以考慮。但渠謂，印度堅持恢復在本年九月八日之軍事態勢，作爲解決該項邊界衝突之條件。中共該項聲明明顯拒絕同意印軍回復彼等在九月八日以前所據守之地區。反之，中共建議雙方撤至在一九五九年十一月七日所據守之陣地，然後雙方再撤退二十公里，俾構成一條無人地帶。印度在一九五九年之後曾在東北邊境所爭執之拉達克地區，建立一系列陸軍哨站之防線，俾阻止中共軍隊之侵佔行動。此條防線，在本年十月二十日中共軍隊開始進攻之最初數天中，經被中共軍隊所攻陷。但印度如果接納中共之建議，則將使到印度軍隊淪落於彼等在九月八日所據守該防線之後。

【新德里廿一日合衆國際社電】憤怒不已之印度國會議員，本日要求印度拒絕中共最近之停火建議，但印度總理尼赫魯謂，渠將不決定此事，直至渠獲悉來自北平之正式文件爲止。據尼赫魯在反對黨紛紛提出該項要求之際中告知國會稱：「吾人將慎重考慮來自中共政府之任何通牒，然後對該通牒發表吾人之意見。政府對於此種事情，需要異常審慎的考慮各方面問題。」該總理表示：渠對該項建議迄今所獲知之一切，係渠在各報所曾閱讀之消息。渠謂該項建議，係一項「單邊聲明」。

【阿薩密吉哈提廿一日路透社電】於接近中共宣佈之停火時間數小時前，據此間之報告稱：中共軍已停止由四英里以外向阿薩密平原之山地之村落進攻。

蘇轟炸機卅天內撤離古巴 美下令解除古巴封鎖

甘迺迪在記者會中謂古巴攻擊性武器已拆除

【聯合國二十日法新社電】據聯合國內之美國人士今天稱：美國對消攻性武器撤離古巴，可能接納「足夠之視察」而不堅持要有進行實地視察之必要。此種消攻性武器，包括古巴總理加斯特羅表示可予放棄之蘇聯「伊留辛二八」式轟炸機在內。該方面人士稱，古巴危機之演變，可能極爲迅速而令人滿意。

【華盛頓二十日合衆國際社電】國防部本日宣佈：國防部長麥南馬拉，經已訓令海軍立即解除對古巴之封鎖，及將各項艦艇駛回其原駐地。但國務部謂：彼等「於必要時將繼續執行在空中及其他偵察行動，俾保證攻擊性武器不再被運入古巴。」

【華盛頓二十日合衆國際社電】甘迺迪總統本日告知各報記者，謂渠經已接獲蘇聯總理克魯雪夫之通知，說明所有伊留辛二八式轟炸機，將於三十天內撤離古巴。渠係在記者招待會說明此項消息。據甘迺迪總統宣稱：克魯雪夫經已同意該等轟炸機，於撤出古巴時可能加以視察及計算其數目。甘迺迪總統謂：鑒於克魯雪夫答應將轟炸機撤出古巴之故，渠經於本日下令美國國防部長解除美國對古巴之海軍封鎖。甘迺迪總統並說明下列各項要點：㈠渠謂：各項證據，顯示在古巴所有攻擊性飛彈基地，經已拆除，並謂：所有被拆卸之飛彈，經已由船運載及運出古巴。㈡渠謂在現時協定下，將無攻擊性武器再被運入古巴，但渠謂：古巴政府未有准許聯合國就地視察，因此美國將繼續偵察，將係必要。㈢渠謂：如果所有攻擊性武器系統，在適當証實及保證之下移出古巴及古巴不被利用供作輸出共產主義之用，則美國將不發動進攻古巴。㈣渠表示：希望對古巴危機完成一項協定，將可洞開其門戶，俾解決美國與蘇聯其他現存問題。㈤渠重申其在本年九月所提出之一項保證，謂「吾人將不在此個半球主動或犯有侵略行動」。㈥渠拒絕說明美國該項「不進攻保証」，將是否約束美洲國家組織中各拉丁美洲共和國，要採取一項類似的政策。渠謂：渠之聲明，可以自明。㈦渠說明渠「在數小時前」接獲關於蘇聯轟炸機由古巴撤退通知之前，曾與克魯雪夫交換數項函件，渠並謂：該項函件之交換，係有必要，俾闡明「攻擊武器」之定義。㈧渠謂：直至現時爲止，與蘇聯所舉行之談判，係以古巴問題爲限。渠并謂：如果在古巴危機之談判獲得成功，則其他地區之緊張局勢，將可能得到鬆弛。

美解除封鎖古巴後 蘇亦下令三軍 取消戒備狀態

【莫斯科廿一日美聯社電】蘇俄於今日宣佈：鑒於美國決定解除對古巴所施之封鎖，蘇俄三軍充份戒備之狀態，已被下令取銷。莫斯科電台宣佈稱：此一命令，係由蘇俄部長會議下達國防部長馬林諾夫斯基。此宣佈於莫斯科時間今日下午一時（香港多季時間同日下午六時）播出，時在該台向蘇俄人民初度報導美總統甘迺迪下令終止封鎖古巴之後一小時。蘇俄今日下達之命令且謂：蘇俄各潛艇，應該駛回常駐之基地。此一命令，計施用於蘇俄三軍各兵種，即施用於步兵、火箭部隊、空軍與海軍。

【莫斯科廿一日路透社電】此間宣佈：鑒美國總統甘迺迪決定使美國艦船經解除加於古巴之封鎖後，蘇俄已於今日趁在古巴危機出現之際從事警戒之部隊，解除警戒。此一宣佈由「塔斯社」與「莫斯科電台」發出，內稱：華沙公約簽字國三軍所採之類似措施，亦已取銷。「莫斯科電台」曾於較早時宣佈美國之前述決定，及俄製「伊留辛二八」式飛機將由古巴撤內移走之訊，惟未置評。該台稍後宣佈稱，古巴局勢之緊張程度，已告緩和。

北平自動停火期限到達前 佔孟地拉中共軍 仍向德茲普疾撲

衝破印軍防線向山麓村推進

【新德里廿一日路透社電】印度發言人本日宣稱：中共軍隊，經已衝破印軍之防綫，向位於東北邊區內在孟地拉通至德茲普公路上之山麓村推進。該發言人謂，現尚未接獲中共之停火建議，渠拒絕談論印度是否將於本夜停火之問題。

【新德里廿一日美聯社電】國防部發言人於星期三宣稱：中共軍隊經已在孟地拉以南衝破印軍防綫，彼等刻向阿薩密平原推進中。渠並謂中共軍隊經已在該戰綫東端發希特河地區推進約六十五哩。中共軍在該地及孟地拉以南之攻勢，現似會在印度東北之阿薩密省。該發言人拒絕說明印度政軍對於中共在星期三午夜停火之聲明，將有何項反响。渠在此每日招待會中使人獲得印象，認爲印度軍隊將向來犯之中共軍隊繼續射擊。該發言人重申印度總理尼赫魯日前向國會所發表之聲明，謂中共對停火及撤軍之宣言，並未有在此間正式接獲。從入印度境內之中共部隊，經於星期日晚攻佔孟地拉鎮。據悉：印度部隊於星期二正在「孟地拉以南若干哩」之防綫作戰中。據該發言人透露：「若干敵人經已向山麓村推進」，直趨孟地拉之公路，係由喜馬拉雅山在該村通出，及由該村橫越平原三十哩，即可到達德茲普。該發言人謂，德茲普人民經已撤退。駐於該地作指揮整條東北戰綫之印度陸軍兵團司令部，經已撤退一個未經透露之新的地點。據最後消息：在阿薩密山谷上端在德茲普以東約三百哩之魯希特河流域內，印度軍隊刻正在經被攻佔瓦朗鎮以南十五哩之處建立一條防綫。據該發言人宣稱：印軍之主力，現時在該河以南離瓦朗約八十哩之哈玉良地方。據該發言人宣稱：中共軍最初越過魯希特河所延過之一個山脊，企圖截斷印度從哈朗之退路，但該項企圖，經被印軍所粉碎。渠謂雙方軍隊，曾在哈玉良東北十三哩之處發生一次接觸。此個市鎮係離在阿薩密平原距離最近印度機場之佐治地方機場約有四十五哩，印軍可由該個機場將部隊調至魯希特河河谷。哈玉良係離印度最大油田所在地之狄波爾約有一二〇哩。

【新德里廿一日法新社電】印度國防部今晚（格林威治時間今日正午十二時左右，香港時間下午八時左右）發表之一項公報稱：中印邊境若干前綫，仍繼續作戰中。

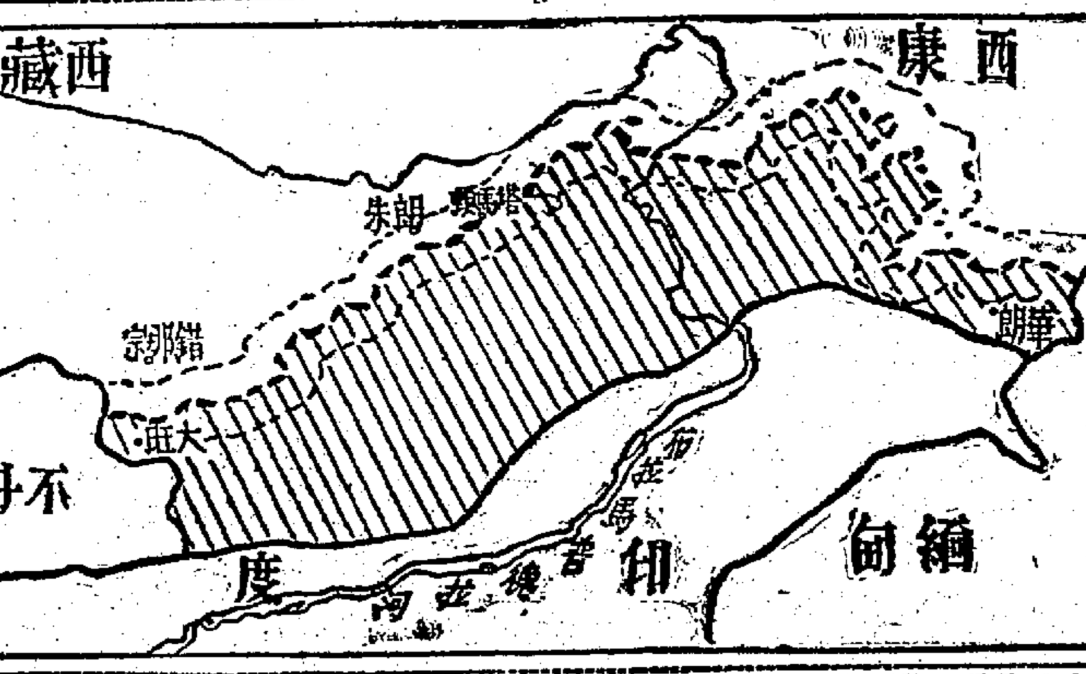
中共向印提停火 傳係受老克壓力

【加爾各答廿一日法新社電】據此間「巴特里加」報駐英特派員電稱：倫敦方面之「機密報告」謂，克魯雪夫再度向毛澤東施使壓力，促其立即停止對印進軍，以免引起大戰，而使西方諸國全力支持印度。克魯雪夫對毛澤東強調，戰事果若演變至此，則共產主義在亞非兩洲，即將壽終正寢。

麥美倫表示 是否接納停火 由印自行決定

【倫敦廿一日路透社電】英首相麥美倫今日謂，中共停火建議之一，是否成爲談判之一可以接納之基礎，則要印度政府自行決定。渠在下院答覆問題稱：印度政府曾闡明彼等準備談判解決，假如在吾人方面來說，能使印度得到公平與光榮，則吾人將迎此種和平之結果。

【倫敦廿日美聯社電】此間今夕接獲中共願意停火之消息時，英首相麥美倫曾與工黨首領蓋茨克爾，及印度駐英高級專員加格拉分別晤談。消息靈通人士稱：中共此舉，無疑使印度極感意外。英國政府則審愼行事，不擬正式置評，蓋認應由印度政府首先表示意見。英聯邦關係部稱：該部未獲若何消息，計劃下空運武器援助印度之事，仍在進行中。



中共在停火建議中所提中印邊境「東段」界線（圖中粗點線爲實際控制線——幼點線爲雙方後撤之界線）

中共在印邊境部隊 今晨零時自動停火

停火照會昨已交與印駐平代辦

【北平廿一日路透社電】通常可靠之消息今日稱：中共政府，已將一份停火照會交與印度「大使館」，並已由該使館轉達新德里。相信印度「代辦」班納吉，係昨夜與中共「總理」周恩來與「外長」陳毅作長時會談時，接獲該項附有一封致尼赫魯之函件的照會。該項會談係兩日內之第二次，僞應中共之要求而召開者。

【倫敦廿一日路透社電】新華社報導：中共今日於其與印度在中印邊境之戰爭中，下令停火。一項政府之聲明稱：明日（十一月廿二日）零時起，中共邊防軍將沿整個中印邊境停火。該聲明繼稱：從十二月一日起，中共軍隊將撤退至實際控制綫後二十公里之地點，此控制綫於一九五九年十一月七日已存在於中印兩國之間。中共政府將在實際控制線之其國境內數個地點設立檢查站以保證中印邊區居民之正常移動，阻止破壞者之活動及維持該區之秩序。此種措施係由中共政府自動採取，藉此以表示其停止邊境衝突與和平解決中印邊界問題之誠意。此聲明並稱，「倘印度政府能採取相當之措施，則印度與中共雙方政府即能委派官員，就雙方同意之邊境各區內地點，討論關於各自方面武裝部隊撤退二十公里以成立一非軍事地帶事項，並討論雙方在實際控制綫之各自方面設置檢查站及遣還被俘人員。」此聲明稱：當此種商談結果已付諸實行之時，尼赫魯與「總理」周恩來可以在北平或在新德里會商，以謀成一項關於邊境問題之全面協議。該聲明又稱：「即使印度政府未能於適當時間答覆，中共政府將採取主動照原定計劃之編排，執行上述各項措施。」該聲明繼稱：現有三種可能情形，使中共保留其在自衛中還擊之權利：㈠倘印度軍於中共邊防軍已經停火之後及當彼等撤退之時而繼續攻擊。㈡倘中共軍撤退二十公里，而印度軍將再度在東區前進至實際控制綫，即越非法之麥馬洪綫，並或拒絕撤退而仍留於西區中間之實際控制線上。㈢倘中共軍撤退二十公里，而印度軍「越過實際控制線，並重佔九月八日以前之彼等據點。」此聲明稱：「中共政府鄭重宣言，倘有上述之可能情形發生，中共保留其爲自衛計之還擊權利，而印度政府將負因此而引起之一切的嚴重後果責任。」

趕程赴印度 英帝國參謀長赫爾

桑德斯將在月底赴印

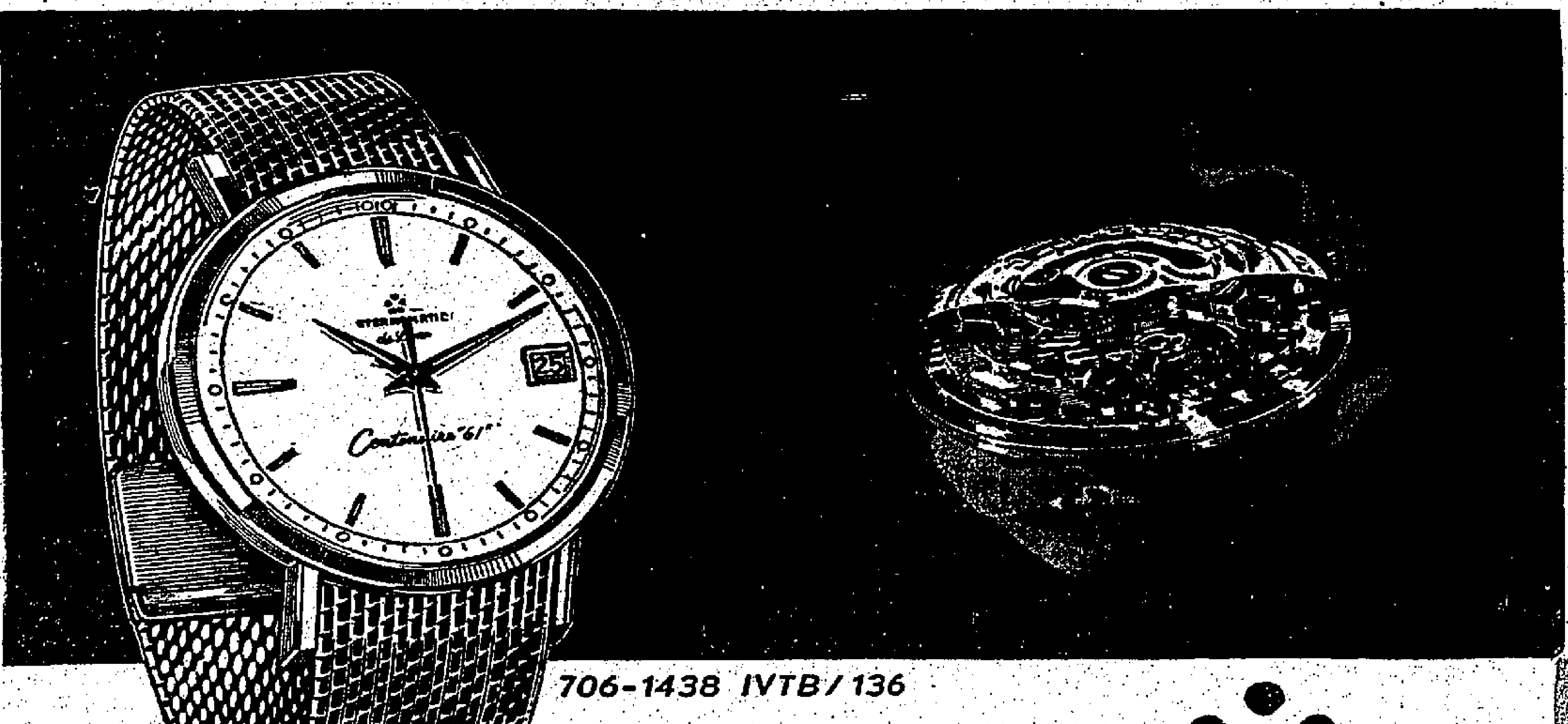
【倫敦廿一日美聯社電】英帝國參謀總長赫爾上將，今日在倫敦機場起飛赴新德里之前稱：「本代表團將與美國派往印度之人員聯繫。」赫氏稱：渠抵新德里時，會立即與印度軍事領袖開始商談。英國聯邦關係大臣桑德斯，則計劃於本月廿五日或廿六日搭機前往印度。英國政府之官佈稱：渠不會充任赫爾一行人之隊長。英國政府稱：中共聲明於今夕午夜在中印邊境戰綫停火之前，英國巳經決定派一代表團赴新德里研究印度對付中共進攻之需要，現宰認定宜依既定安排派出此代表團前往印度一行。

【倫敦廿一日美聯社電】英國於今日委派其職位最高之現役軍人，及一名資深政治家率領一代表團，赴新德里研究印度對付中共進攻之需要。兩氏爲英帝國參謀總長赫爾，及英聯邦關係部之次官第尼。兩氏將率領一批軍政官員與顧問，於今夕搭英國皇家空軍之一架噴射機由此起飛赴新德里。

古巴局勢仍未安定 羅斯克認爲

【紐約廿日法新社電】美國務卿羅斯克本日在美國外交政策協會中演說：他甚盼能古巴危機已成過去，但現尚不能够說；現時談判仍在進行，局勢仍很不定，有變化可能。

鍾示 鼻淵丸
（功效）
陳鍾示中醫師（精治）
鼻病 哮喘 頭痛 久咳 尿病 胃病
陳鍾示中醫師



綺年華 DATO Centenaire "61"型
日曆王走珠自動表
乃精確而充份自動之表。
對任何外間影响均可應付裕如用之愈久越可顯出其準確性"日曆表王"更爲適合現代男仕需要藉增儀表而且準確無比。
★最時髦 ★最準確 ★最可靠
706-1438 IVTB/136
18K金"套華型"金帶及金面 $1,770.-
18K金 $740.-
金蓋 $385.-
金鋼 $305.-
五星上將 五洲風行
ETERNA·MATIC

韋廉士 嬰孩自己藥片
母親的助手！嬰兒的良友！
韋廉士嬰孩自己藥片
專治：嬰兒消化不良睡眠不寧便秘出牙病痛發燒熱等均可迅速治療。
BABY'S OWN TABLETS
各處藥行均有代售
韋廉士醫生藥局監製
總代理：瑞昌西藥行

三菱 鳳絨被
牌子保証·品質優良
輕暖·名貴·耐用

金時酒店
設備豪華 環境幽雅
房間特大 電話浴室
冷熱水喉 每房俱備
迎合需求 特闢一層
爲廉租層 雀局消遣
時租長住 極表歡迎
日租由十元起碼
九龍彌敦道317 319 321號金漢大廈
電話六六〇弍九六—八

聖約翰救傷隊啓事

謹啓者：白嘉時先生將於一九六二年十一月廿五日（星期日）上午九時半，在香港加路連山南華體育會檢閱聖約翰救傷隊。南華體育會球場之三號看台屆時將行開放，敬迎關懷聖約翰救傷隊之各界人士到場參觀。

公司法修正委員會 公告

依據一九六二年四月十九日憲報公佈督憲經委定一委員會從事研究及建議香港公司法例之修正并從速建議應否立法及應採何種形式以防止有關投資之欺詐事宜。該委員會歡迎各界人士對公司法例（第三十二章）應如何修改及對防止有關投資欺詐事宜應採之方法提供意見。

凡擬提供意見之人士，公司或社團可向香港政府合署，西座十二樓，公司註冊處領取提供意見概略之摘要書。

所有建議須於一九六二年十二月卅一日前，儘早遞交本人。建議人可能被邀作証，證後此種建議及作証之紀錄或將一并公佈。

公司法修正委員會主席 註冊總署署長 顧臣

英皇御准香港賽馬會

本會馬主凡有馬匹參加本會一九六二年至一九六三年度馬季之四次公開賽馬節目者，請將出賽馬匹騎師決定騎於后列日期時間前送達跑馬地本會司理室辦理登記手續並由本會命令將按照第一日期時間公佈如右：

「一九六二年十一月廿三日星期五上午十時」

一九六二年十一月廿一日 司理晏嘉士

警務處通告

㈠本年十一月十七日（星期六）下午一時廿五分在上海街近廿鄰街二四六號門前發生一嚴重交通失事，一小型貨車撞毀一石柱，致令二四四及二四六號樓宇之前座倒塌，結果車上一乘客及一行人因傷死亡及其他七人受傷。

㈡如有任何人士目睹此意外事件或能供給警方有關此情形者，請通知九龍交通部意外事調查組電話八〇〇三三一掛內線五八二、八〇九四二二或任何警署。

警務處處長示

曼斯菲爾率代表團抵印

謂中共所提停火建議可能係一種緩兵詭計

以便獲得時間重新估計印邊全盤戰局

【新德里廿一日美聯社電】現訪問此間之美國參院多數黨領袖曼斯菲爾本日宣稱：中共所提出在印度邊境停火之建議，可能係一種詭計，俾中共獲得時間，俾重新估計該項局勢。曼斯菲爾現率領一個美國參議院調查亞洲事實代表團前來此間。渠謂：渠之意見，認爲中共該項建議，係重新使用中共多次所曾使用之策畧。渠並非係一個軍事專家，但渠以爲彼等之防線，係過於伸展，彼等實需要獲得機會及時間，俾重行檢討及估計該項局勢。」曼斯菲爾告知各報記者，謂尼赫魯於星期二與曼斯菲爾及其他三個美參議院議員會談時，顯然對於中共該項建議未有提出者何暗示。據曼斯菲爾宣稱：該總理曾告知該個美國代表團，謂印度需要來自美國之運輸機，俾在印度東北前線供應其部隊。曼斯菲爾謂：未有提及數量，但渠謂：「吾人獲得印象，認爲需要相當大量之飛機。」

由於印邊戰事影響 不加盟國家立場動搖 所謂中立面具已撕破

【聯合國廿一日合衆國際社電】長久以來被視爲政治不加盟「藝術大師」之印度，於與中共發生邊境戰爭期間，幾乎並未獲得其他不加盟國家實際之援助。中立或游離國家對中共與印度衝突之行爲，刻正由聯合國外交界人士加以研究。印度並未鼓勵其友邦代表該國採取行動，印度人士解釋：此舉之用意，局部在於彼等免除其設法採取其所不準備或實際上無法採取行動之困難，印度人士指出：若干大國亦無法決定其立場時，若干不加盟國家之政府，預料將無法採取肯定之立場，一般認爲：此語乃針對蘇聯而言者，即使如是，印度人對共所視爲不加盟國家缺乏親印度或反中共情勢一節，深感失望，一亞洲加盟國家外交官指出：「不加盟政策已在中印爭端中到達最後之結果——不加盟國家已被捲入漩渦。」聯合國人士指出：不加盟國家幾近四十五國，能以某種權威對美國與古巴之爭端採取一致行動，但此一集團於設法制止中共與印度邊境戰爭時，已突然無能爲力。

英運軍火巨機五架 今運載大批武器抵印

在布拉馬普德拉河南岸英僑被勸離境

【新德里廿一日路透社電】英國高級專員公署發言人宣稱：五架「不列顛尼亞」式飛機，將於明日飛來新德里，供緊急空運英國軍火與對中共部隊作戰之印度軍隊。該發言人謂：由新加坡所空運較小一批之軍火，將於本日抵達加爾各答。該發言人謂：該項軍火之空運，係繼週末中共軍隊擊破印軍在東北邊境防務之緊急求救後，加速移運該等軍火。該發言人謂：在布拉馬普德拉河南岸之英國僑民，經已獲告：如其將其眷屬留住於該地，將係不智之舉。

甘迺迪在記者會中指出 印邊爭端至爲嚴重 可能導致全面戰爭

派哈里曼赴印研究印國防需要

【華盛頓二十日美聯社電】甘迺迪總統於星期二日在記者招待會中，談及中共與印度邊境爭端時，指此爲「至爲嚴重」之局勢，并謂，此項局勢，倘未引起大戰，亦可能導致全面戰爭。甘氏宣佈一個由遠東事務助理國務卿哈里曼率領之特別代表團，將於星期三日啓程前往印度，以研究印度之國防需要。渠稱：迄今爲止，并無任何跡象，顯示美軍有直接參加中印邊境戰爭之需要。但渠對動用美國軍事教官及顧問之可能性，并未予以抹煞。甘氏稱，此事將於哈氏之任務完成之後，更趨明朗。在甘氏十週來之首次記者招待會中，大多數之問題均以古巴問題爲焦點。甘氏之其他評論有如下述：㈠渠證明美國「保留其權利，以保衛吾人之安全」。美國經常希望與其盟國一致行動，甘氏於被詢及美國未經聯合國之認可，是否可以進攻古巴之問題時，發出此項答覆。㈡偵察及証實進攻性武器撤離古巴之談判獲得成功，即「吾人希望若干其他地區將可獲得和緩」。渠稱：美國之談判代表已奉命將其工作完全限于古巴問題。因此，任何其他問題均未談及——，如裁軍，關于西歐問題，華沙公約國家與北大西洋公約之關係及其他問題。此等問題將絕不談及，直至吾人對古巴問題獲得進展及其他解決辦法，「直至吾人認爲局勢已令人滿意時」爲止。㈢有詢以美國對任何不對古巴進行實地觀察之辦法，將否感到滿意者。甘氏答稱：「吾人認爲充份之觀察，應爲實地觀察，誠如君等所知，加斯特羅尚未同意此點；因此，吾人必須運用吾人本身之策畧，以執行美洲國家組織之決定，即本半球聯盟組織明瞭古巴武器退除之保證。」㈣甘氏再度聲明，美國「將不放棄本半球制止古巴顛覆活動之政治及其他努力，更不放棄由之目標與希望」。

周恩來及陳毅 突與印代辦密談

又分別與緬甸印尼使節秘密會談

【東京廿一日美聯社電】「新華社」消息：中共「總理」周恩來及「外交部長」陳毅，於星期二晚曾在北平接見印度代辦班納吉。該通訊社並謂：該兩個中共領袖，於星期二晚曾分別接見緬甸大使宇德年及印尼大使蘇加尼。該通訊社未有說明其詳細情形。

【東京廿一日合衆國際社電】「新華社」本日消息：中共「副外長」章漢夫，於星期二晚在北平與「所有社會主義國家」代表團團長舉行會談。此間所收聽之「新華社」廣播，未有說由誰人或何故主動此次會談。該通訊社祇謂：章漢夫曾「接見」所有共黨集團國家（包括古巴）之大使或代辦，並謂：中共「外交部」蘇聯及東歐司長余湛，亦有參加此次會談。

美政府將於明年 要求國會增加國防預算卅億

【華盛頓廿一日合衆國際社電】政府將於明年一月間，請求國會增加國防預算二十至三十億元。政府人士於星期二日表示此項請求時說明年七月一日開始之預算年度，國防預算之數字，根據此項估計，將超過五百億元大關，而成爲一個僅次於二次大戰時期之最高數字。據官方人士稱：僅於一九六○年代中期達至高峯。此項預算可能於後年再度增加，幾近二十億元。此外，進行軍事與研究而增加之執政之初，曾下令將國防預算增加，使整個預算將出現赤字，若干支出項目，預算之大量增加乃無可避免者，即由甘迺迪總統於家稱：新之國防預算，亦足證明。

中共在停火建議中所提中印邊境「西段及中段」界綫（圖中粗點綫爲「實際控制綫」——幼點綫爲雙方後撤界綫）

法一士兵被拘 曾將軍事秘密售與共黨國家

【巴黎廿一日合衆國際社電】法國警方今日稱：該國有一現年廿六歲之士兵被拘，彼被控以北大西洋公約組織之計劃交予赤色國家羅馬尼亞駐巴黎大使館之一名武官。此間警方宣佈：該士兵係一名姓以字母P開頭之士兵。此類案件依慣例之作法，其姓未被公開。此士兵承認曾在五個月前以西方國家之軍事防禦秘密計劃售與羅馬尼亞大使館之武官。此武官爲一中校，已於兩個月前由巴黎返國。

中共提出停火 倫敦茶葉股票 昨已回漲少許

【倫敦廿一日美聯社電】倫敦市場之茶葉股票，星期三大見高漲。英國人對其供給之威脅的解除，亦已現出輕鬆之情緒。蓋中共軍已在阿薩密之地方停火，而一千名英國人在該地種植茶葉，供給英國五千萬人口每日喝茶數次之用。中共宣佈停止其對印度之戰事後，使茶葉之股票立即回漲數先令，整個茶市曾擁在數天遭受重大損失之茶葉股票多告復甦。

社論

中共宣佈對印「停火」的綜合分析

——主觀條件不許中共再深入，否則即須冒對美間接戰爭的危險

在印度抗共戰爭迭遭挫敗，而中共攻勢則儼然「勢如破竹」當中，一項很是奇峯突出的發展，就是中共於昨天午夜零時發佈一項聲明，說由今天開始，前線共軍將實行「全線停火」，並由下月一日起，共軍再由實際控制綫後撤二十公里，以便印度採取「相應措施」，由雙方重開談判。以目前中共在軍事上所佔的優勢（指作戰行動而言），及其前方軍隊仍在繼續推進的狀態下，中共卻急於宣佈這項決定，其中必有重大因素促其如此，決不會是真正出於「和平的善意」。因此，爲了明白共方的意圖，自得先查究它的聲明內容要點。據中共宣稱：

一、從該聲明發表之次日，即一九六二年十一月二十二日零時起，中共邊防部隊在中印邊界全綫停火。

二、從一九六二年十二月一日起，中共邊防部隊將從一九五九年十一月七日存在於中印雙方之間的實際控制綫，後撤二十公里。

三、爲了保証中印邊境地區人民的正常往來，防止破壞分子的活動和維持邊境的秩序，中共將在實際控制綫本側的若干地點設立檢查站，在每一個檢查站配備一定數量的民警（按：所謂「民警」，內裡大有文章）。中共將經過外交途徑，把上述檢查站的位置通知印度政府。

除此之外，中共又在其聲明中稱：

「但是，中國政府不能不估計到可能出現的下列情況：（一）在中國邊防部隊停火以後和後撤的過程中，印度軍隊繼續進攻；（二）在中國邊防部隊從實際控制綫後撤二十公里以後，印度軍隊重新推進到實際控制綫，即非法的麥克馬洪綫，在中段和西段拒絕從實際控制綫沿綫後撤；（三）在中國邊防部隊從實際控制綫後撤二十公里以後，印度軍隊越過實際控制綫，恢復他們在九月八日以前的位置（按：這正是印度所一貫堅持的）；……或者建立更多的侵略據點。中國政府將保留自衛還擊的權利，由此而產生的一切嚴重後果，必須由印度政府承擔全部責任。」

僅就中共這些聲明要點看，他們在軍事勝利狀態下而揚言「停火」、「撤兵」，似乎是對印度的一大讓步，但一究其實，其中並不是沒有問題。例如：一、中共「撤兵」之後，仍得「在實際控制綫的本側若干地點設立檢查站，在每一個站配備一定數量的民警」，這就「撤了等於不撤」，中共一點沒有放棄其實際控制權。因爲這些「檢查站」事實即爲中共的軍事小單位（可能比哨崗還要大），而「民警」也必爲共軍的「改裝」無疑（換上一套不同顏色的制服就行了）。二、中共祇以一九五九年十一月七日的佔有地區爲實際控制綫，而對印度的九月八日界綫予以根本的否定，如果印度接納這一界綫，其實即等於「屈辱求和」，也無異於承認本身爲「侵略者」。三、即在「停火」期間，中共仍可假借任何藉口，指印度「繼續進攻」，而自由執行其「自衛還擊」的權利。因爲中共已有明白表示，必須由雙方「談判」直接談判，將來縱有衝突爭執，第三者亦將無由辨其是非。而這上述三點，其爲中共存心玩弄手法，以誘引印度墮其術中，那是非常明顯的。

但是，此次中共急於與印度作「和平談判」，却一點不出我們所逆料，如前天本報社論說：「故有理由相信，儘管尼赫魯已兩度拒絕了中共的談和，惟以中共本身不堪應付持久戰，它可能就在最短期間，又會向印度提出第三次求和的呼籲。」如前所言，我們還要再進一步的指出，此次中共自動宣佈「停火」和向印度提出「撤兵」、「談判」的動機，主要有如下因素：

第一、因美國軍事援助印度的加強，英、加等國支持印度態度的積極，使中共開始認識到這場對印戰爭將會演變爲對西方集團的「間接戰爭」，而這一發展實爲中共本身的大忌。這正如共方所說：「中印邊界問題是兩個亞洲國家之間的問題，不應該因爲這個問題而兵戎相見，更不應該容許美帝國主義插手進來，把目前這場不幸的邊境衝突發展成爲亞洲人打亞洲人的戰爭。」故中共自承，他們這次宣佈停火，是經過「反覆考慮決定」的。

第二、自印軍敗績，梅農被撤，且以最近邦迪拉失守，更換了陸軍參謀長塔巴爾中將後，儘管尼赫魯的對中共作戰仍在三心兩意，但已感受到內部國大黨「實力分子」和其他在野黨派的強大壓力，他們或則主張與中共絕交，或則對印度政府的「不能下決心與中共戰鬥還是談判」的模稜態度，深表不滿，尤其是新近任命爲國防部長的查文，他更是力主對共強硬的一人。中共現在雖與印度作戰，但他們具有「外交」身份的特工人員仍然留在新德里，對於印度可能決心一戰的情勢，他們必有充分情報報告中共，而中共所疑慮的，正是印度「主戰派」抬頭，故其匆匆宣佈「停火」，那是要使印度主戰派失去立即抬頭的機會。

第三、如果印度堅持對共作「長期戰爭」，確實是中共的一大陷阱，現在中共不想泥足深陷，不能自拔，除了宣佈停火、撤兵之外，實亦再無其他辦法可以「懸崖勒馬」。

由上所言，中共的「勝利求和」雖近滑稽，但最大原因仍在其對本身弱點無法克服，尼赫魯究竟是否願意因「一朝被蛇咬」而留下無窮之患，現在卻要考驗他的智慧如何了。

倫敦外交人士觀察 中共軍突願停火之謎

可能恐西方以武器大舉援助印度 亦可能係蘇對中共大施壓力所致

【倫敦廿一日合衆國際社電】外交人士今日稱：中共突然願與印度停火，可能由於深恐西方國家以武器大舉援助印度所致。此間同時認爲：蘇俄可能曾對中共大施壓力。然而，英國政府人士對中共此一突如其來之「戲劇化」行動，仍有莫測高深之感。

美、英、印度之間，現已開始密切磋商，以權衡中共停火建議之可能性與影響。英、美同意推動增援武器援助印度之計劃。英國已於今日開始行動，將在四、五日內將武器一百五十噸空運印度。此間人士之初步看法，認爲中共建議停火之舉另有下述原因：㈠中共認爲在中印邊境所獲勝利，已使印度之聲望受足致打擊，且已增大中共所謂亞洲領導之聲勢。㈡中共於上週呼籲各「中立國」對共與印度之衝突給予支持，中立國之反響卻令中共失望。一般人士認爲：就中共進攻印軍之時間與規模而比對共黨集團內之緊張情形觀之，則殊具主要意義。一般人士認爲：中共希望挑起國際糾紛，以防美蘇和解，蓋恐美蘇復和時，可能使中共在政治上陷入孤立，而令中共爭取國際地位之可能性爲之減低。

……攻印軍之後」指中共之作法「良可指責」。此間週來不見蘇俄計劃將米格戰鬥機撥交印度合同取銷之跡象。然而，此間外交界人士認爲：在目前，蘇俄政府會繼續盡力保持所持之騎牆態度。

美軍援主持人 伍德將軍表示 決將大舉援印

【俄亥俄州·克利夫蘭廿一日合衆國際社電】美國對外軍援主持人伍德將軍昨天稱：美國將運送任何必要之軍事援助，以制止中共侵入印度。伍氏於向世界事務座談會發表演說之前保證稱：「吾人將從事任何必要之工作。」

【倫敦廿一日美聯社電】倫敦之觀察家認爲：中共宣佈在中印邊境停火，暗示其欲達成之迫切目的，爲謀要握拉達克北部，而不遭何反對。此間軍事與外交方面之觀察家認爲：中共準備將其在印度東北邊境上贏得之勝利，以換取印度西北邊區上具戰畧重要性之拉達克地區。在該地區內，中共已築有一條貫聯西藏與新疆之公路。中共於一九五七及一九五八年間進入拉達克，依共所提停火條款，中共軍將不自拉達克境內撤退。此間觀察家認爲：中共所提停火建議，與周恩來在一九五九年十一月所提建議（周恩來此一建議內稱：如果印度放棄拉達克，中共則將放棄對印度東北邊境地區之主權要求）大致相同。

尼赫魯致函老克 內容係與印邊戰事有關

傳俄官員不滿中共對印用武

【莫斯科廿一日合衆國際社電】此間外交界人士之非正式報道稱：印度總理尼赫魯致蘇俄總理赫魯雪夫之一封新函件，已於前日送交蘇俄外交部。此間人士據測：該函內容，與中印邊境之戰事有關。據悉：此爲尼赫魯致赫魯雪夫同類函件之一。據報，一外交方面之消息來源透露：蘇俄官員對中共進攻印度之舉，深表不滿。……內容及之函是否與此」，且在更近之時，（尤其是中共最近之進攻），……

匈共大會席上醜態畢露 中俄共代表潑婦罵街

互作指桑罵槐謂對方反動

【布達佩斯廿一日路透社電】在此參加匈牙利共黨第八屆全國代表大會之蘇俄與中共觀察員，今日曾在大會發表激烈對立之演說。蘇俄觀察員抨擊阿爾巴尼亞之教條主義，中共觀察員則譴責南斯拉夫之修正主義。（在蘇俄與中共之思想糾紛中，蘇俄抨擊阿爾巴尼亞，中共抨擊南斯拉夫，則被視爲代表雙方互相攻擊之對象。）蘇俄政治局委員庫西寧今日在此間稱：指摘蘇俄對古巴問題之處理，……力支持對抗帝國主義者之侵畧。其後，中共觀察員……並代表中共反對匈牙利共黨頭目加達爾昨日對阿爾巴尼亞所作之指摘。

台省主席周至柔辭職 傳已獲得蔣總統批准

彭孟緝與黃杰均可能繼主省政

【台北廿一日路透社電】通常可靠消息今晚稱：蔣總統已接納台灣省主席周至柔之辭職，並正考慮任命由台灣警備司令黃杰將軍繼任。據悉：蔣總統積極考慮之另一人選，爲國防部參謀總長彭孟緝將軍。該消息稱：蔣總統決定其任命後，數日內將由總統府正式明令宣佈。此間觀察家對周至柔將軍之去職，甚爲重視，蓋周氏爲國民黨（執政黨）最具勢力之五名人士之一。

今年一至九月份內 英國對香港貿易 入超七百餘萬鎊

總值爲三千四百餘萬鎊

【倫敦廿一日路透社電】英國對香港貿易在一九六二年一至九月份九個月內之入超額，較一九六一年同期之入超額尤大。依照「香港協會」（乃與遠東有貿易關係之英國商人之組織）之每月通報：截至今年九月底，英國今年對香港貿易之入超爲七百一十萬鎊，去年同期則爲四百廿萬鎊。英國海關之統計顯示：由今年一月至九月份，英國輸往香港之貨值，爲三千四百零一萬五千三百四十五鎊（去年爲三千一百三十三萬八千四百卅七鎊）自香港輸入之貨值，在今年一至九月份爲四千一百一十萬五千五百九十三鎊，去年同期則爲三千五百六十二萬二千九百一十一鎊。上述數字，係香港本身公佈之數字；然而，照香港海關之數字，在今年一至八月份內，香港自英輸入之貨值，超過香港輸往英國之貨值，香港對英國貿易之入超額爲一百廿萬鎊，去年同期則爲五百廿萬鎊。照香港本身公佈之數字，在今年一至八月份內，香港自英輸入之貨值，超過少於三千一百萬鎊，香港輸往英國之貨值，則僅爲二千九百六十七萬六千鎊。

印報聯通訊社 指中共停火 是一項詭計

【新德里廿一日路透社電】印度聯合通訊社本日第一次評論中共停火聲明稱：該項聲明「顯係一項詭計」。該通訊社謂「中共軍隊經已深入印度境內數哩，依照彼等通常習慣，彼等需要八天或十日之時間，俾準備彼等進一步之行動及使到印度守軍陷于錯誤的自滿心理」。

【新德里二十日路透社電】傳說被圍困之印度軍數千人今晚在加曼前線區域之中共軍後方反攻，企圖突圍向南撤退。加曼區在于東北邊區之西端。此等印軍現正企圖與在加曼區以南四十哩附近作戰之印軍會合。印度今日趕速加派軍隊與物資前往，阻中共軍之前進，同時，以千計之平民，其中有若干英國人在內，開始退出察斯柏。今後之廿四小時，將爲印度之嚴重關頭，因此可以表示印度軍能否遏阻中共軍從其攻佔之孟地拉與邦朗方面向盛產石油與茶葉之阿薩密平地推進之鉗形攻勢。激烈戰事在孟地拉以北及以南爆發之時，杜里中將接充代理陸軍參謀長之職務。現在發生戰鬥之地點有三：一在與山總村相距約二十八哩之色巴，另一地點在山總村以北二十哩，而第三地點則在昨日陷入中共軍手中孟地拉以南之區域。中共軍於攻佔孟地拉與西拉山口之行動中，將數千名印軍包圍。中共軍現時前後受敵之消息，引起一種希望，即中共軍向阿薩密平原推進。

【東京廿一日美聯社電】中共於星期三上午力謂：政府在中印邊境戰事中獲得較多勝利。在東京所收聽之新華社廣播稱：印度軍隊經已在中印邊界東段三個前綫據點後撤。該等據點：在不丹附近之中印邊界西段地區，中共軍隊，於星期一抵達至孟地拉（印軍一個重要地點），和比里山口、豐班山口、拉洪、巴特、登班、吉拉等地。在東段中地區，中共軍隊在瓦隆及都登和梅楚卡等地擊退印度侵畧軍的進攻之後，經於十八日和十九日先後進駐梅楚卡、更仁、瓦隆、達馬拉等地。該通訊社謂：戰鬥仍繼續在兩條戰綫中進行。新華社並謂：中共部隊在朗地區，已進駐打秋山口、卡里和古里等地。

哈里曼率代表團 今啓程赴印

查明是否需要大量軍事援助

【華盛頓廿一日合衆國際社電】一個由美國官員所構成之高級代表團，定於今天（格林威治時間下午五時即香港時間廿二日凌晨一時）啓程前往印度，以查明是否需要「大量」軍事援助，俾協助印度抵抗中共之強攻。甘迺迪總統於昨天宣佈派遣助理國務卿哈里曼率領代表團赴印時，曾促請印度與巴基斯坦將喀什米爾問題之爭端暫擱一旁，以便共同面對中共之危險。該代表團預定由馬利蘭州安德魯斯空軍基地出發。

彭孟緝總長於十一月十九日中午，代表政府在圓山飯店，將特種領綬雲麾勳章一座，贈與即將卸任的美國海軍台灣協防司令史慕德少將。（中央社）

南韓外長指出 中共目的在亞洲 並非僅對付印度

【日內瓦廿日合衆國際社電】南韓外長崔德新昨日預測：中共今對共產亞洲鄰邦施壓力。崔氏稱：「吾人不應認爲中共僅對印度懷有企圖，吾人固曾久已體驗共黨在韓國及亞洲其餘地區，將向前一步後退一步之策畧。」崔氏在此間招待記者時作此談話。渠以亞洲國家是否會積極支持印度，崔氏稱：「亞洲人必須支持印度人對付共黨。」崔氏將于今日搭機離此，前往紐約出席聯大會議。

西德閣員 準備總辭

【波昂二十日路透社電】西德內閣全體閣員，現已準備總辭，以便總理阿登納改組內閣。

南韓反對共黨 參加聯大辯論 韓國統一問題

【漢城廿一日合衆國際社電】大韓民國今日宣稱：倘若北韓代表被邀參加聯大辯論韓國問題，則大韓民國將不參加。外交部一發言人於評論聯大政治委員會邀請南北韓代表，參加此項辯論時稱：「唯有韓國之唯一合法政府大韓民國，始能在聯合國合法地代表韓國人民說話。」

勘正：

昨日本版刊載「聯國難民高級專員向聯大報告」一稿，內「……五萬一千……」，……元」，特此勘正。

六國向聯大提出草案 促請各國增加捐助 長期救助港澳難民

周書楷盛讚香港政府援助難民工作

【聯合國二十日美聯社電】一項要求對進入香港及澳門之中國難民加緊予以援助之草案，已於星期二日向聯大社會經濟委員會提出。此項六國草案要求聯大呼籲其會員國增加個別之捐助及其他援助，及授權聯合國難民高級專員「在其職權範圍之內採取一切可能之行動，以援助此等難民」。聯合國難民高級專員公署，原定於一九六三年十二月卅一日解散，但該委員會現已提議一項議案，要求於彼時之後容許一公署繼續延續五年。此項中國難民問題之草案，係由喀麥隆、中非共和國、加拿大、瓜地馬拉、巴拉圭及馬達加斯加提出者。此案要求聯大重新喚起國際社會對中國難民之關切及指出緊急與長期援助之需要。中華民國僑務委員會委員長周書楷，曾於較早要求該委員會對中國難民予以更大之援助。

【聯合國二十日合衆國際社電】中華民國今日籲請國際援助，以便照料從中共區退出之難民，包括本年四月與五月間逃入香港之人在內，「而且個中共政權仍有留存於大陸上之一日，難民之繼續湧入，勢將難免」。英國代表團稱：香港政府並不將彼等稱爲「難民」，然而，將歡迎外間之協助以處理其「難民」問題。周書楷感謝香港政府與澳門當局之照料中國難民工作。渠稱：「但吾人相信此種工作艱巨，需要籲請國際協助，尤以從難民人數日增之事實看來爲然」。渠續稱：雖然香港政府已動用大宗款項，惟所需之費用龐大，如是，所需有更大之努力。周氏稱：澳門亦有同樣需要，有三萬名之中國人現在從澳當中。渠稱：即使去請從中共區退出之事已經停止，但每月祇香港之難民仍有數千，儘管邊界之嚴密限制。

蘇同意撤出在古轟炸機後 古巴危機似將告結束 美蘇代表昨開始談判

【又據二十日美聯社電】負責人物今日談稱，蘇聯總理赫魯雪夫已經同意將古巴之伊留申式轟炸機三十架之後撤出。

【聯合國廿日合衆國際社電】本晚外交界人士說甘迺迪總統本日在記者招待會的聲明，將美蘇在古巴的危機告結束，乃爲美古巴危機的軍事階段告終結。美國首席代表史蒂文生將與蘇聯外長庫茲涅索夫繼續外交方面的談判，關於蘇聯在古巴的攻擊性武器的「充分查明」和「保證」不再運入事宜。消息人士說：史、庫兩氏可能明日即開始此項會談。

【華盛頓廿日法新社電】甘迺迪總統本日記者招待會宣佈：蘇聯同意撤退其在古巴的噴射轟炸機後，古巴危機已更近於和平解決。惟國際（聯合國）視察，一日尚未在古巴實行，則美國將繼續其自己的方法偵察，美政府並欲古巴今後不致變爲威脅美國及其他美洲國家安全的攻擊性基地。美國並將採取一切必要的政治、經濟措施，務使古巴不成爲在西半球發動顛覆活動的基地。

美機飛臨夏灣拿偵察 曾遭古巴高射砲射擊

【夏灣拿二十日美聯社電】古巴負責人物今日談稱，該機由西方低飛而來，用機向東方夏灣拿飛去，高射炮開火射擊。此次的意外事件發生於下午，在甘迺迪宣佈蘇聯撤退轟炸機之前幾小時，據古巴總理加斯特羅之協定內容未詳。此消息係在古巴總理加斯特羅宣佈成立一項三年之經濟援助協定時者。飛機逃去，顯然沒有什麼損害。這是首次知道的意外，古巴高射炮開火攻擊進入領空的飛機，根據古巴總理加斯特羅的警告，反對美機繼續偵察。

退讓炸機之前幾小時，甘迺迪總統命令立刻解除海軍封鎖古巴。但甘迺迪曾經表示，在可能的時候，美國可能繼續空中偵察古巴。加斯特羅政府對於甘迺迪的文告，尚未立刻批評。

我出席聯國代表指出 聯國秘書處職員分配 中國籍人數比印還少

需要限度係八十人而現僅得四十九人

【聯合國廿日合衆國際社電】中華民國代表說：就那些國家今天在聯合國代表中國籍職員人數太少，與中國所分擔的大額聯合國經費不成比例。這項常年的不平之鳴，是由中國出席聯合國第五委員會（行政與預算）的副代表胡世熙於今天下午發出。該委員會是在根據代理秘書長宇丹的年度報告，而討論秘書處職員的地理分配的問題。胡代表在宇丹的報告中，發現在區域上亞洲籍的職員，在一九四八至六二年期間所增加的人數約爲「職員總數的」百分之四，但他表示感到遺憾的，是「中國籍的職員人數不成比例」。中國必須受地理分配制度拘束的較高職位而言：「中國職員的數目，遠低於合需要的限度，而在該同地區中，大多數其他國家的職員數目，卻超過合需要的限度，而有些國家甚至遠遠超過其合需要的限度」。據宇丹的報告，迄至今年八月卅一日，估據高級職位的中國職員總數爲四十九人，而合需要的限度則爲五十二人至八十七人。胡代表說：「中華民國爲亞洲最大的國家，且爲聯合國的創始國之一，它對聯合國經費的捐獻之大，一直居世界第五位，然而，中國所負擔的經費不少於我國一半的國家得多」。胡代表是指印度該國的人，在實際上佔據高級職位人數遠六十人，雖然其合需要的限度只有廿三人至卅九。胡代表特別促請該委員會注意，再上在過去一個年中，未曾有過一個中國人被派擔任職業性位置，雖然在該期中，共有一百六十六人被任命。」

指斥新共黨帝國主義 附庸國均無基本自由

美代表在聯大

【聯合國廿日美聯社電】美國星期二指出蘇聯及衛星國家無視基本之自由時，猛烈攻擊蘇聯，要求終結殖民主義之剝除，主要的西方軍事基地之撤除，及終結美國對殖民國家之援助。此項爭辯係在一百國之聯大，開始辯論殖民主義問題時發生。美國代表霍成指出：前由自由世界管治之九個國家，已于去年獲得獨立。渠稱：「在此同期，並無任何由新共產帝國主義統制之外國領土」——居住着不同文化背景之人民，與其主人不同種族之人民，不同語文，甚多且領土——能獲得真正之自由。」渠稱：「以有限度之抉擇自由」。賓氏續稱：在蘇聯之推理原則下，蘇聯認爲領土人之外國統治，殖民主義存在，「而非由蘇聯對當主人，或謀求當主人之領土之存在」。賓氏並指責蘇聯有意將各項殖民問題，投入聯合國各委員會之工作範圍，阻滯殖民地解決方法之進程。

狄芬貝克建議

印巴締訂不侵犯條件 俾集中力量對抗中共

【渥太華廿日美聯社電】加拿大總理狄芬貝克今日建議，由印度與巴基斯坦締訂不侵犯協約，俾可「集中力量」，對抗中共之進攻。狄氏在下院稱：加拿大已要求印巴兩國之間問題的新努力。反對黨領袖皮爾遜稱：倘若印度能保證北力量之增加，不用作對抗巴基斯坦，而巴基斯坦亦作此類保證，則此一步驟殊爲「向前踏一大步」。

國際勞工組織主席及會長拉加西（右）和瑞典資方代表班根史達（左）於十一月十九日應中華民國工業總會邀請，從香港飛到台北，訪問四天，參觀石門水庫、土地改革成果、人造纖維公司、新竹玻璃廠和水泥公司等工業建設，預定廿二日離台。（中央社）

老克大罵史達林

死前狂言不足置信 將蘇經濟失敗歸罪於史魔

【莫斯科二十日美聯社電】此間今日公佈之克魯曉夫一篇演說中透露：史達林曾告其部屬稱：「當余死後，汝等亦皆不能幸存——帝國主義者將捉殺汝等。」史達林死於一九五三年三月。克魯曉夫公開嘲笑其老上司之嚴重預言，並於昨日告蘇聯共黨中央委員會稱：「但吾人現尚未死，吾人現在存活及工作，而且以壓力加諸帝國主義者——現正極力壓抑彼等。」此蘇聯領袖將其國經濟之失敗，歸罪於已死之獨裁者史達林，據稱：史達林不信任工人，並甚至於在生之時，恐懼其國之人民。

陳質平返台述職

【台北廿一日中央社電】中國駐利比亞大使陳質平，二十一日經香港飛抵台北，向政府述職。

國民黨中常會通過 鄭彥棻辭職照准 馬樹禮接充第三組主任

【台北廿一日中央社電】中國國民黨中央常務委員會，廿一日通過中央第三組主任鄭彥棻辭職照准，遺缺由現任立法委員馬樹禮繼任。馬氏係江蘇人，日本明治大學及菲律賓馬尼刺大學畢業，曾在日本、馬來亞、新加坡、印尼從事教育及新聞工作，現任立法委員，曾任僑務委員會委員、考試院考選部部長，現任司法行政部長。鄭彥棻最近被任命爲中央常務委員。

陰謀炸毀國際大橋

親加斯特羅分子

墨西哥捕獲暴徒十名

【德克薩斯州白朗斯維爾廿日法新社電】此間美入口局一名官員，今稱，墨西哥當局在馬塔摩洛斯拘捕十名嫌犯，被控涉嫌企圖炸毀連結此小鎮與墨西哥的國際大橋，有暴徒多名，陰謀炸毀，同情於加斯特羅政權分子，擁有烈性炸藥。墨西哥警方已捕獲十名疑犯。

印共領袖等百餘人 突被印當局拘捕

在阿薩密與西孟加拉邊區 大批中國居民已被印扣留

【新德里廿一日美聯社電】據警察本日宣佈，在緊急措施下，拘捕共黨領袖百餘人，其中包括印共中央執行委員會阿薩密及西孟加拉邦共黨領袖。該項行動，係在緊急局勢下，根據印度防衛法令所採取者。印度政府於星期二開始拘捕彼等，至少已在五個省份及新德里捕去多名。此等省份，係西孟加拉、北方省、馬德拉斯、奧里薩及馬哈拉斯特拉。在西孟加拉省，在黎明時，已有六十個高級共黨領袖及工作人員被拘禁。

【新德里二十日法新社電】此間今日之官方宣佈稱：印度政府已下令，所有在阿薩密及西孟加拉邊區五個地方上之中國人，或原籍中國之人將被扣留，倘彼等有損害印度利益活動之嫌疑，與其不利，則此西孟加拉邊區之五地，政府並下令，所有在該區者，所有的之中國人或原籍中國之人，並將被扣留。此外雅加達、大吉嶺、狄格柏、康泰比哈，而仍然自由之中國人，將被扣留。

加拿大政府考慮 停售小麥與中共

【渥太華二十日合衆國際社電】加拿大政府之各部首長，今日在內閣會議中考慮加拿大停止其小麥售與中共之問題。日益迫切的要求，一個首長中有一種暗示：如果中共對印度之目前的軍事上成就，使印度受挫，將考慮全力協助印度，在任何全力協助政府，印度之西方友邦聯合行動，加拿大之主要協助，將使平之定是，計劃中，此間如且假定，加拿大之主要協助，將使平一定是。

蘇卡諾自稱 負有調解任務 對印邊境糾紛

【雅加達廿一日法新社電】印尼總統蘇卡諾今日指出：渠負有調停中共與印度邊境糾紛之任務，但其目前不準備出面擔任調停。蘇氏自東京來此作短期休憩之停留時，在機上之臨時記者招待會中稱：「他們要和平，讓我們努力謀求和平而努力。」

最近中共與印度邊境問題，彼表示：「我們之抵近以大量發兵，並近其的目標已達到，止其目前的進攻已經達成。」

蘇凡諾旺由蘇返國 寮政治危機未減

寮統一問題迄無若何進展 蘇佛瑪力不從心有倦勤意

【永珍廿一日合衆國際社電】寮國親共之副總理蘇凡諾旺，星期二返回此間。渠於九月十五日離此赴北平與莫斯科，在莫斯科時，渠在其莫斯科時，曾表示渠欲於何時會見「中立派」之總理蘇佛瑪時，蘇佛瑪總理已於十一月七日，曾表示欲辭職，內閣制度之一的政府，在政府組成以來，「未獲進展」。渠亦曾說：「吾可能即將會見……」渠稱：蘇凡諾旺此行返國，最好的解決。渠希望能立即開始工作，蘇佛瑪時，「余將盡我之所能，對各項事件在」。渠論及三派間缺乏合作之結果，寮政府有限之時間。渠稱：「余將盡我之所能，對各項事件在」。其政策並未有變成「在一項由三派人士簽訂之協定基礎上」的合作。渠並認爲：無任何人能破壞此種合作。

把少許建設成就化爲烏有

阿聯受人口膨脹打擊

人民每年平均收入，祇維持一九三五年來的三十二鎊半的低水平。

·于期·

阿聯伯各國的歷史，在過去的十個年頭，由於一連串的革命，使他們久已建立的生活方式，起了劇變。這些國家，發生革命的因素，雖然各有不同，可是他們的潛伏於社會內根本原因，則並無二致。

綜述之約有三端：其一，爲希望獲得政治獨立；其次是認識社會大衆應享有較高水準的物質的福利；再其次則爲，要將存於人與人間之社會的及經濟的鴻溝，填滿，予以縮窄。較實際的一個統一與強大的社會。

在阿聯伯聯合共和國之內，自從十年前發生革命以來，有若干步驟已推行，以求實現革命的目的。這些措施中，包括土地重行分配、在地租削減、增加農工資的，地租方面的削減、水壩計劃及土地開墾程序，才次第實施，以期增加耕地二百萬畝。

若干數目的新型工業，包括鋼鐵工廠、肥田料廠，電力廠，與及汽車輪胎廠，均次第建立。國式工業，均已開始。衛生設施和教育的改進，也有一些。過去了的計劃，十年內，醫生的人數，增加了一倍，政府醫院病床增加三倍，食水供應增到四倍。埃及自一八八二年擧行第一次人口調查以來，人口增加到四倍，如果這到現在的三千一百萬，任其繼續生長，到了一九八零年，必有六倍。一八八零年至一八九零年所增加的，足與今後二十年內所增加的相稱。其人口總數，至一千七百萬時，將增至七千萬人。

由於人口的數字引起迅速的變化，因而誘致了經濟方面亦起了鉅大的變化。顯而易見的，爲大量地增加了一年青人，經濟上倚賴他人的一群。據一九六零年的人口調查，十五歲以下的估全國人口百分之四十二點六。而其他的百分之四十九，爲倚賴於可務物的國民，其年齡約自十五歲起以迄六十歲之間。此種趨勢，帶來了經濟進步的大障礙。人口的迅速增加，及其年齡的結構之不平衡，將阻日的出生率與死亡率的均衡，急劇地加以擾亂。

經濟開發，教育發展，和有效地刷新醫藥與衛生，已使死亡率降低。但埃及節制生育的趨向，僅在上層階級。換言之，控制死亡的技術，已被廣泛而有效地利用，但生育的節制技術，僅限於都市中有限的居民中之最小成分。

人口增加對於經濟及社會福利已發生鉅大的壓力，約莫需要兩個人生產糧食纔可以供應三個人。而在先進的國家，則一個人的生產，已可供應五個至七個人的糧食了，自一九三七年的百分之七十五，減至一九六零年的百分之七十二，而農村的人口，佔全部人口的百分之六十二。而實際的數字，自一千二百萬人至一千六百萬人（一九三七年）至一千二百萬人（一九六零年），在同期間，一千六百萬畝完成時，阿斯溫水壩與建十年完成時，在目前全國六百萬畝耕地上，將增加兩百萬畝。但在此期內，農村人口會增至六七百萬，因此所有增加的生產，祇可以維持現在的生活水平。

急劇的人口增加，也影響到國民平均收入。全國的收入，一九四五年估計是元億零二百萬埃及鎊，而一九六零年是十一億埃及鎊。如以現在的價格計，這一段時期內平均收入增加了十五鎊。如果以一九五四年物價指數爲基礎，則並沒有增加。國人平均收入停滯於低數字，自一九三五年迄今，仍三十二點五鎊之間，此項數字，停滯不動。

絕大比例的依賴他人生活的人數，使國家的大部份投資用於服務計劃，到過去十年之間，教育部不能擴充初級與基本的教育。註冊的學生增加一倍，其總數達到三百零五萬六千人。教育部長唯有請求增加預算，在十年之內，由三千萬鎊增至一億二千五百萬鎊，但是，僅至一九六零年，人口的兒童，仍有百分之三十八點到學齡的兒童（自六歲以迄十二歲），仍無學位就讀。

還有，農村的人口，不斷流入城市，也使城市又發生了住宅、交通和公用事業等問題。開羅一地，在過去的二十年間，人口增加百分之二百五十，而亞歷山大則增百分之二百二十。國民建設計劃，今後五年支出，約需四億四千萬鎊之多。

家庭計劃在開羅成爲一批大學教授及社會福利機構領袖發起。可是此項運動，迄本年秋間，成就極少，或竟無進步可言。任何一年中，就教子二十八家庭指導所，不超過五萬六千人。此項運動，本年五月間埃及醫藥聯合會擧行家庭計劃會議時獲得進步，當時，所有發紙全力支持，鼓吹節育。

埃及面臨的人口問題，不容或緩。必須向各方面作不斷的努力，尋求教育的計劃，宗教的指導，與及衛生的服務，始克有成。人口增減及婚姻統計、經濟有關各方面，予以研究。

巴基斯坦隨時執行反攻命令的中國精銳部隊

中共與印度戰事擴大之際 反攻大陸時機已到？

本文譯自「美國新聞與世界報導」週刊，報道蔣總統反攻大陸的決心和亞洲專家的意見的。據說，反攻的實行雖然似仍有所待，可是中華民國最近已加緊派遣突擊除和地下工作人員滲入大陸，煽揚革命火燄了。

·古原·

現在，中共已跟印度交戰了，有一個很多亞洲官都感欲一問的問題是：「蔣總統是否已終於準備重返大陸？」自主持反共戰爭呢？」現在，可能得到的一個答案，是一個有限制的「是」字。實情是這樣：蔣總統已準備好了。他在實際上早已加強了對付中共的軍事、政治、和心理壓力。然而他將來的實際行動推進，迄在辯論中。

理由是：蔣總統未能完全爲所欲爲。美國政府已決反對他反攻大陸。他部下的軍人也有些說，如果沒有美國支持，反攻大陸就不易成功。

然而，中國沿岸由上海至廣州一帶的軍事調動業已顯然可睹了。

台灣方面現在進行秘密活動的程度，比蔣總統在一九四九年退出大陸以來任何一個時期爲高。

中共已承認「國民黨特務」滲入鄉村區。蔣總統派遣小規模訓練精良的突擊隊（穿着中共軍制服），在中國大陸發動的也被系統爲事實。在幾年之前，這樣的發陸是九死一生的。然而，現在這些特務和突擊隊，已能在大陸有極大的行動自由了。鄉民很少把「國民黨特務」的踪跡向附近中共軍總部報告。中共的低級軍官

有時說幫助這些特務，有時就有時起。據台灣方面的報告，在一九五七年，他們的特務有四百多名在大陸被捕，其中一百名被處決了。去年，國府特務在大陸活動的程度遠至前所未有，中共抑然能捕獲一百名。

現在，蔣總統在大陸求發的路向是很明顯的。這些特務的行動，主要工作是設法組織鄉村區的騷動，而且設法組織反抗共黨的基地。

蔣總統已經宣佈，凡來歸大陸人民參加政府的地下運動，歸降和組織游擊隊的中共軍司令官，一律予以負責的職位。

中共在設法聯絡和台灣的潛伏分子，有些外國專家以爲，中國大陸如果發生一個足以推倒現政權的大亂，也是發生

蔣總統又答允以迅速援助給予這些游擊隊，而且完全救會背叛北平政權的任何共黨武裝，中共現在設法迎擊來自台灣的滲透壓力，從前，成防於東北和韓國邊界附近的精兵和司令部已南移了。從前以上海和寧波爲基地的海軍艦艇，已調至所謂「反攻海岸」的附近了。

據來自大陸的難民報告，中共現在加緊招兵，中共軍中的政工人員現在得到較大的權力來防止軍隊叛變。

於陸軍的內部。蔣總統的態度是明顯的。他對實施險事已厭悶了。他深信自己對中國情形認識得比西方人更清楚，而且深信他自己是一個中國人，所以能得那撥於共黨統治的表面下的革命力量。

蔣總統在十月三十一日慶祝七十五歲誕辰的時候，看見他的敵人中共跟印度交戰，又在聯合國失去朋友和支持。蔣總統以爲中國大陸的饑餓民衆已改採強烈反共的態度。他又以爲革命的種子已在中共軍中播下。這些種子，如果得到政府的適當栽培，就會結成大擧叛變的果實。

在亞洲的其他人士，却以爲除了中國大陸發生大規模的騷動或革命之外，蔣總統的行動自由是有限的。因爲條約的責任，規定使用武力是一件須得中美雙方一致同意的事情。唯一的例外是，在緊急事情發生，顯有行使正當自衛權的需要的時候，才可以單獨使用武力。可是，反攻大陸以說是一個自衛行動。

國軍的陸軍有四十三萬人，編爲二十一個步兵師，兩個裝甲師和一個空降旅（三千人）。海軍陸戰隊有二萬五千名，受過強烈突擊的訓練。海軍有驅逐艦五艘，驅逐護航艦五艘，其他艦艇五十艘和登陸艇數百艘。空軍大約擁有遠東最優良的，噴射機四百架，飛行員一千名。

以中華民國現有的能力而論，反攻初步登陸的人數可以達至六千至一萬五千人，不等，視攻擊的地方

蔣總統已萬事俱備了，現似他的行動已勢在必行了。一般相信，國府中以負責委員會和一個經濟動員局已經組織成立，以便在反攻一經實行之後，便在台灣和在大陸的行動能互相配合。國防特捐已開始課徵，意在籌措六千三百五十萬美元的戰費。

蔣總統似乎期待東南亞發生一連串危機來加強他的立場，他期望印度和中共的戰爭擴大，他相信越的戰爭將來會加劇，如果這些事情發生，他相信美國就不會仿照他在韓戰時的所爲，抑制中華民國的行動自由了。他希望美國將來以反攻大陸的較大行動自由給他。蔣總統也知道，現在如果沒有美國支持，他就不能採積極的行動。然而，現在東南亞的發展，可是中共發的突然發生，他對於他的大陸政策，可是，反攻大陸的火焰，已經燃起了。

有很多證據已證明中共區發生種種困難。農業生產衰退，或有改善，可是中共仍繼續向外國購糧。

大都市千里外的海面，時刻可能飛來飛彈，因在這種來無影的武器，在軍事上潛來，其陸性與機動性極大，故將來如大戰發生，主力艦艇並非航空母艦，而爲原子潛艇。美國已完成發射飛彈的原子潛艇數艘，但相信最近將來蘇聯亦將完成這種潛艇。所以

俄宣傳家隱諱不利

百萬人民受命由城市下放農村工作。這是會引起農民憤怒的，因爲農民自己也難以覓得足夠的糧食。

蘇俄官報外表的平靜，正像暴風眼裡的沉寂。最近關於古巴的熱潮剛剛新聞，已在各報第一頁消失了。

莫斯科的評論家和他們所謂的克魯曉夫「勝利的理由」大爲讚揚。

在蔣總統的見解看來，大陸人民所受的災難，已達到爆炸點，在一般的反政策甚至延於全國。到了這個時候，中共在大陸的中央軍，就不必以中華民國的有組織的軍事攻擊，作下危險的抵抗。

蘇俄的官傳，和在滋留新的氣氛，能夠造成一種暗示，蘇聯的宣傳家，特別注重甘迺迪總統對於古巴的「危險」是遠的心情，鼓舞古巴人的雄心的。

紛紛的宣傳，祇刊于甘迺迪作在古巴危機，使每一個蘇俄人有了的暗示，蘇俄的領袖們，使他們有了很重大的大壓力而得，並且他們感覺到蘇俄在古巴擊退了蘇俄的進攻，美國的軍事挑戰的地位。

蘇俄宣傳家的挑戰，又發動加斯特羅的地位，以及美國退出關達那摩基地，以抵抗美國總統的協議，並支持克魯曉夫跟甘迺迪的和平接觸。

撤退飛彈另一作用

蘇力謀確保古巴爲間諜基地

蘇俄近年以漁船裝潛艇爲主要間諜活動工具，除已有的基地外，最新計劃，保在古巴及印尼設新基地。

·江匯·

兩國戰爭危機，因克魯曉夫突然態度軟弱，轉變和緩下來，但是蘇俄所以援助古巴防止真正的古巴的，並不圖目前，與其說是防衛中南美國前

目前美蘇兩國極力蒐集各種有關情報，特別是蘇俄在未完成原子潛艇前的活動更積極。蘇俄最近派出三千艘偽裝漁船前往世界各地，同時波蘭、東德現正建造三千噸級母船，與偵察船，以便偵察潛艇及飛彈，監視沿岸船舶，蒐集對方通信網等。

一九六一年初，蘇俄漁船不斷在美國歐洲沿海出沒，由於蘇俄漁船大批在新英倫海灣活動，美國預定在該地安裝防空雷達網的計劃也中止。美原子潛艇於北極海域時，也曾被追蹤。

蘇俄利用漁船搜集情報，在紅海沿岸的也門，已設置漁船基地。據說，地中海斯洛哥，亦在北大西洋公約組織及英國的大西洋艦隊，在進行中，主要目的，係針對北大西洋公約組織及英國的大西洋艦隊。

另一方面，蘇在亞洲又向印尼伸手，名爲「對印尼漁業援助」中，那一部分指定漁港，控制亞洲與印度洋聯繫的馬六甲海峽。

這配合這項行動，今年一月在東中國海與黃海附近，以四千噸級母船爲中心，率領十四艘偽裝漁船巡邏，這種措施，完全爲蘇潛艇的將來航路，並在海底設秘密標識。

九月中旬，蘇又與古巴訂立有效期間十年的「漁港建設協定」，這消息曾給與美海軍極大刺激。

一旦佛羅里達海灣九十里外完成漁業間諜基地時，卡納佛拉爾角飛彈實驗場與原子潛艇基地，便被置於偵查之下。蘇俄所以考慮之一，其主要目的是把古巴造成大間諜基地。

對古巴問題，表面上蘇俄讓步，實際上蘇俄目標是美國使用強硬政策成功，實際上蘇撤退飛彈，並無何損失，固然收相當大效果，美使用武力對古巴封鎖，武器撤除後，美可不能再有什麼藉口使用武力對付古巴，蘇便可從容經營其間諜活動據地，向中南美各國展開秘密活動，挑撥反美情感。

附帶一句，蘇利用漁船從事間諜活動，實由於近年武器技術上發展，必須將其戰略的間諜活動改變，各國間諜活動已不僅限於偷竊潛艇成功，間諜活動由個人的轉變爲集體技術及機密情報的蒐集。由於飛彈與原子潛艇的設立飛彈探測網，如美國U二型飛機，人造衛星等。總之的，如美國在歐洲、中東，阿拉斯加等地也，及發射飛彈，美國亦正確探知。

蘇對美國若干新設施，也有不少情報，其蒐集方法，除了間諜外，主要是偽裝漁船。蘇俄如從古巴漁港派出的偽裝漁船，對於窺伺及威脅美國，是有很大作用的。

國際剪影

不幸墮機喪生的 義經濟怪傑馬泰

雖於捉摸的五十六歲的馬泰，再沒一個人比他影響所謂「義大利奇蹟」的戰後持續繁榮那樣深的了。他是國營石油和化學斯雅利事業E·N·I的主管人，他把它造成義大利政治中的一種權力，一般義大利人都認爲他的有膽識、有國家觀念——和他的幸運。

他以戰時的抗敵英雄，獲得美國援助的意大利石油公司的國營石油事業。他不願見這筆生意被放棄，反而增加資金，推動石油探勘，找出了一個很大的天然氣田，在波河流域，在瑞士附近。

馬泰在西斯亞的油田，計劃在瑞士和奧國建設油管，在非洲的油田從西西里油管，他也向印度和其他國家提出建議，他使他在開發國家中，成爲受歡迎的人。

馬泰頭成爲義大利人和東西方國家一項敢說話的人，他在過去曾被稱爲當時他乘私人飛機在米蘭附近的萬巴拉墜毀身死——他最近和蘇俄簽了一個廿萬噸的石油換貨的大合約，並在埃及、突尼西亞、摩洛哥、索馬利亞和蘇丹設立了他的開採權，把蘇聯的石油廠，西方領袖很擔心他的作法，他並在伊朗、印度、阿根廷等國，建立了一個二十億美元的帝國，E·N·I現在經營汽車公路和加油站、汽車旅館及廉價的石油廠和化學肥料廠。

西方領袖擔心馬泰像個狂徒，當在一宗交易中，他促使一九六一——六五年間，購入蘇俄的原油一千二百萬噸，一些批評他幫助共黨，他說他已決定向其抗議的公司，表示是最近的例子，「我爲我們的國家作最壯的行動」。

馬泰是一個仇外的人，他阻止義大利自己發展石油的來源，以便他們國家不受供應的限制，他是個比較好鬥的人，以一個化學品製造廠起家，已成一個富有的大企業，他沒有一個人的財富。他由一個個很窮的家中成長，他沒有子女，把他的薪金捐給一間兒童院，他的E·N·I，可能另外一個不同的時代。（莫論）

除了跟它的老盟友有麻煩之外，莫斯科的現在已發現古巴不能是蘇俄的和平。它的領袖們在拼命搏鬥中，莫斯科的另一個面孔：它現在要求美國撤出關達那摩，又鼓勵加斯特羅的手段，阻撓甘迺迪的和平的努力。

莫斯科人民感到有無限的驚惶：克魯曉夫派到那麼多的火箭到古巴，克魯曉夫心裏可能想到他們的私語，抱歉俄入古巴的實況，那麼顯付這些代價，外交孤立嗎？那個領袖是中共的領袖和國的中國嗎？

莫斯科的人文感激，慶祝一次危機，紀念布爾什維克革命成功四十五週年，但不像一般的那樣的熱烈了。但莫斯科人認爲他的使命，在去安撫憤怒的加斯特羅，挽回古巴，透過了消息的管制，顯示蘇俄的宣傳與現實的矛盾。

啓：「歐洲經濟共同市場的發展」已登完，明日續刊出。希讀者注意。

五月大逃亡潮中 大陸一僧人逃亡來港 向聯國控訴中共暴行

上書宇丹請有效救濟香港難民

【中央社】一個在本年五月大逃亡潮逃抵香港的和尚，最近上書聯合國秘書長宇丹，指出中共殘害宗教，並呼籲派員到香港調查難民實況，作人道的有效救濟。

該來自大陸的僧人，以前曾作四次逃亡，直至今年五月始隨逃出生天，現掛單於新界一寺院。法名「知力」，在他致宇丹的函件中，証實他們老和尚在大陸確曾遭中共迫害，被打重傷。他指斥中共所謂「信教自由」，全屬謊言，其實大陸方外人大都遭受殘害。

「知力」致宇丹秘書長的呼籲函，全文如下：

聯合國宇丹秘書長閣下：

我是一個出家人，法名知力，俗名雷榮生，原籍廣東，曾受過中等教育，因看破紅塵，皈依我佛，一九四八年在民明佈竹寺剃度爲僧，一九四九年轉到韶關南華寺掛單月餘，時爲十月，適毛共入境，從此南華寺清淨地，每日均有共軍到寺借宿借食，騷擾不堪，乃與同道數人赴湖南五臺山碧雲庵住下，至一九五一年元月，余同參投奔乳源雲門寺，不久，共軍特到雲門寺封鎖，全寺僧衆百餘人不能自由，共軍每日向我等審問打人，其中有數十名和尚被打重傷，有些甚至打死，我寺老住持老僧虛雲老法師，是國內聞名之大法師，年已逾百，亦被拷打重傷，未被打者，亦于審問後送坭白雲，毛共更屢指雲山寺爲特務機關和地主成份，派兵看守數月，不准任何人出入，從後由各寺派人到雲山寺解除封鎖，當中濟乃佛門弟子，不忍我佛門遭此浩劫也。

毛共竊據大陸之前三年內，每日用大卡車裝人去槍殺，聞者傷心，見者流淚，無辜受害之人民，何只千萬，我佛慈悲，何忍見此大劫，一九五四年春，余由雲山寺將戶口遷至陝西終南山淨業寺，居住半年，同年九月，遷至濟口護國寺，至一九五八年底回粵，環境所迫，乃改俗裝到廣東花縣民岡鄉做牛馬不如的粗苦工作，爲求生存，實非我之所願也。

毛共之暴虐專制，爲我國數千年立國以來任何暴君之未曾有，可謂空前，在毛共初來時，所有不著名之寺宇廟，大多數被拆毀，強迫和尚還俗，只有大城市和其他名山寺宇，得以保存，但寺內僧衆，亦多被迫參加做俗事，所留者寥寥一二人而已，毛共對國際宣傳信教自由，其實全屬謊言。

回憶一九五五年，西藏班禪喇嘛到武昌寶通寺參禮，所時該寺內僧人少得可憐，共幹乃將武漢各寺院和尚集中寶通寺迎接班禪，余亦在被召集中之行列，從這點看來，毛共所作所爲，皆是有名無實。

在韓戰期內，毛共大呼抗美援朝之口號，強迫人民參加示威遊行，其實全非人民所願意，自一九五九年起至現在，大陸的工業和農業全部崩潰，毛共「超英趕美」的口號，早已無人置信，其不啻爲謊言，從此人民被迫失敗下，亦無心去做，只是內心求一個不合作，因爲所得的報酬，連飯也吃不飽，衣也沒有穿，有錢也買不到東西。

余今年曾四次偷渡來港，三次被捕送回，今年五月大逃亡時，余隨人潮偷渡逃離地獄，抵達香港，因此，我要代表大陸千千萬萬受苦難的同胞，向聯合國呼籲，毛共是一羣吃人的魔鬼集團，是人民深惡痛絕的敵人，請貴組織認清偽政權不能代表中國人民，同時希望派員到香港來，實地調查難民的實況，設立救濟機構，作人道的有效的救濟，使逃出大陸流離失所的難民，得以生存，此余之大願也。恭祝健康！逃港僧知力合十。十一月廿日。

工展會辦服裝表演

辦法十二項公佈 由即日開始報名

【本報訊】第廿屆工展會爲宣揚本港布業及絲織、呢絨業出品與精美之縫紉手工設計，以增進工展遊客之興趣起見，舉辦服裝表演。廠商會現已通函各會員廠號報名參加表演，其辦法如下：㈠本會爲宣揚本港布業暨棉織絲織及呢絨等業出品與精美之縫紉手工設計，及增進工展遊客興趣起見，特舉辦服裝表演。㈡服裝表演由工展會宣傳部主辦，並敦請服裝及裝飾專家協助之。㈢參加服裝表演所用衣料：不論其爲布質、棉質、絲質、絨質或其他品質及毛綫編織等，必須爲本港廠商出品爲限，但服裝之綫及鈕與花邊等配件不在此限。㈣凡屬本會會員，不論有無參加本屆工展攤位，均可派員報名參加此項服裝表演。㈤服裝表演人員概由參加廠商自行聘請或派員担任，亦得通知本會宣傳部代爲物色聘請。㈥服裝表演人員演出所用之服裝，表演完畢即歸表演人員所有。㈦參加服裝表演廠商，可用該廠號名稱或其出品與其商標名稱命名其服裝表演人員（例如××小姐），以資宣傳。㈧除由參加廠號自行聘請人員，及其服裝等費聲明自理者外，如囑本會宣傳部代爲物色者，每參加表演一員，其服裝衣料費港幣一百五十元，表演三次之舟車費一百五十元，合計港幣三百元，即由參加廠號負担，交來本會如數轉發表演人員領用。㈨服裝表演地點在工展會場內，並于本屆工展期間先後表演三次，日期及時間另定之。㈩服裝表演由即日開始報名，凡參加服裝表演之廠號，可向工展會宣傳部登記，如有有關問題，亦可到該部查詢。⑾服裝表演之報名表及表演人員之合約等件另定之。⑿本辦法經本會各會長各部主任聯席會議通過施行之。

左圖：東華三院昨夕義演粵劇籌款，行政、立法兩局議員致送紀念品與參加演出之紅伶。其右爲三院主席鍾錦泉。

三院演劇籌款 昨夕盛況空前

【本報訊】東華三院昨晚在大會堂公演粵劇籌款，主席鍾錦泉、首總理會正、副主席何世柱、林柱，總理振鎧及總理顯等，均偕同夫人預期抵達，迎接嘉賓，八時前各界嘉賓及市民先後抵達，盛況空前。

大會於八時正開始，上演名劇「風雨泣萍姬」，於第一場落幕後，由鍾主席錦泉致詞，繼由行政局、立法局議員關祖堯先生主持致送紀念品與大會顧問張玉麟先生，及參加演出之紅伶何非凡、余麗珍、靚次伯、梁醒波、梁素琴、黃千歲等，繼由三院總理代表贈送花籃與關祖堯夫人獻花，最後由大會顧問擔任首總理何世柱致謝詞。

是夕到會贊助嘉賓計有：關議員祖堯夫人、首席議員、……等千餘人。

高院開審烏龍造愛案 原告供述被人偷香時 旁聽兩女子突然失笑

引起一陣騷動法官詰問後着令離庭

【本報訊】在一宗強姦疑案審訊中，當原告婦人供述被人偷香經過時，兩名旁聽女子突然發笑，引起庭內騷動，結果被命離庭。

騷動後，法官命發笑者上前詢問，年約廿歲的少女說：「我也不明白爲什麼會笑。」另一名四十餘歲的婦人則堅稱「不敢」。

上述「意外」發生在高院昨日審訊一宗烏龍造愛官司中。涉嫌半夜偷香的男子周林亞，被控於本年九月五日在高街四十×號二樓強姦女子李楚卿。此案定今晨續審。

案由高級副按察司李比審訊，控方由檢察官合娣臣負責。被告不認罪，但無律師代表辯護。法庭並遴選出四男三女的陪審員協理審訊。

本案原告婦人李楚卿供說：她與丈夫及五子女已居在該地點十餘年，她們住的是三張碌架床中間一張的下格，鄰床是被告與妻兒同住。

本年九月四日晚上九時四十分，她與一個十一月大的幼女睡在床上，當時她丈夫外出未返，穿的是一件笠衫和內褲。通常在天氣炎熱時，她丈夫多數睡在騎樓或街上。

當時她面墻而睡，床前布簾拖起。在睡眼朦朧中，她覺得有人要跟她造愛，她曾說過：「今日天氣咁熱，點解你重想咁樣？」但對方沒有回答。未幾，她發覺有物進入體內。

當她用手觸及對方背部時，發覺對方沒有衣着，猛然想起丈夫穿有笠衫，即張眼察看，發現那人不是丈夫，而是被告。她驚慌得立即將被告推開，並高叫「救命」。但被告用手將她的口掩着，她掙扎離床，開燈下樓，將情形告知正睡于街上的丈夫。丈夫聞訊後，曾返樓質問被告，被告是睡在自己床上，他不承認做過那種事。

九月五日清晨七時，被告外出後，她丈夫即下樓。八時後，她走到西區警署報案，曾在警署內脫下內褲交給警探，並由警方送到醫生處檢驗。

她供說完畢後，被告在盤問程序時，指原告向來對他有好感，而且他曾借錢給她。但原告極力否認，並說當晚她太疲倦，而且很想睡覺。

原告與被告在庭辯駁證供時，坐在旁聽席的被告人妻子，突然高聲幫助丈夫駁斥原告，但爲法官警告。

本案偵訊中的証物，包括有男女庄室內褲各一條，與及警方特製一具模型，那是一只乘三呎面積的小型地點模型，放在陪審員席前，使各人明瞭屋內狀況。

聖類斯附小一學生失踪

【本報訊】一名聖類斯中學附小之小學六年級學生，於前日下課後失踪。失踪學生名谷佩智，十三歲，山東人，諳國粵話。谷佩智係本港永樂西街谷豐公司東主谷中明的長子，他身體魁碩，皮膚黝黑，體高四呎十吋，失踪時穿着聖類斯校服。

寒流預測今晨到港

【本報訊】明日是農曆「小雪」，而寒流正在南移，並預料於今晨路過本港。

據天文台昨夜所發出之消息指出：由日本與朝鮮之間的低氣壓，掀起一股低氣槽，挾「冷面」沿着西南伸展，橫跨華南，今晨可能到港。同時環遶華北間的大陸反旋風，正在廣泛擴展，致使此間天色陰暗幻變。

預料今日之天氣，吹和緩而清新之東北風，夜後轉強，間中降微雨，午後局部時間天色晴朗，氣候寒冷。

讀者來函 小學升中考試 辦法有失公平

認爲應公開報名不應由校遴選 學校須注重德育多辦團體活動

本報讀者鄧甘霖君頃致函本報，對小學升中考試並不公開報名，而由各校以百分之幾的名額遴選應考的情形，認爲有失公平。該函照登如下：

「……香港教育對學生最不公平的是小學會考，今改爲升中試。雖然升中試比會考時學額稍寬，仍屬不公平，既屬考試，應該公開報名，凡是小學六年畢業班，或程度相當者，皆准報名投考。而不應由學校代揀百分之幾的名額。雖然這使考試委員會可節省工作麻煩，但這麻煩實不應避免。至於考試時間，可延遲至暑假中舉行，使考生有充份時間準備。

爲什麼考生不應由學校遴選呢？一來這會發生「選親棄疏」之弊，二來遴選的結果也未必適當，因爲有些被選者未必願意參加，他們對考試沒信心，但因爲既然參加，只得請家庭教師補習，結果是增加了家長負担，自己又名落孫山。而其他有些很渴望參加的人，學校偏偏又不選到他們。

又因爲學校很早便選出參加升中試的同學，一方面是加強功課，這樣，未被選中的同學，便會產生自卑感，認爲無希望參加升中試，對學校加強的功課毫不理會，教師說得天花亂墜，他也不理不睬，還會在班中作弄別人，這使用心聽課者同遭損失。

目前升中考試制度實有改革的必要。下列三項可供參考：一、公開分區報名。二、或可由每間學校分開招生報名。三、考試時間應在暑假舉行。……」

另一位讀者劉漢光君來函發表意見，認爲教育乃德育、體育和智育的總稱，並說，德育之培養，實爲三者之首。

爲針對目前本港學校德育訓練不足的情形，劉君建議學校應在每月或每星期內抽出一個適合的時間，由教師向學生上德育的一課，訓以敦品勵行，修己助人之類，這方式一如教會學校叫學生上宗教班一樣。

學校除了密切注意學生對道德訓練的反應外，又宜多舉辦團體活動，如演講會、辯論會、音樂會及旅行、家庭訪問等，務使師生感情融洽一致，不致在教室以外就成了路人一樣。

此外，劉君認爲要使學生的品德良好，環境及風氣的潔淨是重要的，因此，色情的場所和讀物都應加以禁絕。

懷特氏發表意見 欲在世界市場上競爭 港產品必須控制質素

須能與世界其他廠家製品等量齊觀

【本報訊】一個香港廠家欲在世界市場競爭，必須控制產品的質素，堪與世界其他廠家的製品等量齊觀。上述爲伊力懷特公共關係顧問公司董事長懷特，來港巡視其分公司時發表的意見。

懷特還稱：香港和澳洲及其他英聯邦國家一樣，必受英國之加入共同市場所打擊，香港必須找尋新市場，祇能在製品上有充份的水準，才能覓得新市場。

談及公衆關係顧問公司的業務，懷特又稱：商業公司日益增多，公衆關係機構亦隨而增加。該公司的一句口號是「策劃一項想像」，公衆關係服務，是替商行推行一個計劃，俾發現社會人士對該公司之態度。

飼料商藥商與新界農場 爲解決賬項糾紛 聯合設調解小組

【本報訊】飼料商、藥商與新界農場，爲解決賬項問題，昨成立聯合調解小組，解決賬項糾紛。

新界蛋鷄同業會爲解決所屬會員賬項糾紛問題，曾多次邀約有關商行、廠家舉行座談會，交換意見。該會及有關商行、廠家昨日繼續舉行會議，組成「調解小組」。與會者有港九飼料商聯會、新界農業藥飼料商會、生力飼料公司、屈臣氏、華懋公司、新界蛋鷄同業會及農場代表共三十餘人。

會中，各代表均認爲各廠商與農場間之賬項糾紛，非到萬不得已，切勿進行訴訟，以免各走極端，損害雙方利益；解決辦法側重調解，當由港九飼料商聯會推出代表三人，新界農業藥飼料商會推出代表四人，生力飼料公司、屈臣氏、華懋公司、農場各推出代表一人，新界蛋鷄同業會推出代表三人，共同組織調解小組，負責調解一切賬項糾紛，該小組即日成立，借新界蛋鷄同業會爲辦公地點。

國際警察聯誼會批准 輔助警察總監祈德尊 任港分會副名譽會長

【本報訊】輔助警察總監祈德尊上校，經國際警察聯誼會批准，任命爲香港分會之副名譽會長。

祈德尊上校新近向國際警察聯誼會申請參加，及該會通過之後，給予此職位。現時，本港國際警察聯誼會名譽會長是警務處長依輔，主席爲夏理士，副主席部誠。

尼日利亞四千萬人 對港產品大感興趣

港出席貿展代表孫元壯指出 觀衆詢問何處有港展品出售

【本報訊】四千萬的尼日利亞人已對本港的產品發生極大的興趣，此勢將導致港人對尼國的貿易。本港出席拉各斯舉行的尼日利亞國際貿易展覽會代表孫元壯昨指出上述。孫氏強調展覽會中各國展覽館多以大商船及其他巧妙機械作號召，但本港之展品，都是實用貨品，極易打動觀衆心弦，同時並向香港代表詢問何處有此等貨品出售。

孫氏指出：尼日利亞人，包括小商人及大商人，擬入口商，以一般情形言，反應甚佳。小商人雖不能與香港直接發生貿易，但尼日利亞人卻是四千萬人各種日用必需品之主要供應者。而此等日用品，本港均能以廉宜之價格供應。

孫元壯表示：代表團希望藉此所獲得的有關該地區之資料，協助有志的商人，能以第一手經驗向港府及貿易發展局提供出口之方法，促進對西非出口貿易之建議。

圖爲德克爾在機場留影。

尼日利亞發展中稱：尼日利亞國內工業之計劃，現已在執行中，並將繼續加以施行。……

柯達港公司董事 德克爾到台訪問

【本報訊】香港柯達有限公司董事德克爾，最近曾到台北旅行四天，視察該地業務，在台北時，德氏與該公司之代表會晤，並訪問經銷柯達出品之重要代理商。

肝蟲病有效 痔瘡患無憂

痔瘡三日脫落 漏管半月痊愈

【特訊】……

最理想的香煙！

良好的香煙是醇中而有真正的煙味，能達到這個理想祗有美國鴕鳥香煙。

煙味與辣味絕對不同·請勿誤把辣味作為美國煙的煙味！

美國鴕鳥香煙

醇而有真味，香而不辣喉！

廿支每包七毫

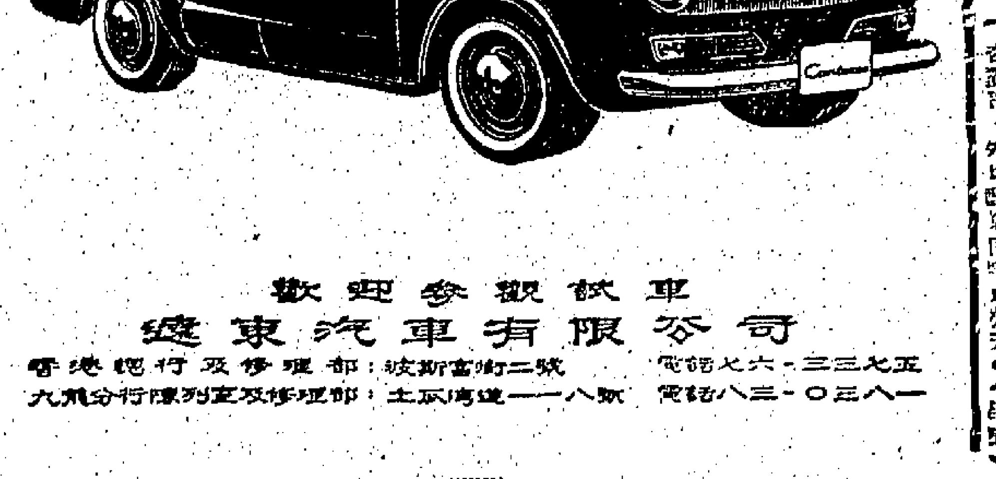
「康泰」四門房車

乃青春活潑之人所喜愛.....

加速快捷…可於七秒鐘內由靜止而進達時速卅哩。

康泰乃聞名世界"喜樂"汽車廠優良出品僅售港幣九千五百元（連稅收音機及白邊輪胎）

康泰比其他售價昂貴之同類汽車有更大馬力更多舒適設備康泰車身及機器構造堅固易於駕駛…美觀舒適！



歡迎參觀試車

遠東汽車有限公司

香港總行及修理部：波斯富街二號 電話七六-三三七五

九龍分行陳列室及修理部：土瓜灣道一一八號 電話八三-○三八一

被控謀殺鬼仔福罪不成立 鄧偉明得免一死

判案前神色緊張 宣判後面露笑容

另案被控擄勒黃錫彬罪下月由高庭定期開審

【本報訊】被控謀殺「鬼仔福」的鄧偉明，昨在高等法院被判無罪。七名陪審員經兩小時商討後，一致認為被告謀殺罪不成立。但鄧偉明並未獲釋放，因為鄧偉明另外被控擄勒黃錫彬罪名，尚待審訊，不過假如此項罪名被判成立，最高刑罰亦祇係終身監禁。換言之，鄧偉明昨日謀殺罪名不成立後，即已逃出生天，不會再被處死。

鄧偉明被控擄勒黃錫彬一案，月前已由高院刑庭押候下月再定期審訊。

鄧偉明昨日獲知謀殺罪不成立後，即面露笑容，由差役護送離去法庭，暫時留返監獄羈留，等候另一控罪開審。

助理刑事檢察官綜合案情引導陪審員，于下午三時廿五分離庭商討，五時廿三分返庭回報。法官聆聽裁定後，宣佈全部陪審員免役四年。

代表鄧偉明辯護的沙洛大律師於散庭時，不少親友上前向他握手致賀。

陪審員退庭商討期間，控方的里惡檢察官脫下主控官服裝，走到高等法院旁邊的木球會與朋友玩球，代表被告辯護的沙洛大律師，在退庭期內，先走到茶水部喝了一杯咖啡，然後走到律師室內等候。

數約百餘名的市民，等于昨日上午及下午開庭休息時，在走廊內排成長龍，等候進庭聆聽本案判決，這是

本案審理十三日來最緊張的一天。鄧偉明于陪審員退庭商討時，一直都表現着輕鬆的神態，間中與伴他同在犯欄內的監獄官談說笑笑。陪審員返庭時，他的神態顯得出緊張，但聽到罪名不成立時，又面露笑容。

謀殺案死者鄧天福

獲判無罪之鄧偉明

法官引導陪審員判案 提示案中証供疑點

警惕陪審員祇須注意案中証供，不要被其他人等包括報紙所載消息影響。

主審法官賀維於昨日十時開庭後，即綜合案情，引導陪審員判案說：「你們首先要提出警惕的，就是對這案的判斷，要立定主意，除案中証人証供外，不要被其他人等包括報章消息的影響，來判斷，要完全獨立於你們的決定。

因為發現一宗可怖的案，已成為一宗可怖的謀殺案，法律上，謀殺罪是人類給其他人類殺害，或受嚴重傷害而致死亡，其中當然最重要是關於殺人動機，與是否早有意圖的，倘若有兩個人同謀的話，則凡是有份參加的人，也是犯有謀殺罪。

這案判斷罪名成立與否，須要你們七位全部同意才能定論。

而本案與誤殺無關。

現在將控辯雙方所提証供作一比較分析，許與別不同，不論其中証供有否前後，向各位指示出來，我很認為全案最主要的，是要注意到個問題：㈠死者是否真的給被告殺害；㈡有關於被告自白向警方所作供詞問題。

這案的過程是這樣：一九六一年三月十八日，死者鄧天福於下午三時離家外出，其後即告失踪。十二月十日，九龍大埔道十一咪半採水渠發現一屍骸，翌日下午十時十分，被告落案，寫下一些供詞，因此這案情引起三個問題：

告和李消被捕返警署，在警署中，被告指李消是野狼，與擄劫黃錫彬案有關，因此李消遇逮捕了，後來被告以殺人身份，發覺探前往九龍塘，途中被告給扣七十一號手銬，但他供出：「他們和我又殺了鄧天福，屍體埋葬山頂。」十一日，被告帶警探到石澳一地方發掘，

辨認遺物 証人供詞 發現疑點

㈠該屍首死者是否鄧天福？

㈡鄧天福是否給一人或數人殺害？

㈢是不是被告一個人或與同黨數人將鄧天福殺害？

關於第一點，雖然鄧妻胡似娟認出有些掘出的遺物戒指、衣物等，和身份証上照片，尤其是她說那半毛衫是她親手編織給他的，不過，本席認為這些對本案沒有多大價值，因為這種被指很普通，本港市面有得出售，對於手錶，她有懷疑，她又認不出衣服的顏色，以死者在社會的地位，你相信會有很多這種衣服嗎？他可能是「一件西」的！對於丈夫衣物，身為妻子，應該一望而知，但她祇認出那鞋是其夫並後闔家穿去的。另一証人即鄧屍鄧毓森，卻認出那衣服正是死

能與案有關。但控方何以不提出來？實是費解。

第三點，是否被告一個人或與同黨數人將鄧天福殺害？十二月十日，被告偕同探員乘車到福佬村道，被告在車上，對探員鄧毓供說：「在地和其他我又殺了鄧天福，其屍體埋葬山頂。」但被告否認有作過這口供，被告當時何以會這樣對警方供說？這供詞沒有紀錄，本來，車上除了和被告一起扣上手銬的鄧毓外，還有其他警探，何以他們不將這等重要証供紀錄下來？鄧

圖片說明：（上）鴨脷洲大街塑膠珠廠火警，消防員用喉灌救情形。（下）在失火現場附近之卅餘罐天拿水，火起後由消防員移安全地點。

辯方証供 應注意三點

下午三時開庭，法官繼續其未完的綜合陳述說：現在說到有關辯方証供，本席提出有三點要注意的，這就是：㈠被告在車上對鄧毓吐露的口供。㈡被告帶引警探在石澳掘獲屍骸。㈢被告落案時寫下供詞。被告否認有作過這樣口供或供詞，相信與否，這由你們決定。鄧天福離家，祇証人鄧毓森見到他和被告坐在一汽車上，所以退一步來說，倘若並無這樣供詞，或當時鄧天福是沒有在車上，那麼會否構成謀殺？咁，有人可以說被告的話是值得相信嗎？就是被告寫下「我打鬼仔福的頭」，就算這是事實，那祇是構成毆打罪。

控方不提出死者函件 重要証供原稿亦遺失

法官指出控方並未說出謀殺動機。被告所寫「打鬼仔福的頭」，縱屬事實，只能構成毆打罪。

至於那屍骸，彭醫官說經已埋藏地上一年，死者為男性，年歲在三十至四十之間，少過三十一歲。鄧天福的妻子說，其夫離家時是卅三歲。關於死者於三月十八日那天離家時所穿，當時見死者和被告同坐一汽車上，但這証詞死者不會

關於死者是否在本港以外地方遇害問題，你們以為會有可能嗎？這不過在死者離家後其妻曾收到其丈夫一封從澳門寄來的信，她說那信已給警方取去，祇知內容大要，是其夫囑咐她收取租項，保重身體，並謂冒將于一兩個月後返家。她說，如丈夫平常很少離家那麼長久的，這信內容可能與案有關。但控方何以不提出來？實是費解。

被告供說他已忘記了麼，警方供的準確日期，而這証供原稿亦失去，在開審前僅六天才將之加入提出，而在初級偵訊時，控方証人也沒有提出，何以控方會這樣不循正常手續呢？這也是疑點。被告引導警探到石澳掘屍，被告說，這地點是李消告訴他的，他所以帶警探前往的目的，是若干人向他說過：「將有關野

驗的事，全部告訴我們，細佬，咪使怕喎。」我們將來可以叫你做証人，可以領取賞格賞金，「因為被告知道李黨與擄劫黃錫彬案有關，不過，被告在落案時，所寫的供詞中有話：「我有打鬼仔福的頭」，他說，這是叫他照抄的，但當時他明知被告謀殺鬼仔福之罪，倘沒有其他影響，不應寫下這樣供詞。」法官申述至此，論令條下午三時續審。

被告在車上承認兩點，並不足以証明是謀殺，被告在車上說的証供，既無紀錄，而鄧果真有作過這口供嗎？是否值得懷疑，這由你們來決定。這案証供有關被告的

死者體高，約為五呎三吋至五呎四吋，但鄧天福究竟身高幾許，卻沒有人知道，雖然有身份証，但不能以此來確定。

彭醫官解釋查彭法，是根據掘出骷髏頭來查彭，但那骷髏頭牙齒與死者生前照片門牙之有鑲牙，亦有差異之點，這點彭醫官也同意，但負責查彭的攝影師卻說，這是攝彭時燈光照射不到之故，這會令人相信嗎？所以本席認為這証供沒有多大價值。

掘出骸骨 未能確定 是鄧天福

第二點，是否這一個人或數人所殺害？這骸骨是在一秘密地方發現，但彭醫官指出，致命原因沒有証供能作証，掘出殘骸並發現布碎鞭手骨，所以彭醫官不能有証明其死因，亦不能道出其死亡及埋葬的日期，其致死原因如辯方所提出，這点証供正顯示出，在被告方面，也可列入可疑証供之點。

的謀殺動機，完全沒有說出，有之，僅是鬼仔福有錢借過被告，而被告沒有向他償還，鬼仔福有何謀殺動機的呢？被告答沒有。最後認為這次控方處理此案，非常公平，並論各陪審員不要

現有被告被控的其他罪名。法官陳述後，提醒各陪審員，在庭前重複提示，不要求法官任陪審員未離庭前，有關被告控其他罪名而影響心理。

乃如所述，陪審員於下午三時廿五分由法庭退回門商談，至五時廿五分返庭，一致認為被告謀殺罪不成立。

聯合國經社會英代表稱 難民無分畛域

將來最主要為保護工作 據說難民不會受到歧視

【本報訊】由於從援助難民的工作獲得極大進展，已引起一種觀念，那是各國的責任可能因而減輕，但此項工作未完成前，所有國家對這人道上的偉大任務，應盡可能有所貢獻。聯合國經濟與社會委員會英國代表格羅佛爵士在發表上述談話時並稱：難民是無分畛域的，香港難民與其他地方一樣，可以享受種種便利。

格羅佛爵士稱：移民一直源源進入香港。過去十二年間，香港的人口已增加了一百萬以上。

在香港，我們不把這些移民稱做「難民」，香港政府的基本政策，是在任何方面，都不把移民與原來人口分開，事實上也沒有任何區別，所有人都平等享受衛生、屋宇，以及教育和娛樂等便利。

政府認為難民的身份使人喪志，而救濟的心理作用尤其邪惡，且養成一種特殊形式的經濟奴役。因此他們拋棄「難民」這個名詞，同時對任何將移民與其他人口加以劃分的任何援助，都不能接受。但是，香港政府對於可以利用來解除難民的援助，而不需要再做些什麼事情，原因就在這裡。港政府亦不拒絕，實際上且歡迎這類援助。所以除了介紹對香港難民事務有興趣的人士

較早時，格羅佛爵士說英國將繼續以全力支持聯合國的解決全世界難民問題的種種計劃。格羅佛爵士說：世界難民年的顯著成功，英國亦感到光榮。此等成功會使到世界各地實施若干計劃，在更寬大的標準下，擴理從援難民的工作，但在保護難民的權益方面，尚有很多事情要辦理的。他又說：我們相信將來最主要的工作，乃在保護難民方面，在這一方面，我們將給予我們的工作，保証

感，因為受到歧視的感覺，會使到難民陷於非常可憫的境地，甚至使他們發生精神上及身體上的缺陷。

鴨脷洲昨火警 塑膠珠廠被焚

據傳損失逾萬幸無死傷

【本報訊】風高物燥，火警頻仍。昨下午，香港仔鴨脷洲之一間塑膠珠廠發生火警，該廠房存有易燃的天拿水廿餘罐，幸消防隊及時搶救，否則燃燒後波及附近，將不堪設想。

被焚的是永生塑膠珠廠，位於鴨脷洲鴨脷洲正街三三六號A，面積頗大，為半石木的建築物，旁邊有兩間小石屋作貨倉，存放有易燃的天拿水廿餘罐及其他原料。起火時間在二時四十分左右，當時老闆不在，只有三男工四女工在場，據說失火原因現場電線走電。火勢頗猛，雖經消防水喉施救，但該廠仍全燬。

消防人員機智，迅速將貯於屋內的天拿水搬離現場，否則附近的小型金銀紙廠，必難倖免。

該廠老闆兩人，一姓陳，一姓李，事後警方會找他們問話，據說損失逾萬餘元。

工展會場餘地 佈置園林風光

【本報訊】工展會場面積，今年增至十九萬餘方呎，因此攤位增多，而且尚有餘地，可供作特別佈置。現大會在總出口後邊（辦公廳前），建一座噴水池，四周搭竹棚架，佈滿塑膠花頗為美觀，也添放百花齊放，大會秘書部長甄文亮談：此一設計，使入進之會場後，有如一個美麗人造之境界，好比置身於公園或市郊，老者至此，亦可稍作休息，上述設計，想必為大眾所歡迎云。

九龍局部地區 本週日起 更改電話號碼

改為四八或八五字頭號碼 電話公司通知書已寄用戶

【本報訊】由本星期日起，位於尖沙咀柯士甸道以北，及旺角窩打老道以南的五千個電話，由原有的「六二」字頭號碼，改為「八四」或「八五」字頭的六個字號碼。

此次九龍地區更改電話號碼原因，係由於窩打老道之新電話分機所已告完成。更改號碼之通知書，電話公司業經寄發與有關用戶。並且，電話公司為利便用戶起見，特印就新電話號碼附錄，內有新舊號碼對照，用戶一查便知，不致引起不便。

據悉：此次更改電話號碼，包括其原有號碼「六二」字頭之五個字號碼廿五具，「六六」字頭之六個字號碼八具，及「八二」字頭之六個字號碼兩具，除外五千九百九十具均為「五」字頭之五個字號碼。

至於新界若干地區之電話，包括荃灣在內，亦改用「八八八」字頭的六個字新號碼，屆時港九與新界電話的接駁工作，將由旺角分機所與窩打老道新分機負責。

專替女人度胸圍的人

——本報記者李威——

搵食新編

有這麼一位男子，他不是人像攝影家，也不是雕塑名師，可是他每天要面對三五位裸胸的異性。說穿了並不希奇，他是一位專替淑女們製造胸圍、腰封、臀罩而從事女性信任師傅。

有些人會表示懷疑：認為女性的胸圍，誰不知道外國有幾種名廠出品在香港推銷，富家淑女，當紅的撈女，誰不買外國貨？

外國貨的尺碼、外型，跟東方人總是有所不同的。正如本港一家洋服店說：「體格不同，裁剪各異。」為了適合用，買外國貨仍然要修改的。

還有，淑女們的胸脯，很多是左右發育不平均，有時候左高、右低，也會左大，右小。在此情形之下，外國胸圍，A型卅二就是卅二，B型卅八就是卅八，不會一邊高、一邊低，一邊大、一邊小的。因此，愛美的小姐，為了要補救這種缺陷，非找助於陳師傅不可。

本文中的主角陳師傅，精於製造胸圍，擅於加大、修正、高、低、大、小，甚至左尖右圓，也有辦法改良成為平均的美麗的曲線。

陳師傅是個五十開外的老頭兒。二十多歲就開始做這行「改形」工作。當年淑女們的「改形」，他是「耳聞」而已。（即由女士告訴他的「改形」情形而修改），加上風氣開通。到戰後，女性愛美心愈來愈厲害，就替小姐們「改形」了，後來很多小姐，要他「目睹」。據陳師傅說：「當時很難為情。」因為一個高貴的異性顧客，「解脫」，總有點顧忌。可是，這種情形，因為他的工作確實精良，已造成風氣，因此，十多年來，凡屬光顧陳師傅的顧客，很多都讚他知到她們的胸前「秘密」。

陳師傅的顧客中，中、外人士都有，陳師傅的度身室，只是小房一角，有鏡子多面。房裡就祇有男女兩人。陳師傅祇為了工作而工作。所以不論老年、少年異性顧客，他一視同仁。並沒有顧客的「美」的幻想。

陳師傅常常受到行家的羡慕。一方面是入息好，大概他每個月的工資，總在二千元之譜。同時，也可能是其他行家的工作比不上他，也不及得女性信任。在一角小房，解衣度身，左邊四吋一個骨，右邊四吋。這樣設法，確是要受到顧客信任才辦得到的。

市政局主席 景韓昨接受 義都靈市徽

【本報訊】市政局主席景韓，昨在政府合署大樓辦公室內，接受義大利都靈城市市長贈給的市徽。代表最近抵港的巴格拉氏，巴氏昨贈徽後，並把一面午模型贈送，表示香港市民的友誼。圖為巴格拉（右）昨將都靈城市徽贈給景韓主席情形。

美議員巴仕曼 抵港考察難民

【本報美訊】美國路易安那州民主黨議員巴仕曼，昨由臺北乘機抵港，考察本港難民情況。巴氏為對外撥款委員會執行小組主席，昨日透露：香港難民將獲得更多款項援助。

梅窩酒店內 青年女郎服藥昏迷 遺下一封致男友信

【本報訊】一個年青女郎，昨被發現在離島梅窩一酒店內，吞服大量安眠藥，神智昏迷，她遺下一封致男友的信，但內容不詳。該女郎於前晚單身一人，到銀鑛灣開房，填報姓名為李美芳，二十五歲，居址是來自香港。她係在下午四時，為管房工人發覺昏迷床上，報警後，由水警輪送瑪麗醫院洗胃。

澳門娛樂公司一職員投訴 被副董事長打傷 事件可能會擴大

起因與留房給看賽車港客有關

【本報訊】澳門旅遊娛樂公司外勤部職員（俗稱「睇場進客」）投訴被該公司副董事長毆打重傷，此事件哄動澳門，現有可能繼續擴大。

傷者現已準備提出控訴，「進客部」同事亦予以支持，有十餘名職員至昨日仍不見返公司工作。

傷者梁植前日向警方投訴，被副董事長葉××痛毆重傷後，隨即前往山頂政府醫院正式驗傷。司法處前日上午分別傳訊梁、葉二人，但葉經已赴港，只由梁植前往供述當日被毆打情形。

該公司中人員，對梁被毆多表同情，尤以「進客部」同事，均感震動，並對梁表示支持。

梁因被毆至重傷，原欲聘請前泰興公司法律顧問左次治大律師協助起訴，後得左氏介紹，請偷改延左雅拔大律師辦理該案。律師已通知傷者於昨日上午九時到律師樓辦理控訴手續。

原因，為葉某於大賽車之前，曾着外勤部留房，以供港客居留者多，因此外勤部無法如數留房。十八日葉某已打電話外勤部，提出指責，當晚葉又打電話予外勤部主任查問此事，但主任不在，傷者梁植正在值勤，不久，該負責人梁植寫車到寫字樓，態度不合，言語間衝突，梁即被毆打，當場吐血，此時，為寫字樓內部份外勤部職員，均不滿打人行為。當派代表晉見該公司總負責人葉漢，請求處理。

又據該公司負責人稱：此次事件，屬於私人毆打性質，公司當局無權保証傷者他人事件，對此深也無謂過問。

棋戰賽第復一夕 李徐連戰皆捷 明晚賽程編定

【本報訊】全港公開象棋賽，昨晚繼續舉行第四戰，是夕為之十二隊對弈，由七時開賽，十二隊分為廿四組對抗，茲將比賽成績錄後。

天天徐鏡榮對僑天盧志鎔，首徐得先，盧用門順炮局應戰，中局以卸中炮打馬之妙着，一路先手，退車「夾死」黑馬，得子得局獲勝；次局盧得先，竭力進攻，徐縮退歸心馬，沉着抵禦，反攻，強局沖進七路渡河，另組天天李志海對健華簡松熙，攻殺不克官和；和，天天勝。另組文大曾益謙對皇上皇高演榮，曾二勝，皇上皇洗標對南華廖福，文大勝。

南華伍天爵對僑天雅麗珊，蘇一勝一和，另組南華茶聯王根對僑天雅麗珊劉世安，劉一勝一和；加開兩局，由黎惠東對劉勝，王根對鄧新民，王勝，雅麗珊拈得定勝負，雅後以抽簽好諸勝。

天和周根鴻對太職風炳燊，周二勝。另組天和岑兆燊對太職戴振才，岑二勝，天和勝。

大風林元炯對文信陳世生，另組大風白樂對文信賓家良，文信勝。

明晚公開抽簽排陣，編定第二夕（廿三晚）之各隊各組對抗陣容如下：大風對文大，白樂對黎子健，另組林炳元對曾益謙。

天氣與潮汐

今日天氣預測：吹和緩至清新東北風，密雲，晨早有霧雨，午間部份天色晴朗，天氣較涼。

昨日最高氣溫為華氏表七六·五度，最低為六九·八度。今晨二時，室外氣溫為華氏表六九度。

高潮 凌晨零時廿四分 正午十二時十四分

低潮 上午五時五十一分 下午七時十五分

一週內傳染病 麻疹達新紀錄

但死亡率較前週減低

【本報訊】在過七天內，本港患染傳染病者，刻已遞到新紀錄，一百三十二宗，平均每日十九宗，但死亡率卻稍為減低，僅十八人死亡，而對上之一週內，在九十六宗患染疫病之病者中，卻有十三人死亡。

據有關衛生當局之官方數字稱：截至本月十日為止之一週，因傳染病而死者共有四十一人，前一週則為五十三人。

上述四十一人中，死於肺病者二十五人，死於麻疹者十人，死於白喉者四人，死於小兒麻痺症及腦脊髓膜炎者各一人。

該週內呈報之其他傳染病如下：阿米巴痢疾三宗，桿菌痢疾十三宗，腸熱症十三宗，小兒麻痺症二宗，白喉卅三宗，痲疹一二二宗及百日咳四宗，水痘兩宗及痲瘋十一宗。

本港新生嬰兒登記人數為二千六百八十九名，計港島七百九十名，九龍一千三百五十八名，新界五百二十二名；因各種原因而死者共三百十三人，計港島一百零三人，九龍二百三十九人，新界卅二人。

上高山 如履平地

體弱形瘦，腰痛神疲，高氣促，行路氣短，丹田不納，服「神龍丸」短期內即能恢復健康，精神充足，腰腿強健，步履矯捷，上高山如履平地，一試便知。「神龍丸」功能：補氣補血，止夜尿，停根絕，髮固下元，而尤為止氣喘之防妙劑。

陳養吾中醫師監製 各大藥行均有代售

神龍丸

養吾堂藥廠總發行 英皇道九十三號 電話：七〇四六四四 七〇四八六二

消立使 喉糖

炎證部喉腔口滅消及防預

最新品 可信良藥 普施

三人台唱團 比勒加 聯合演唱 莉歌·拉伊 音高女胞花魯秘

本月廿二 廿三晚九時

香港大會堂音樂廳

票價 十元 八元 六元 四元 三元

售票處 香港中環謙得利琴行 香港大酒店 九龍樂聲戲院 九龍加拿分道廿二號A 通利琴行

香港亞洲娛樂公司 日本東寶藝能株式會社 聯合主辦

德國聖醫斯特那博士空前新發明

風濕 骨痛 關節 筋肉 劇痛

劇烈風濕 維爾勁 VALCIN

世界唯一 特效斷根藥

治症

各大公司大藥行藥房均有代售

本港新聞

拉小販不是辦法 販管隊有待改善
應考慮採用票控法

【本報特稿】記者張乃堅報導：目前的小販管理隊，實際上已成爲專門拘捕小販而設的機構，但是，要怎樣才能達到這特設的機構，形成一個切實管理小販的隊伍？我們認爲，這問題實有待於主管部門嚴密的注意和商榷後，才能符合創立此隊的本旨。

前天，在旺角街上，小販管理隊充份地「發揮」他們的效能，好幾輛架子車，由一盤口被拉到在停車場的「畏候」的車上，且讓的人和被拉或走執行拉的人，外表都表現出非常猶豫的情緒。

雖然小販管理隊的隊員做到態度是相當和善的，沒有粗暴地吆喝，同時，被拉的人也沒有發出叫罵謾罵，就是憤懣的小販表現出那本能的怒氣在頓足。

所有在場的人也好像在心坎裡被千斤的石頭似的喊歎氣，祇聽見小販們的不平鳴：「我們是做賊了嗎？是殺了人還是搶刼了人，連取回一把秤都不能？」

目睹一對小販夫婦被拉，女的已上了車，男的則幸而免去，他不知怎樣的，忽然回頭搶回一把秤，那是秤架子用的。換搶，他憤怒地把秤子折斷了，氣咻咻狡慨于地。「完了，完了！」「快快！快！」他頻頻的說，希望將心裡的委屈，向人申訴乾淨。

管理隊員祇是細聲地回答：「你嚕什麼？是你自己折斷的呀！」那小販臉氣得脹紅了，頸際和額上的動脈管管的一條一條地顯露出來。斷壓的謾容，也許是平日叫賣太落力所致罷？

「這本錢都完了！」他垂頭喪氣頹頹地說。坐在車廂內的小販妻子，祇是呆若木雞，不時地抬起頭對丈夫說：「回去吧！你小心看管孩子……」刹那間，又是一個一個小販被拉到車上去了。

雖然車子把這群「違例」小販載去了，但是那情況的確太令人難堪了！

政府設立小販管理隊本是一種進步的措施，但是在處理上的執行工作，應該是管理而不是祇拉人。

主管交通的警察，對車輛、司機違例，是採用票控的。即使是市政局對於飲食店的違例，也是一警告，二警告，三警告才票控的。

那麼，對純以勞力求生活的小販，是不是可以採取同一的方式去處理呢？一方面，盡力的做到指導和管理，一方面，對於違例的，提出警告，并且可以發其營業，表示知道警告，若再明知故犯的話，即進行票控。

這樣，一方面可以達到管理的目的，同時，也不會過份影響這群善良的小販們每天的生活。

青年偷駕汽車 自認大癮揸車
三罪共判罰六百五十元

【本報訊】一名自承大癮揸車的青年男子，昨以偷竊他人車輛行駛，被方捐控，被法庭判處罰款六百五十元或入獄十三週之處分。

被告陳松標，廿二歲，無業，報住元朗發財街廿九號地下。被控罪名六項：㈠指控被告於本月十八日無牌駕駛私家車××一九三六號。㈡指控被告同時駕駛私家車××一九三六號，未得車主同意。㈢指控被告同時駕駛私家車××一九三六號，未有第三保險。

控方透露案情：本月十八日午後六時，××一九三六號汽車司機將車停泊於林錦街與奶路臣街附近，該司機二小時之後，發覺該車不翼而飛，於是向旺角警署報案。

警方根據報案紀錄，通電查緝，迄至八時卅分，一警員於林錦街巡中發覺被告駕駛××一九三六號私家車，正從林錦街行駛，遂將被告拘獲。

經過調查之後，車主與被告係屬至不認識，而被告亦未有合格之汽車駕駛執照。被告在承認控罪之後，要求法庭輕判，據說由於大癮揸車，一時手痕而已。法官加西亞以被告係屬深思犯罪，由於被告未有合格之駕駛執照，倘一旦失事，則後患不堪設想，判定被告首罪罰款一百五十元，或入獄三週；次罪罰款二百五十元，或入獄五週；三罪罰款二百五十元，或入獄五週。三項罪名，均分期執行。

職工會登記局 編成簡易指南 俾工會明法例

【本報訊】職工會登記局已編製「簡易指南」，解釋一九六一年職工會登記條例之主要規定。該「簡易指南」爲中、英文本，目的在協助職工會負責人及會員，了解職工會法例而有所遵循。

職工會登記局不久將派發該「指南」予所有登記之職工會。該「指南」由政府印務局印發，本港郵政大廈地下政府刊物出售處有售，每本兩元。

中國書院設置 獎助學金名額

據香港仔中國書院發表稱：該院爲自力創設之專上學院，該院辦學宗旨在實事求是，先設四系，務求認真辦理，使此四系日臻完善，符合理想之標準，爲求兼收並蓄，普開學者，對清寒向學青年，又捐助一九六二年度獎助學金名額，由董事長余厚正捐助三十名，首爲倡導，同時董事先後捐認者有：黃允畋捐兩名、黃國芳捐兩名、黃石捐一名、鄭水心捐一名，其餘陸續發表。社會人士因同情該院辦學精神，熱心捐助者有：王德馨醫生捐助學金兩名。又訊：中國書院新……

越國國際美術展覽 本港三畫家獲獎

【本報訊】大會堂藝術博物館主任溫訥頃接通知：目前在越南西貢舉行之第一屆國際美術展覽會，本港三位美術家獲獎，計有陶特之作品「破船」獲得銅質獎章，呂壽琨之作品「刻石」及張義之作品「秋江」各獲得榮譽獎。

布爾特另一幅作品已由最近訪港之蘇成夫人購得，將在威尼斯美術館陳列。

在西貢舉行之國際美術展覽會場館係特別興建者，本屆參加者共有二十一個國家。香港送往參加展出之作品共二十幅，均爲本港藝術品之代表作，並經由一個國際人士組成之評判團評選而出者。

民大校友 定期聯歡

【本報訊】廣東國民大學旅港校友會，定十二月廿六日舉行多事聯歡聚餐，並編印校友通訊錄。

該會的聚會抽獎節目的特獎，由吳校長簡效派克爲水筆一盒，……其餘的節目由……

……設之新聞學系，學科充實，所聘教授，現任各大報館主筆、編輯，學問經驗，并皆豐富，各同學以理論與實際並重，極感興趣。

患小兒麻痺症小孩 三百人參加聯歡
看木偶戲領食物包

【本報訊】香港衛生署物理治療部人員，昨在香港仔診所主辦一次聯歡會，招待正在接受治療的三百名患染小兒麻痺症小孩。聯歡會由設威主任史密夫小姐主持。參加聯歡會的小孩，皆由他們的家人陪同，每一個小孩獲得豐富的食物包裹一份。

遊藝節目精彩異常，使在座的小孩子們歡笑不已。小宣群會會員演出一幕木偶戲，其餘的節目由護仁書院學生負責。

「玉女風流」觀後感

——本報記者丁——

特寫

把「玉女風流」一片加上這個譯名，實在稍損了這部電影。因爲它把不會欣賞這類政治諷刺性作品的人招來了，而又讓這譯名擋住了在懂得欣賞的觀衆的面前。

比利懷德六次金像獎的最高明而又最不易爲觀衆發覺的手法，是把資本主義和共產主義的弱點毫不留情地暴露出來，清楚和巧妙地在觀衆面前。

「玉女風流」是一部由資本主義和共產主義間勾心鬥角的事例和用政治舞台上普遍使用的文字語言所構成的電影故事。但是運用對大多數人都淡然無味的題材，並不能難倒比利懷德，他又使出了導演「桃色公寓」的看家本領，把這個晦澀的故事，製成一部近年來罕見的，對東西集團的形象都有深刻描劃的諷刺喜劇。

一位對電影製作要求很高的朋友，對本片作了評語，他說：「本片是繼『大獨裁者』之後，最成功的政治諷刺喜劇。」雖然本片的成就在目前未經時間考驗前，不能和「大獨裁者」相提並論，但過十餘年的電影題材日趨消極和乏味，這句評語的確是頗中肯。

本片以東西柏林爲背景，把自由和極權間互相衝突而產生的事物作了強烈的對照。我們常常聽見「和平共存」和「國際互惠」的政治口號，可是在政治家們的玩弄手法下，這些響亮的名詞，在告訴我們，不管自由還是極權，都是以本身的利害關係來做出發點。

本片是從來埃的產品，當然對極權國家作了非議，通過一名俄國商務大員的對白，他告訴觀衆出賣同志不算一回事，因爲克魯契夫也出賣史太林。但本片對資本主義國家的腐敗如生命，也作了諷刺。片中飾共產黨員的賈斯保荷滋說：「美國像月亮下的死魚，雖然閃閃發光，却是臭的。」對德國人在希特勒統治下所產生的絕對服從心理，本片也開了一獸。

在這部片裡，你會發覺在聯合國爭執的紙而帶來的困惑，會在一笑中歸之釋然。值得美館，了解美國社會實情的人，對本片會更深一步的欣賞。

爲了要製造喜劇的濃厚氣氛，占士格尼、賈斯保荷滋的演技雖免失諸過火。唯其如此，才能使人真正的體會到本片諷刺的究竟是什麼東西，而無隔靴搔癢之感。

含有政治意味的電影，在香港並不吃香，可是，如果你看過「玉女風流」，你會認爲政治諷刺片確有使人拍案叫絕之處。

伍氏宗親會 旅行粉嶺

伍氏宗親會定本月廿五日旅行粉嶺蓬瀛僊館，由伍官長領隊，是日上午十時至十一時，齊集尖沙咀火車站，乘搭火車，旅行券每張五元，小童三元（包括來回車費、午餐及晚餐費）。

教師會中文部 歷屆委員定期聯歡

【本報訊】香港教師會中文部生活組，爲聯絡感情，定下月二日在香港仔海角皇宮海鮮舫，舉行歷屆委員聯歡聚餐，歡迎該部歷屆委員參加，每位十元。

該組召集人呂兆芬、吳啟琪、林鎮霖，會同該部主席錢世年，已函邀各屆委員參加，卅日下午五時截止報名。

至於各委員名單如有錯漏或已遷改地址，均希立即通知該會中文部秘書處更改，並希有關者踴躍參加。

附歷屆委員名單如下：梁批鑾、……陳仿林、古韶、鄧小森、李錫人、關昌銳、李孟標、黃夙芬、吳啟琪、雷渭河、楊國萃、楊溪泗、趙鎮吾、……

上海街嚴重車禍 警方盼提供消息

【本報訊】據警務處消息：本月十七日下午一時十五分，有一輛貨車撞向路旁之石柱，引致上海街二四四號及二四六號前座倒塌，造成兩死七傷之交通嚴重失事。該兩名死者一爲該貨車之乘客，另一名則爲路人。任何人士目睹此次失事或能提供有關此次失事消息者，請與九龍交通部失事調查組聯絡，電話八〇三三一，轉內線五八二號，或八〇九四二二號，或向任何警署報告。

西班牙舞蹈團 週末起在大會堂演出
門票已開始預售

【本報訊】路斯奴西班牙舞蹈團，將在廿四至廿八日每晚九時在大會堂演出，星期日下午三時並加演日場。即日起在萬國影片公司（雪廠街九號四一四室）及通利琴行（彌敦道十八號A）預售門票。

路斯奴本人不但是一位西班牙舞大師，也是一流的舞蹈家。從少就學舞蹈，十四歲時已露頭角，他的師因爲賞識他，而把舞蹈學院交給他管理。因此，這位青年舞蹈家更成爲一位優秀的舞蹈教師，而且編排舞蹈。後來自己組織舞蹈團，參加一九五〇年巴黎的國際舞蹈大會演，而發展成爲今天馳譽全球的路斯奴西班牙舞蹈團。

陳氏宗親總會 新理監事就職

陳氏宗親總會定本月廿四日下午在廣州酒家舉行第五屆理監事就職典禮及會員聯歡聚餐大會，是日下午五時開始遊藝助慶，六時行就職禮，八時入席。

中華酒業工會 會慶及就職禮

【本報訊】港九中華酒業總工會定本月廿六日下午六時，在深水埗南昌街翡翠酒家三樓全層舉行成立十五週年紀念暨第四屆執行委員就職典禮。

大新公司前司理 蔡慧民出殯哀榮

【本報訊】本港大新百貨公司前任司理，現任僑務委員蔡慧民，日前病逝港寓，享壽六十八歲，即日移殯香港殯儀館治喪，昨日下午二時大殮，三時假中華基督教會公理堂舉行安息禮拜，隨即出殯，安葬於薄扶林道中華基督教墳場。

蔡氏籍中山縣，自幼勤謹好學，曾任職港滬大新公司司理多年。去年因健康關係，始自請退休。蔡氏遺四子四女，哲嗣乃璇、乃璣，現分別任職於南洋紗廠及永安銀行；三子乃深，爲醫學博士，曾留英深造多年，現爲本港兒科專門醫生；四子乃琨，留英國習紡織業，回港後任職於紡織廠，均能自立。

存水續減

【本報訊】截至今日上午九時止，本港各水塘存水總量爲八十八億一千二百萬加侖，前日同時間則爲八十八億一千七百萬加侖。

瑪利諾神父學校 明日舉行畢業禮

【本報訊】瑪利諾神父學校定明日下午五時半舉行畢業禮，典禮將在九龍塘村大坑東道該校舉行，該校小學部學生亦將同時領受文憑及獎品。華民政務司麥道輌屆時將蒞臨致訓詞，麥道輌夫人則主持頒發文憑及獎品。

監獄舉行檢閱 護督主持授勳

【本報訊】大欖監獄……明日下午在赤柱監獄舉行檢閱禮，由護督主持，並頒授M.B.E.勳章……

香港仔興建 最大避風塘

【中國社】香港仔區內兩年後，將有本港最大之避風塘。新避風塘在香港仔內西邊入口處，初步工程將在該處建築一條長達一千三百八十英呎之防波堤，另在香港仔魚市場以西之海床，填築海床約一〇·八英畝。

左圖：加勒比三人合唱團。

鴻昌蔴布公司 酬謝顧客減價

【本報訊】大道中一四九號鴻昌蔴布公司，專營各國名廠布疋，花色新款，式樣大方，取價廉宜，向爲各顧客所讚許。現爲酬謝多年來顧客，特由即日起至十二月十日期內，舉行大減價，將全部最新運到各種新款……

加勒比合唱團 今明兩晚獻藝
地點在大會堂音樂廳

【本報訊】加勒比三人合唱團和結他手鳳·馬女高音伊拉·歐莉，定今明兩晚九時，在香港大會堂音樂廳舉行聯合演唱會，由本港亞洲娛樂公司和日本東寶藝能株式會社聯合主辦。

加勒比三人合唱團由委內瑞拉女歌唱家艾瑪·郭雷、阿根廷歌唱家和結他手鳳·馬斯卡羅、委內瑞拉結他手古力模·孟迪組成。該團成立已有十五年歷史，曾在美洲、歐洲、中東和埃及巡迴演唱，介紹拉丁美洲的音樂和歌唱，博得佳譽，現在此間作亞洲第一次巡迴演唱。

除了演唱音樂外，該團也曾參加電影的演出，錄音的唱片在世界也很暢銷。

潮汕文教會 宴賀饒宗頤

僑港潮汕文教聯誼會……

田記麵廠新廠 後天開幕典禮

【本報訊】田記麵廠……

英國文化委員會 今日放映「問與答」

【本報訊】英國文化委員會定今日下午六時十五分，在告羅士打行二樓該會會所放映一套短片，該片名爲「問與答」，是特爲香港教師會英文部放映者，但亦非常歡迎任何有興趣之人士參觀。

屆時，並有英文教師學者…與各人士參觀…

法國郵船公司介紹 世界最長華麗郵船

【本報訊】香港法國郵船公司，昨天在大會堂招待本港各界人士，介紹法國郵船公司新建成之「法蘭西」號郵船……

同益洋行宴客 慶祝美頓芳四十週年

【本報訊】同益洋行在金城酒家設筵爲夏利氏，最近自美國抵港視察遠東業務。同時慶祝美頓芳乳罩內衣公司四十週年紀念，並招待本港代理商與百貨公司之代表人。

昨晚參加代表逾百餘人，席間由同益洋行總經理夏利氏致詞，對各代表參加慶祝美頓芳四十週年之盛意，深致謝忱，至深夜十一時散會。

今天女青年會 舉行「女青日」
陳典夫人講防火知識

【本報訊】基督教女青年會十一月份的「女青日」，定今午在會所舉行。此在下午三時舉行的「女青日」，是該會每月一次會員聯誼的日子，屆時陳典夫人將講述「普通防火知識」之專題演講。

家庭生活創刊 十二週年紀念
昨舉行盛大歡宴

【本報訊】中國文化事業有限公司昨晚慶祝「家庭生活」創刊十二週年紀念。席間由該公司總經理曹君致詞，略謂：「家庭生活」以提倡家庭教育，介紹生活知識，促進家庭幸福爲宗旨，十二年來，本刊創刊以來，發行銷數逐年增加，每月銷量已接近十萬。

相繼致詞者有中華廠商會名譽會長朱石麟、港九居民會理事長、孔聖堂會長許……東亞企業旅遊有限公司總經理曹……等多人。

出版消息

《中國評論》第卅一期，社論爲「三個火頭」，分析古巴、中印邊境、也門現局勢；時評多篇，計有美中期選舉結果，可能的小丑，蘇聯赫魯曉夫與莫斯科從寬，趙福是誰；另有論文：本年聯大表決中國代表權經過，日本友人一席談，現代修正主義，毛澤東文藝思想的結果，共產主義與家庭，大陸反黨，青年詩人流沙河。

《科學時代》廿七期已經出版。是期題材新穎，計有：「宇宙守恒定律與弱相互作用」、「到月球去的各種設計」、「蟻兒與陀和杜鵑」、「電腦作曲」、「人造秋天」、「雷電」、「假使我們迷失了方向」、「半導體收音機配不到電池怎麼辦」、「幾種香甜品的配製法」、「攝影術」、「照相機」、「食蛇」等文章多篇。

香港仔工校畢業禮
華民司麥道輌致詞勗勉 認爲有利本港工業發展

【本報訊】香港仔工業學校昨日舉行畢業禮，由工業學校之主辦者……來參加……工業的發展和多樣化，對於由工業學校訓練出來的青年極爲需要。華民政務司麥道輌昨日以嘉賓長身份主持香港仔工業學校學成後，對本港未來的發展，相信有很大的貢獻。他的預測：將來會有更多的青年在香港仔工業學校受到教育與訓練的工作。

典禮中，並由該校校監華近禮神父致詞，報告校務概況。麥道輌夫人頒發獎品。

該校畢業生名單如下：

一、工業技術文憑：木工部：張國強（優異）、黎維健（優良）、林旭和（優良）。

機械部：何樹添（優異）、鄧國明（優良）、陳少保（優良）、張德英（優良）、甘廣鴻（優良）、周如海。

電機部：楊錦霞（優異）、區金保（優良）、陳錦燕（優良）、陳煒樑（優良）、陳建國（優良）、鄭可德（優良）、張俊榮、何耀勳、陳寶年、梁日新。以上畢業生並參加英文中學會考及格。

二、工業初級文憑：木工部（全部甲等）：李永、劉松江、馮浩源、許岳寧、羅衍平、潘鈞江、黎耀霖。

機械部（甲等）：鄧守忠、姚伯軒、梁熾寧、馮炎強、殷文傑、陳振安、王鐸鳴、張潤發、陳鉅鴻、梁昆鋼、梁文照、譚偉揚、蘇慶西、呂貽楷、葉偉烈、梁福康、黃日昌、李炳林、梁新佳、張銘賢、張建民、陸鑑盛、謝應標、王榮光、譚發祖、李思和、楊國雄、黎俊邦、吳德康、梁兆鵬、李建榮、冼賢佳、師明忠。

機械部乙等文憑：朱志文、譚卓輝、鄧永成、曾柏林。

你是否感到：天天要喝點湯水？
這是你的臟腑對你提出的警號！

在這個氣候轉變的季節，每個人的臟腑，自然會發生反應而感到乾燥，煩燥不安，好像一部機器，缺少了潤滑機油一樣，不能上吃得非飲滋湯水不可了。可是，天天煲湯，不是每一個人都可以做得到。縱使每天都喝「清補涼豬肉湯」，對消除秋燥毛病，也祇濟於事，反而會因過份膩滯，消化不良，因爲單喝湯水，并不是對症下藥。這一定要有能夠平肝、潤肺、清熱、解燥的藥物，才可以奏效。

科化製藥廠新推出的榮譽出品：「桑菊枇杷蜜」就是秋燥季節，最優良的飲品。「桑菊枇杷蜜」是本廠藥部根據我國治咳驗方，并配以近代治咳特效藥物，佐以蜂白蜜、鮮果汁等，精製而成，對於秋燥時節常見的毛病，和一切咳症，有其獨特的療效，即日見功。如早晚飲用，平肝降火，有益舒暢，且能使你的皮膚潤澤，一如春天，夜生活及飲酒過多，尤宜常飲。若久早甘露！不特百盛舒暢，且能使你的皮膚潤澤，一如春天，夜生活及飲酒過多，尤宜常飲。若用以當飲，一瓶可開水四瓶，受冷飲者，可貯冒櫃中；喜熱飲者，可貯暖水壺中，氣味芬芳，老幼咸宜。切勿浪費。

科化製藥廠榮譽出品
先施公司·各藥行均有代售

中區貴重物業招投啟事

啟者宏遠有限公司現擬將大道中宏興行在田土廳註册爲內地段二九四A號投標出售如有意投標者請向於仁行二十樓林文傑律師事務所取閱章程及投標格式如用函索請另備寫明回信地址及貼足郵票信封投標信件請在封面書明「投標」字樣在一九六二年十二月卅一日以前寄至於仁行二十樓林文傑律師事務所至於標投結果不一定以價高者得宏遠有限公司董事會有絕對取捨之權合併聲明

宏遠有限公司代表律師 林文傑律師事務所啓

一九六二年十一月十九日

謝
世教友成寶

家主蔡公諱聰字慧民號頡泰老太爺於昨（廿一）日在中華基督教會公理堂舉行安息禮拜辱承

誼親臨執紼惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感哀此鳴

蔡頡華堂家人謹謝

謝
姻世戚友鄉

先嚴諱友祥號福祥公梅府君之喪昨在香港殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感謹此鳴

梅健業堂謹謝

捷成代理西德郵船 羅丹士泰自日返
今晨抵港落載廿三日回航歐洲 漢堡廿六日到埠翌日開往日本

【本報訊】捷成洋行代理西德郵船羅丹士泰號輪（ROTHENSTEIN）自日本回航，按航程，可能於今（廿二）日上午入時到達香港。該輪在港停留一日，放碇中環海面A字四號浮泡，落貨後，擬定明（廿三）日下午八時離港，航返歐洲。另艘貨輪漢堡號（HAMBURG）則由歐洲載運貨物前來東南各埠，經新加坡航行來香港，計程將於本月廿六日航抵本埠。該輪在港逗留一日，起落貨件後，擬定翌（廿七）日離港，續程前往日本。

泛太平洋 貨運會議 在台舉行

美國紐約貨運局主席柏蘇及該局副主席希路與本港總統輪船公司經理莫守浩，前（廿）日乘民航公司超級翠華號班機飛台，參加在台舉行之泛太平洋貨運會議，該會議為期三天。

圖 左至右：美國總統輪船公司香港經理莫守浩，紐約貨運局主席柏蘇，副主席希路。

印航班機 來去乘客

印度駐港高級專員的兩位千金於前（廿）日乘印航機自印度飛抵香港，她們是乘假期來港與父母團聚。十八歲的娜芝瑪莉將在港逗留一個月；那十五歲的妹妹烏??拉則要到明年二月才回印。

印航公司的波音七○七型噴射客機，由於快捷安全，經為一般美國遊客所歡迎。前（廿）日又有一批美國遊客五位，乘印航班機離港飛東京，取道返美。他們在港遊覽九天，得到很好的印象。

美亞公司 朱孔嘉 飛台灣

美亞保險公司遠東區總裁朱孔嘉，前（廿）日乘民航公司超級翠華號客機飛台，迎接該公司創辦人史帶。史帶由日本經台來香港，作環遊世界視察該公司各地分公司及代理。

圖 為美亞保險公司遠東區總裁朱孔嘉。

英國名產蝶魚 運美國製魚點 參加食品展覽

五十一家英國杜化區所產蝶魚，經由英航公司波音七○七機，於本週內運到美國華盛頓，並預備在國際女青年會食品展會中英領館位內陳列。該區食會為使美國人士對英國魚點有所認識，並表示彼等有關該種名產在英國可經常供應。任何製魚點者係由英國倫敦街頭成頓區一家魚食酒家選任。為接載此宗不尋常貨品，英航公司特用乾濕兩種冰塊以保持新鮮味及使不失去其原味。該項食品展覽為國際女青年會所舉行，假五月花大酒店內展出。

美華國泰合辦 日本觀光團 十二月廿四日出發 本月廿四截止報名

美華旅行社與國泰航空公司合辦之日本觀光團，定於十二月廿四日出發，環遊日本各地名勝，及溫泉風景，全程十二天。該社以辦理手續關係，決定於本月廿四日截止報名，不再延期。如欲參加者，可撥電話二四三六六或六九二五一轉美華旅行社。

考察香港後繼飛赴東京 第二批瑞航歐美代表

來自歐美之瑞士航空公司代表考察團七人，上週末在港逗留一日，由瑞航遠東行政代表陪同，在港作為期一日之訪問，彼等考察後往東京，此為瑞航代表考察團第二批。

帝后酒店董事長 何帝好返檀香山 主持帝后酒店董事會議

【本報訊】本港帝后酒店董事長何帝好，前日由港乘日本航空公司班機返檀香山，主持該酒店董事會。該酒店興建已經落成之八九，今年可開業。本港日航經理黃永祥等親到機場送行。

截信時間

今（廿二日星期四）日

空郵：日本、菲律賓信件上午八時；印尼、巴基斯坦信件上午八時；馬來亞、印度、北婆羅洲信件上午九時；泰國、越南信件上午九時

實運包裹郵空

目的地	每半磅郵費
亞丁	6.00
澳洲（限十一磅）	7.50
巴西	14.00
賓尼	3.50
緬甸	3.00
加拿大（限十一磅）	8.50
錫蘭	4.50
科克羣島	10.50
東非洲	9.00
埃及	7.00
歐洲	10.00
菲濟（限十一磅）	10.50
夏威夷	7.00
印度（其他地區）	5.50
印尼（限十一磅）	9.00
愛爾蘭（空運至倫敦）	9.00
日本	5.03
南韓	5.03
黎巴嫩	6.00
馬來亞	4.00
新喀里多尼亞（限十一磅）	9.00
新赫布里（限十一磅）	9.00
紐西蘭	8.00
北婆羅	4.00
巴基斯坦	6.00
菲律賓（限十一磅）	3.07
三毛亞（限十一磅）	10.50
沙勝越	4.00
新加坡	3.50
所羅門羣島（限十一磅）	10.50
台灣	3.50
泰國（限十一磅）	3.00
英聯邦	8.50
美國	8.50
越南	3.00
西非洲	10.00

鑽石、菲律賓信件上午十一時，包裹上午十時；越南信件上午十一時；伊朗、緬甸、中東信件上午十一時；非洲、歐洲信件正午；美國、夏威夷包裹下午二時；澳洲、紐西蘭信件下午六時；東埔寨、越南信件下午六時。

明（廿三日星期五）日 空郵：加拿大信件上午十一時，包裹上午十一時；日本、美國、中南美洲信件下午三時；菲律賓信件下午五時，包裹下午四時；澳洲、荷蘭、西班牙信件下午二時；南非洲、印度、泰國、馬來亞、紐西蘭信件正午。

平郵：泰國、寮國信件下午八時，包裹下午九時；英國、東非洲信件下午二時，包裹上午九時；馬來亞、瑞士、法國、德國、荷蘭、比利時、埃及、緬甸、印度信件正午，包裹上午十一時；東埔寨信件下午二時，包裹下午一時；台灣、日本包裹上午十一時，信件下午一時；菲律賓、中南美洲、美國、夏威夷信件下午二時，包裹下午一時；沖繩、韓國信件下午二時，包裹下午一時。

九廣車時刻

英段客車

九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
06:37	07:39	14:15	15:16	06:32	07:34	13:03	14:02
07:44	08:49	16:13	17:14	07:18	08:28	14:23	15:23
09:09	10:14	17:30	18:31	04:57	08:53	16:21	17:20
10:20	11:22	18:48	19:49	09:05	10:04	17:35	18:33
11:39	12:48	20:15	21:16	10:32	11:29	18:58	19:56
12:42	13:45	22:00	22:59	11:35	12:31	20:23	21:23

今日來往班機

到港班機（星期四）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	曼谷星洲	中午十二時四十分
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時四十分
泛美	三藩市東京	下午十時廿分
英航	倫敦印度星洲	上午十一時卅五分
英航	三藩市東京	下午一時二十分
英航	東京	下午九時五分
英航	印度曼谷	下午一時卅分
國泰	星洲曼谷	下午六時一刻
國泰	馬尼剌	下午八時五十分
國泰	大阪台北	下午八時三刻
澳航	東京	下午十時十分
加航	溫哥華東京	上午十一時卅分
民航	台北	下午六時五十分
民航	東京台北	
德航	西德印度曼谷	下午一時三十五分
法航	東京	下午一時卅五分
日航	印尼星泰	下午二時十分
日航	東京大阪台北	下午一時四十分
日航	東京	下午三時
菲航	馬尼剌	中午十二時卅分
泰航	馬尼剌	上午九時四十分
泰航	印度仰光曼谷	下午四時三十分
馬航	新加坡	下午七時四十分
印尼	耶加達馬尼剌	上午十時四十分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	關島三藩市	下午一時三刻
泛美	東京三藩市	下午六時
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時一刻
英航	東京	正午十二時
英航	星洲印度倫敦	下午二時十分
英航	印度倫敦	下午三時卅分
國泰	台北大阪	上午九時
國泰	泰馬星	中午十二時一刻
國泰	馬尼剌	下午二時一刻
澳航	馬尼剌雪梨	下午九時卅分
德航	東京	下午二時四十分
民航	台北	中午十二時卅分
民航	曼谷	下午七時三刻
法航	越泰印度巴黎	下午二時三刻
菲航	馬尼剌	下午一時一刻
日航	東京	下午三時十分
日航	曼谷印度倫敦	下午四時
泰航	泰星印尼	上午十時廿五分
泰航	台北東京	下午五時一刻
泰航	永珍	上午十一時
印尼	馬尼剌耶加達	上午十一時四十分

明日來往班機

到港班機（星期五）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時廿五分
泛美	三藩市東京	下午十時廿分
英航	東京	下午二時廿分
英航	倫敦印度	下午四時卅分
國泰	星洲馬來曼谷	下午四時五分
國泰	金邊西貢	下午四時卅五分
國泰	馬尼剌	下午十時廿分
德航	東京	下午二時卅五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午六時卅五分
民航	曼谷	中午十二時廿分
民航	台北	下午四時五十分
日航	東京	中午十二時廿分
印航	倫敦印度曼谷	下午五時五五分
菲航	馬尼剌	上午十一時卅分
泰航	東京台北	下午一時五分
泰航	星洲馬來曼谷	下午八時

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午六時
泛美	曼谷印度倫敦	下午十一時一刻
英航	曼谷印度倫敦	下午三時卅分
英航	東京三藩市	下午五時卅分
國泰	金邊西貢	上午八時
國泰	曼谷星洲印尼	下午三時
國泰	台北大阪	下午四時三刻
國泰	馬尼剌	下午五時一刻
德航	曼谷印度西德	下午三時一刻
澳航	東京	下午七時廿分
加航	東京溫哥華	下午二時
民航	台北	下午一時卅分
民航	台北沖繩東京	下午五時卅五分
日航	台北大阪東京	上午九時卅分
日航	曼谷星洲印尼	下午一時廿分
印航	東京	下午六時四十分
菲航	馬尼剌	下午一時
泰航	曼谷	下午一時五十分
馬航	吉隆坡星洲印尼	上午九時卅分

港澳輪

大來	下午三時正開
德星	下午二時半開　午夜十二時開
佛山	下午二時半開　午夜十二時開

大陸澳門 截信時間

空郵：平郵 中國大陸信件下午一時；澳門信件下午一時，包裹正午；星期日信件下午一時。

今日出入口輪船

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
（貨）	LICA MSK	美國	捷成	A 十	上午七時
（貨）	GLENORCHY	歐洲	怡和	[illegible]	七 午
烟台（貨）	CHEFOO	日本	太古	B 五	下午一時
三鷹丸（貨）	MITAKA MARU	新加坡	天祥	A 七	下午七時
（貨）	ATLAS MARU	日本	香港東方	A 六	上午十時半
（客）	RUYS	日本	渣華	A 二	上午七時
羅丹士泰（貨）	ROTHENSTEIN	日本	捷成	A 四	上午八時
高麗熊（貨）	KOREAN BEAR	美國	美輪	A 八	下午十時

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
東方（貨）	EASTERN	澳洲	鐵行	太古船塢	上午七時
（貨）	VAN CLOON	紐西蘭	渣華	北角碼頭	下午五時
（貨）	PIONEER MAIN	美國	美輪	北角碼頭	下午十時
（貨）	TIJUCA	美國	多利順	A 一	下午三時
菲律賓熊（貨）	PHILPPINE BEAR	沖繩日本美國	美輪	A 三	下午十時
（貨）	LICA MSK	美洲	捷成	A 十	下午二時
（貨）	OZARDA	日本	鐵行	A 四	中午
（貨）	DIOMED	歐洲	太古	A 十五	下午

告預船輪日入

（船名）	（船類）	（西名）	（何埠來）	（日期）	（公司）
哈士丁	貨船	HASTINGS	美國	廿三	福來
浙江	貨船	CHEKIANG	日本	廿三	太古
東京丸	貨船	TOKYO MARU	日本	廿三	巴拉多
海興	貨船	HAIHING	曼谷	廿三	多利順
昌福丸	貨船	SHOFUKU MARU	日本	廿三	太平
索馬利	貨船	SOMALI	歐洲	廿三	鐵行
萬華域	貨船	VAN WAERWYCK	上海	廿三	渣華
芬點	貨船	FERNPOINT	美國	廿三	多利順
愛倫馬士基	貨船	ELLEN MSK	日本	廿三	捷成
邊那力	貨船	BENLARIG	高雄	廿三	邊行
金華山丸	貨船	KINKASAN MARU	日本	廿三	東來
霍華	貨船	HALLVARD	日本	廿三	多利順
婆羅洲	貨船	BORNEO	歐洲	廿三	渣華
高樂歌	貨船	GLENOGLE	歐洲	廿四	怡和
宮島丸	貨船	MIYAJIMA MARU	日本台灣	廿四	巴拉多
摩喜來	貨船	MERSEY LLOYD	日本	廿四	渣華
多利都	貨船	TOLEDO	美國	廿四	多利順
四川	客船	SZECHUEN	基隆	廿四	太古
夏林	貨船	HIRAM	曼谷	廿四	多利順
利華賓	貨船	LEVERN BANK	非洲	廿四	鐵行
滋賀丸	貨船	SHIGA MARU	日本	廿五	天祥
東星	貨船	EASTERN ROVER	日本	廿五	怡和
希略	貨船	HELIOS	斗湖	廿五	多利順
士打蘇安達	貨船	STR. SOENDA	日本	廿五	渣華
東星	貨船	EASTERN STAR	日本	廿五	怡和
美中美	貨船	MICHAEL JEBSEN	曼谷	廿五	法郵
鳳寧	貨船	FENGNING	日本	廿六	太古
飛魚	貨船	FLYING FISH	美歐非星	廿六	和捷
羅拔馬士基	貨船	ROBERT MSK	日本	廿六	捷成
美國郵	貨船	AMERICAN MAIL	美國	廿六	福來
越南	客船	VIETNAM	歐洲	廿六	法郵
亞洲	客船	ASIA	意大利	廿六	天祥
漢堡	貨船	HAMBURG	歐洲	廿六	捷成
加西亞總統	貨船	PRES. GARCIA	美國	廿六	美郵
福星	貨船	STAR BETELGEUSE	日本	廿七	福來
亞利桑那	貨船	ARIZONA	美國	廿七	怡和
福州	貨船	FOOCHOW	曼谷	廿七	太古
愛迪治	貨船	ADIGE	意大利	廿七	天祥
錫蘭	貨船	CEYLON	日本	廿七	太平
歐麟碧琪	貨船	GUDRUN BAKKE	西澳洲	廿七	鐵行
利家安	貨船	LYCAON	日本	廿七	太古
興立	貨船	HENRIK	山打根	廿七	多利順
若狹丸	貨船	WAKASA MARU	日本	廿七	天祥
詩好頓	貨船	SCHOUTEN	非洲星洲	廿七	渣華
萬茂壯亞	貨船	MON MOUTHSHIRE	日本	廿八	怡和
和星	貨船	STAR ARCTURUS	新加坡	廿八	福來
寶利華和	貨船	BONNEVILLE	美國	廿八	鐵行
芬濱	貨船	FERNBANK	美歐非星	廿八	多利順
季里諾總統	貨船	PRES. QUIRINO	馬尼剌	廿八	美郵
利華古臣	貨船	LEVERKUSEN	日本	廿八	捷成
俄亥俄	貨船	OHIO	美國	廿八	怡和
興生	貨船	HEWSANG	山打根	廿九	怡和
嘉利賓	貨船	CARRYBANK	日本	廿九	鐵行
亞積士	貨船	AJAX	歐洲	廿九	太古
英彥丸	貨船	EHIKO MARU	日本	廿九	巴拉多
漢堡丸	貨船	HAMBURG MARU	日本	廿九	香港東方
奧林匹丸	貨船	OLYMPIA MARU	日本	廿九	巴拉多
得利馬加士	貨船	TELEMACHUS	美國	廿九	太古
長沙	客船	CHANGSHA	日本	廿九	太古
夏利臣	貨船	HERMOD	日本	廿九	多利順
華盛頓	貨船	WASHINGTON	美國	廿九	怡和
第八東西丸	貨船	TOZAI MARU NO.8	新加坡	三十	香港東方
國島丸	貨船	KUNISHIMA MARU	日本	三十	巴拉多
山陽丸	貨船	SANYO MARU	日本	三十	香港東方
水星丸	貨船	SUISEI MARU	日本	三十	香港東方
羅斯福總統	客船	PRES. ROOSEVELT	美國	三十	總統
東美	貨船	EASTERN MAID	新加坡	三十	怡和
馬奇善	貨船	MARQUISIEN	歐洲	三十	法郵
恒生	貨船	HANG SANG	婆羅洲	三十	怡和
國泰	客船	CATHAY	日本	十二月一日	鐵行
北海	貨船	PAKHOI	印尼	一日	太古
海明	貨船	HAI MENG	日本	一日	多利順
高麗熊	貨船	KOREAN BEAR	馬尼剌	一日	美輪
美路士	貨船	MILOS	日本	一日	天祥
拿捷	貨船	RAJAH	日本	一日	鐵行
海利	貨船	HAILEE	吡叻	二日	多利順
芬景	貨船	FERNVIEW	美國	二日	多利順
莎莉馬士基	貨船	SALLY MSK	美國	二日	捷成
蘇珊馬士基	貨船	SUSAN MSK	美國	二日	捷成
惠華蘭	貨船	WAIWERANG	曼谷	二日	渣華
捷榮丸	貨船	SOEI MARU	新加坡	二日	洛士利
蘇娜禮士	貨船	ZOELLA LYKES	美國	二日	總統
長島丸	貨船	NAGASHIMA MARU	日本	二日	巴拉多
唐士堡	貨船	TONSBERG	歐洲	三日	多利順
士打巴里	貨船	STR. BALI	南美南非星洲	三日	渣華
西邦加	貨船	SIBONGA	歐洲	三日	寶隆
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	美國	三日	美輪
萬新	貨船	MAURICIEN	日本	三日	法郵
拉雲士泰	貨船	RAVENSTEIN	歐洲	三日	捷成
壓華碧琪	貨船	RAGNA-BAKKE	美國	三日	鐵行
嘉錫	貨船	KARSIK	印度星洲	三日	渣華
桂林	貨船	KWEILIN	西澳洲	四日	太古
烈打維莎	貨船	NEDER WESER	歐洲	四日	渣華
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	非洲星洲	四日	福來
東霖	貨船	EASTERN ARGOSY	澳洲	四日	怡和
麗錦	貨船	PIONEER MINX	美國	五日	美輪
明倫山丸	貨船	MEIRINSAN MARU	日本	五日	東來
江州丸	貨船	GOH SHU MARU	馬來亞	五日	太平
芬邊	貨船	FERNSIDE	美國	五日	多利順
羅斯福總統	客船	PRES. ROOSEVELT	馬尼剌	五日	總統
柏羅諾士	貨船	PATROCLUS	日本	五日	太古
廣東	貨船	KWANGTUNG	澳洲菲島	五日	太古
巴哈德	貨船	BAHADUR	非洲星洲	五日	鐵行
亞夫	貨船	HERVAR	山打根	六日	多利順
巴丹	貨船	BATAAN	歐洲	六日	太平
飛行企業	貨船	FLYING ENDEAVOR	美歐非星	六日	和捷
鄱陽	貨船	POYANG	華北	六日	太古
宗島丸	貨船	MUNESHIMA MARU	日本	七日	巴拉多
邊羅華	貨船	BENLAWERS	歐洲	七日	邊行
星洲怡美利	貨船	RUTHEVERETT	日本	七日	福來
赫信士泰	貨船	HESSENSTEIN	日本	七日	捷成
信貨春丸	貨船	SHIKIHARU MARU	日本	七日	巴拉多
仙樂吉	貨船	SINOUTSKERK	日本	七日	渣華
天美士	貨船	TAMESIS	日本	七日	多利順
杜娘娜	貨船	TUGELA	歐洲	七日	多利順
金寶地亞	貨船	KAMBODIA	歐洲	七日	寶隆
加茂丸	貨船	KAMO MARU	日本	七日	太平
美信禮士	貨船	MASON LYKES	美國	八日	總統
格連威利	貨船	GLENVILLE	美國	八日	多利順
越南	客船	VIETNAM	日本	八日	法郵
士打多利	貨船	STR. TORRES	非洲菲島	八日	渣華
吾妻山丸	貨船	AZUMASAN MARU	日本	八日	東來
赤倉山丸	貨船	AKAKURSAN MARU	日本	八日	東來

告預船輪日出

（船名）	（船類）	（西名）	（往何埠）	（日期）	（公司）
三鷹丸	貨船	MITAKA MARU	日本	廿三	天祥
東京丸	貨船	TOKYO MARU	星洲印尼	廿三	巴拉多
錫尼士丸	貨船	ATLAS MARU	星洲南非南美	廿三	香港東方
邦山丸	貨船	HOZAN MARU	南美洲	廿三	太平
昌福丸	貨船	SHOFUKU MARU	金邊	廿三	太平
羅丹士泰	貨船	ROTHENSTEIN	歐洲	廿三	捷成
高麗熊	貨船	KOREAN BEAR	馬尼剌	廿三	美輪
雪蘭	貨船	SYDLAND	美國	廿三	太古
嘉蓮娜芝	貨船	GLENORCHY	馬尼剌	廿三	怡和
哈士丁	貨船	HASTINGS	美國	廿四	福來
利亞時士	貨船	LAERTES	日本	廿四	太古
海興	貨船	HAIHING	日本	廿四	多利順
烟台	貨船	CHEFOO	泰星西澳	廿四	太古
芬點	貨船	FERNPOINT	美國	廿四	多利順
羅斯	客船	RUYS	南非南美	廿四	渣華
索馬利	貨船	SOMALI	日本台灣非島	廿四	鐵行
邊那力	貨船	BENLARIG	歐洲	廿四	邊行
金華山丸	貨船	KINKASAN MARU	美國	廿四	東來
愛倫馬士基	貨船	ELLEN MSK	星洲印尼	廿四	捷成
霍華	貨船	HALLVARD	星洲印度	廿四	多利順
婆羅洲	貨船	BORNEO	日本	廿四	渣華
萬華域	貨船	VAN WAERWYCK	非洲	廿五	渣華
邊高路	貨船	BENGLOE	歐洲	廿五	邊行
宮島丸	貨船	MIYAJIMA MARU	星洲歐洲	廿五	巴拉多
摩喜來	貨船	MERSEY LLOYD	歐洲	廿五	渣華
多利都	貨船	TOLEDO	美國	廿五	多利順
高樂歌	貨船	GLENOGLE	日本	廿五	怡和
夏林	貨船	HIRAM	日本	廿五	多利順
利華賓	貨船	LEVERN BANK	日本	廿五	鐵行
滋賀丸	貨船	SHIGA MARU	星洲歐洲	廿六	天祥
希略	貨船	HELIOS	日本	廿六	多利順
四川	客船	SZECHUEN	基隆	廿六	太古
浙江	貨船	CHEKIANG	婆羅洲	廿六	太古
東星	貨船	EASTERN STAR	澳洲	廿六	怡和
美中美	貨船	MICHAEL JEBSEN	日本	廿六	法郵
羅拔馬士基	貨船	ROBERT MSK	星洲印尼	廿七	捷成
東星	貨船	EASTERN ROVER	星洲印度	廿七	怡和
美國郵	貨船	AMERICAN MAIL	新加坡	廿七	福來
亞利桑那	貨船	ARIZONA	日本美國	廿七	怡和
加西亞總統	貨船	PRES. GARCIA	馬尼剌	廿七	美郵
士打蘇安達	貨船	STR. SOENDA	非洲	廿七	渣華
越南	客船	VIETNAM	日本	廿七	法郵
漢堡	貨船	HAMBURG	日本	廿七	捷成
飛魚	貨船	FLYING FISH	台灣日美	廿七	和捷
福星	貨船	STAR BETELGEUSE	星洲非洲	廿八	福來
亞洲	客船	ASIA	星洲歐洲	廿八	天祥
愛迪治	貨船	ADIGE	越日菲星歐	廿八	天祥
若狹丸	貨船	WAKASA MARU	西貢曼谷	廿八	天祥
嘉利賓	貨船	CARRYBANK	非洲	廿八	鐵行
鳳寧	貨船	FENGNING	星洲印尼	廿九	太古
俄亥俄	貨船	OHIO	非島西貢曼谷	廿九	怡和
和星	貨船	STAR ARCTURUS	日本	廿九	福來
寶利華和	貨船	BONNEVILLE	美洲	廿九	鐵行
芬濱	貨船	FERNBANK	美國	廿九	多利順
錫蘭	貨船	CEYLON	歐洲	廿九	太平
歐麟碧琪	貨船	GUDRUN BAKKE	美洲	廿九	鐵行
利華古臣	貨船	LEVERKUSEN	歐洲	廿九	捷成
季里諾總統	貨船	PRES. QUIRINO	日本美國	廿九	美郵
華盛頓	貨船	WASHINGTON	美洲	廿九	怡和
詩好頓	貨船	SCHOUTEN	日本	廿九	渣華
第八東西丸	貨船	TOZAI MARU NO.8	日本	三十	香港東方
英彥丸	貨船	EHIKO MARU	星洲非洲	三十	巴拉多
奧林匹丸	貨船	OLYMPIA MARU	美國	三十	巴拉多
利家安	貨船	LYCAON	歐洲	三十	太古
萬茂壯亞	貨船	MON MOUTHSHIRE	星洲歐洲	三十	怡和
福州	貨船	FOOCHOW	日本	三十	太古
得利馬加士	貨船	TELEMACHUS	美國	三十	太古
山陽丸	貨船	SANYO MARU	美國	三十	香港東方
羅斯福總統	客船	PRES. ROOSEVELT	馬尼剌	三十	總統
夏利臣	貨船	HERMOD	山打根	三十	多利順
漢堡丸	貨船	HAMBURG MARU	日本美國	十二月一日	香港東方
國島丸	貨船	KUNISHIMA MARU	曼谷	一日	巴拉多
亞積士	貨船	AJAX	婆羅洲	一日	太古
興立	貨船	HENRIK	山打根	一日	多利順
水星丸	貨船	SUISEI MARU	紐西蘭	一日	香港東方
馬奇善	貨船	MARQUISIEN	日本	一日	法郵
興生	貨船	HEWSANG	斗湖	二日	怡和
海明	貨船	HAI MENG	曼谷	二日	多利順
長沙	客船	CHANGSHA	澳洲	二日	太古
高麗熊	貨船	KOREAN BEAR	沖繩日本美國	二日	美輪
美路士	貨船	MILOS	澳洲	二日	天祥
東美	貨船	EASTERN MAID	日本	二日	怡和
拿捷	貨船	RAJAH	星洲非洲	二日	鐵行
海利	貨船	HAILEE	日本	三日	多利順
芬景	貨船	FERNVIEW	美國	三日	多利順
莎莉馬士基	貨船	SALLY MSK	美國	三日	捷成
蘇珊馬士基	貨船	SUSAN MSK	美國	三日	捷成
四川	客船	SZECHUEN	基隆	三日	太古
恒生	貨船	HANG SANG	山打根	三日	怡和
捷榮丸	貨船	SOEI MARU	日本	三日	洛士利
蘇娜禮士	貨船	ZOELLA LYKES	西貢菲島	三日	總統
長島丸	貨船	NAGASHIMA MARU	[illegible]	三日	巴拉多
唐士堡	貨船	TONSBERG	日本	四日	多利順
西邦加	貨船	SIBONGA	日本	四日	寶隆
金熊	貨船	GOLDEN BEAR	馬尼剌	四日	美輪
拉雲士泰	貨船	RAVENSTEIN	日本	四日	捷成
印度怡美利	貨船	REBEVERETT	沖繩釜山日本	四日	福來
國泰	客船	CATHAY	星洲歐洲	四日	鐵行
桂林	貨船	KWEILIN	日本	五日	太古
烈打維莎	貨船	NEDER WESER	日本	五日	渣華
士打巴里	貨船	STR. BALI	日本	五日	渣華
萬新	貨船	MAURICIEN	西貢非洲歐洲	五日	法郵
壓華碧琪	貨船	RAGNA BAKKE	菲島星洲西澳	五日	鐵行
麗錦	貨船	PIONEER MINX	美國	六日	美輪
明倫山丸	貨船	MEIRINSAN MARU	星洲非洲	六日	東來
江州丸	貨船	GOH SHU MARU	美國	六日	太平
芬邊	貨船	FERNSIDE	美國	六日	多利順
柏羅諾士	貨船	PATROCLUS	歐洲	六日	太古
東霖	貨船	EASTERN ARGOSY	釜山	六日	怡和
巴哈德	貨船	BAHADUR	日本	六日	鐵行
巴丹	貨船	BATAAN	日本	七日	太平
飛行企業	貨船	FLYING ENDEAVOR	台灣日美	七日	和捷
廣東	貨船	KWANGTUNG	台沖港日	八日	太古
星洲怡美利	貨船	RUTHEVERETT	星洲非洲	八日	福來
美信禮士	貨船	MASON LYKES	美國	八日	總統
赫信士泰	貨船	HESSENSTEIN	歐洲	八日	捷成
信貨春丸	貨船	SHIKIHARU MARU	星洲非洲	八日	巴拉多
仙樂吉	貨船	SINOUTSKERK	歐洲	八日	渣華
天美士	貨船	TAMESIS	歐洲	八日	多利順
杜娘娜	貨船	TUGELA	日本	八日	多利順
金寶地亞	貨船	KAMBODIA	日本	八日	寶隆
加茂丸	貨船	KAMO MARU	非洲	八日	太平
邊羅華	貨船	BENLAWERS	日本	九日	邊行

M.M.客郵 新型「越南」 S.S. "VIETNAM"

直往神戶，橫濱

十一月廿六日落貨廿七日下午開行

我客搭船附貨，請移玉至敝公司經理部船務部接洽是荷

於仁大廈二樓二〇三室 電話：37346 28631-4 23520

法國郵船公司啓

日本郵船公司

天祥洋行代理

三鷹丸 "MITAKA MARU" 十一月廿三日開往神戶，大阪，橫濱 碇泊A—7浮泡

滋賀丸 "SHIGA MARU" 十一月廿六日開往星加坡

若狹丸 "WAKASA MARU" 十一月廿八日開往西貢，曼谷

貨客付貨請到本公司接洽 德輔道中二九二號二樓 電話四四一五五一

代理處 合記公司啓

大球場戰事頻頻 光華與愉園今晚又交兵

球市一般看好光華

【本報訊】近況甚佳的光華與愉園，今晚八時，在港府球場相碰，預備組則於六時一刻上演。除非光華走漏，否則勝的機會多。

在本屆甲組聯賽中，光華六戰四勝二和，共得十分，位列聯賽榜首，其優點在於球員戰意濃厚，有鬥志，攻守均勻，尤以鋒綫更爲銳利，作戰快捷，自去週日以三比〇擊敗元朗後，聲威大振。

愉園今晚之陣容，將以大勝元朗之陣容出擊，由於光華全體球人份量好，近況佳，如各將演出水準，看來仍是「六四波」，光華稍高一籌。

愉園方面，目前七戰三勝二和二負得八分，昨據教練朱永強透露，由于馬組猶眼睛有些散光，今晚將由李炳松代持出任右後衞位置，其餘各位置不變。另一新將陳炳光，在預備組時，也是出任左前衞，表演不錯，且躍上甲組後，球技更有提高，今仗將採取「二仔底」死跟郭洪，以牽弱子鋒綫。雙方陣容如下：

（光華）梁桂康 李國華 劉傑 駱國黎 簡鴻照 梁德中 陳依雄 林錦榮 張子岱 吳添來

（愉園）陳炳光 翁皓佐 黃志光 劉添 李炳松 黃文依 陳鴻平 謝炳輝 郭滿華 朱永強 李國強

東華仍保持不敗 壹比壹戰和傑志

陳輝洪犯規被逐離場 將來判處傑志影響大

【本報訊】以十人應戰，結果是一比一，東華戰的傑志，昨晚在政府大球場迫和東華，令東華仍保持未敗之身。

傑志與東華，均以原定陣容應戰，傑志陳輝洪復出掛帥，陳炎新踢左翼，東華楊偉業發傷，曾鏡洪上前任中鋒，綱起用吳偉華爲右中衞。

傑志雖然能夠在先失一球後扳回一比一結場，不致失掉兩分，可是他們却有陳輝洪于下半場十五分鐘，因踢曾鏡洪而被球證罰出場，傑得十人應戰，但他們並沒有因以寡敵衆而處於劣勢，相反每人都因此而更加肯走肯纏，終能射入一球，扳回平手。因此也可以說，傑志以十人應戰時，演出比十一人時尤佳。

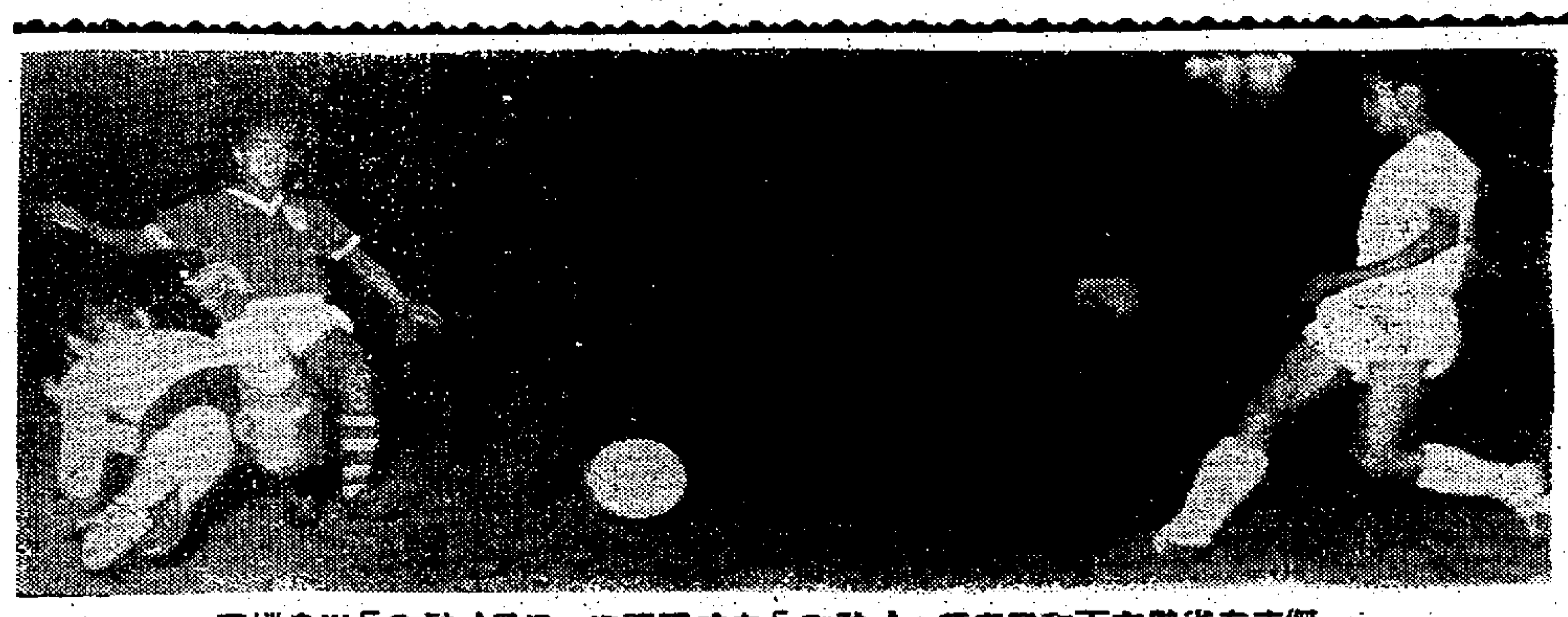
就個人的演出來說，傑志各將都甚爲努力，惟最突出的便是……

證孫出場，陳輝洪的小不忍招致重罰，固然不智，將來被判罰停賽，傑志後防少了一員主將，損失可更大了。

事實上傑志昨晚出場得頗散，特別是中路的防綫十分脆弱，正因爲他的不在，好幾次被東華鋒將闖過，造成極大的危機。

從預備組調上踢左翼的陳炎新，演出使人大失所望，可說一無是處。

由于傑志的鋒綫實在不到作用，形同虛設，又缺乏善用頭球攻門的鋒將，渡過到東華的密集防禦，自不易收效。雖然傑志佔了八成多攻勢，却經常可以看到他們久攻不下。



傑志在劣勢之下和了東華，「辯和」之功不可沒，這是「辯和」以身擋了楊偉業（右）一脚勁射的鏡頭。

體育

甲組足球聯賽成績（截至十一月廿一日止）

隊名	場數	勝	和	負	得球	失球	積分
南華	七	四	三	〇	廿	十一	十一
元朗	七	五	一	一	十四	十二	十一
光華	六	四	二	〇	十九	七	十
傑志	七	三	三	一	十三	八	九
東華	六	二	四	〇	十六	六	八
愉園	七	三	二	二	十八	十三	八
五一七	六	一	三	二	十二	十一	五
九巴	六	二	一	三	十六	十三	五
東方	七	二	一	四	十三	廿五	五
警察	六	二	〇	四	十四	廿一	四
東昇	五	〇	〇	五	三	十六	〇
星島	六	〇	〇	六	七	廿二	〇

楊偉業勁射 東華先得利

東華全隊的演出，自然是守勝于攻，後防的密集守得甚森，他們甚爲成功，但防後所失的一球，雖然不能怪吳偉文，但也不能否認是百密一疏的過失。說酒頭把關，位置好，比賽出水準，已演出水準。

曾鏡洪擔任中鋒，表現不錯，惟後防的長傳急攻，不過他們收效，衆次突擊，可惜楊偉業、吳澤霖、曾鏡洪，不能把握機會，不然東華早已奠定勝局。

陳強分別在東華禁區內起腳射門，但均射出界外，無功而退。以後傑志全師出而反撲，東華密集防禦，使傑志前鋒不易有機可乘。

東華仍然被傑志圍攻，東華門前人馬雜沓，時起混戰，幸上半場完場的數分鐘，高保強亦上前助攻。傑志反攻尤烈，四十三分，傑志得角球，陳強從右方開來，落點恰可，葉鏡洪個正着，稍爲高出，越過橫木出界。頂後傑志又會得角球，陳強主踢，雖然落點不錯，但被東華守將頂出，得以解圍，上半場完，東華暫以一比零佔先。

下半場易地交鋒，接戰後四分鐘楊偉業頂交吳澤霖單刀殺入，傑志禁區，並誘出曾……

戰火燃點，東華即搶攻，四分鐘，曾鏡洪長傳楊偉業，快速直入，陳輝洪緊纏無效，被楊偉業禁區抽射，黃兆和無法撲救，球從門左下角入網，一比零，東華輕易打開紀錄。

傑志反攻，十四分時，陳強斜射甚勁，越門高出。十八分，東華又突擊，楊偉業衝過高保強單刀近射，黃兆和出迎，臥地將球撲獲，傑志倖保未有所失。

門將黃兆和、姚卓然、陳強等數人。傑志不致多失，是大的功臣，算是門將黃兆和，他不獨救出多次險球，而且上半場十八分鐘，飛身拍出楊偉業十二分球，與及下半場十二分鐘，飛身拍出楊偉業的單刀勁射，都是應該必失的，此兩球只要被東華射入一球，傑志定難免被東華打敗。

陳強射入的一球，即也十分美妙，此球固然是陳強射得好，但姚卓然傳送得宜的功勞，也不可沒。

東華不勝 戰略錯誤

開始時東華打快波猛攻，攻勢頗住了傑志，四分鐘內射了四次門，四分鐘時，傑志只射門兩次，但攻勢銳減，楊偉業攻入一球後，過四次門，打半密集防守，在其餘四十一分鐘內，只再射致傑志攻勢激烈，這是戰略上錯誤。

傑志上半場雖一球落後，攻勢多，但遲攻不下，常給然一方面是由於東華後防得力，特別是最後一道防綫門將譚酒頭演得出色，屢救險球，譚酒頭與馮紀魂，也出類拔萃，是傑志攻勢的破傑志攻勢。另一方面，是傑志的前鋒配合不好，欲速不達，特別是左翼陳炎新演出尤差，不敢大膽搶截，往往在緊要關頭失油，傳送又不準，下半場才稍爲好些，的。

東華與傑志昨晚挑戰夜戰，全場只得緊張的守，絕不精彩。雙方的後防，都打得很好，但前鋒雙方都欠默契，缺乏個人技術，很少有組織的進攻。

下半場東華糾正了缺點，以攻爲守，果然遏阻了傑志的攻勢，射門次數雙方均等，都是十一次。

下半場十五分鐘，傑志陳輝洪被球證罰出場，只得十人應戰，傑志右翼姚卓然被拉後，傑志右翼一個一個罰一蹶不振，打得很規矩，傑志士氣一度下降。東華在這樣大好形勢下，却無形添紀錄，反而在完場前八分鐘，被傑志新血陳強射入一球，扳成平局，在球迷面前丟了大臉。

因爲東華以微弱的時間失了一分，這說明了東華的前鋒打得不好。最後被傑志攻入那一球，東華的與傑志要負大部份責任，假如與傑文不是大意失守的話，東華是可以穩守終場的。

培正校運會 今最後決賽

【本報訊】香港培正中學校運會，今日在南華會運動場作決賽，每項十七個項目爭奪，以在四十七個項目爭奪，分男子甲、乙、丙、丁，女子甲、乙、丙、丁共九組角逐，參加本屆大會男女運動員，凡五百四十一人。

今日男子甲組，以協社封劉培，爲陳保興爲較出色，協社還有強人物。女子甲組，黃民臨兩女將，均個中好手。賽事由林子豐博士主持頒獎。

盤過吳偉文 陳強扳平手

不來，楊偉業終于傑志門前廿碼抽射，黃兆和拍救得宜，轉危爲安。十五分，陳輝洪因踢曾鏡洪被球證罰出場，傑志頓呈混亂，曾鏡洪受傷倒地，由于須離場治理，傑志以十人應戰，並調陳炎新回防助守，左中衞缺。東華以寡敵衆……

二十二分，傑志到一次遞過大險，楊偉業從中路推進，孫志國截……

兆和向門窗射去，但射向網側，必入之球，竟告錯過。九分鐘，陳強在東華禁區底傳斜射，去勢非勁，被譚酒頭接獲。十一分，陳強吊球東華門前，姚錦洪攻門，頂得過高，不能得逞。

而攻勢稍懈，更大舉反攻。十八分，陳炎新吊球東華門前，葉錦洪潛入力頂，又因過高，功虧一簣。廿分，曾鏡洪治傷後復入，繼續參加比賽。

卅六分，東華陳傑志守衞輕出，馮紀良長傳，陳振耀單騎直進，只因射斜失良機。

傑志到卅八分時，終能扳回平手，姚卓然一記長傳，陳強右方接應，繞過吳偉文斜射破網，成一比一。

然打成一比一的緊張局面，但比賽未因此而轉趨激烈，雙方均力守，只求不致再失，混戰至終場，紀錄仍是一比一，傑志迫和東華。兩陣如下：

（東華）譚酒頭 馮紀良 陳振耀 吳偉文 馮紀魂 楊偉業 路德興 曾鏡洪 吳澤霖 吳偉華 曾鏡光

（傑志）黃兆和 陳國林 尹公英 陳炎新 高保強 姚卓然 孫志強 葉錦洪 陳輝洪 羅國泰 陳強

黎佛爺對光愉看法 應是五五波

一守一攻各有優劣

【本報訊】足球總會教練黎兆榮，認爲今晚愉園對光華是一場五五波。論實力平均，則光華爲佳，論默契則愉園佔勝。

「佛爺」指出，一場足球聯賽之勝負，除非認真實力懸殊，則無話可說，但在雙方實力相距不大之下，則其勝負要作多方面的研究。

例如一支實力較弱的隊伍，如果其全隊合作、聯絡默契優勢，且戰略運用得宜的話，常能擊敗其較強的對手。他指出去屆的歐洲西班牙與葡萄牙國際賽，實力較強的西班牙里奧馬德里隊，便是被葡萄牙的兆加隊而失去冠軍。

其次，日波與夜波也有分別，例如光華一隊中，有球員是患有散光毛病者，則其演出，必定會大打折扣。

光華本屆之演出，在過去各仗中，事實未有一場是踢出其本身水準的，例如光華上次以三比〇勝元朗，這并不是光華踢得特別好，而是元朗踢得特別差。在這一仗中，張子岱與張子慧，依然未見其改除過好盤扭之習慣，林錦榮之位置凌亂。同時

，元朗之劉志霖，又過份整後。其實，元朗本有入波的機會，下半場黎展綠過了劉傑，却因他久未再踢中鋒而失機，這也可以說光華後防，依然有漏洞。

愉園在過去各仗中，對付強師，似乎均有良好之演出，其對南華及東華兩仗，雖均成和局，但以整隊之踢法，一攻一守，較南華及東華更佳，吃虧的是球運與球將的經驗較差而已。光華今仗是否有入球，相信首先要看子俊與子慧兄弟，在進攻中是否仍然過份好盤弄，和兩翼能否起作用而定，這因爲愉園認必仍以戰南華一樣以黃文依和劉添踢中堅，這樣，則于……

俊與子慧，在禁區邊沿得球，仍作無謂的話，便會被截。同時，梁偉雄過去勁力愉園所熟諗，其踢法也爲愉園威脅，則其能否有……，仍屬疑問。

港台今起每晚播出 英聯邦運動會消息

【本報訊】本屆英聯邦運動會，定明日至下月一日在澳洲西部的伯斯舉行。香港電台中文台已約定一在伯斯方面攻讀之香港學生曾貴明，作爲該台駐英聯邦運動會之特約記者，每日用粵語報告有關該運動會消息，經由澳洲電台錄音，由香港電台播出，然後排在每晚八時四十五分播出，每晚將作五分鐘之報導，請本港聽衆由今晚起，每晚八時四十五分留意收聽此有關英聯邦運動會之消息。

九龍華仁 廿六舉行 校運大會

【本報訊】九龍華仁書院第十二屆週年全校運動大會，定本月廿六日下午一時，在界限街公衆運動場舉行，敦請彼得·霍露夫人主持頒獎。

嫦娥奔月一條氣 烏天黑地兩格位

【本報訊】夜走足球場，東華昨對傑志，球迷作嫦娥奔月狀，誠恐遲來向隅，影到場內座位擠迫，馬上開可是一轉彎，又從容至足總秘書何必跑到一條氣！」

足總秘書記者士陳三大廝西報球場十、十一、十二格角球位，烏天黑地，有如兩個世界。由於瑞典隊快來，政府爲保存那蹚，特派出工務局的電氣工程師，到場測驗，果然無訛，不過未如兩個世界咁嚴重。場館內，巴士會教練「游仔保」根保

向一班人說，足總之非。他說，「排定星期一巴士對元朗，則於下星期六比賽，不合邏輯，他們也主場日，在花墟場比賽，星期而定，在花墟主場，傑志與六星期後才在該比賽的日期，排定日子，將在該球場，依照除了東華、傑志兩隊外，有……

傑志新丁陳炎新，欠缺經驗，他甚感信心，恐怕支持不到九十分鐘之久，故不敢冒險，以免引起大影響局。

比賽展開，球迷笑傑志動不動便更人叫「龍虎武師」，左翼陳炎新，派了少年軍升上陣，改新，但這位代「龍虎武師」一見到「路牛」路德興便走頭，果然連波都做不到，見到人影，未走先倒，笑殺座上一般球迷。

來大家笑高保強「龍虎武師」出塲了，原來他每和東華球員一經落後，即跌倒，故非打門，他代「龍虎武師」。

「陳輝洪」，以一班好友以出攻，和一班他出任中鋒，「屎坑」陳炎新，「屎坑」遇紀魂亦有傷，做人作勢，馮紀魂跟陳洪巴毛手毛脚，……可是鬼馬不夠高明，陳輝洪一脚向曾鏡洪踢，一腳向曾鏡洪，便洗眼球證，被球證罰出場，陳輝洪被逐出場，曾鏡洪被踏正中肚，有人說，並無大礙，兩個兩洪出場，即洪不及鏡洪。

新！

奇妙的刀片，神乎其技．

在不覺中，鬚已剃淨．

新超級藍吉列刀片剃鬚輕快順滑最爲舒適是以用之者日多未用過者非即一試不可

此種刀片特別鋒利於剃鬚時僅輕輕滑過臉上鬚己剃淨舒適暢快光滑無比簡直不知鬚刨中配有刀片．

效用奇妙——二千萬人以上經常用之

新 超級藍吉列刀片

半元二包每庄片十

保証

不論鬚毛如何堅硬或皮膚如何柔嫩新超級藍吉列刀片與吉列鬚刨使用絕對保証於剃鬚時最爲舒適光滑無比效用之妙空前未有．

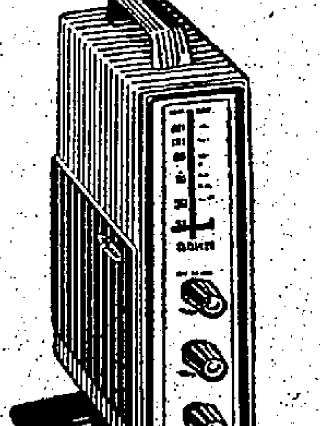
老人牌 Gillette ® 是註册商標

Terramycin Pfizer

美國輝瑞大藥廠

物葯畜禽金(先米得)素徵靈地

贈送77具



用兩提手抬坐

收音机

本廠舉辦贈奬收音機問答比賽，深蒙農牧界人士支持，踴躍參加，至深振奮，截止日期原定本月十五日，茲爲普及並避免遺漏起見，特將收件日期延展至十二月十五日，發票有效日期亦延至十二月十五日止，各用戶如尙未將答案寄出者，仍請早日付郵。參加辦法及答案表格，可向香港歷山大行同益洋行，或元朗大馬路卅二號聯安行索取。

* Trademark

銀行爭取放款客戶 透支按揭普遍推展

其利率比較定期按揭高一分 經常以物業股票抵押爲最多

【本報訊】本港中外銀行及其分支行，越開越多，對於業務上的競爭，自然也很劇烈，而最主要的競爭，則爲吸收存款和放款。因此，一般銀行對於存款的利率，非萬不得已，也不願改低。至於放款利率，近來也沒有改變。

據記者所知：滙豐、渣打、有利之大英商銀行，對於放款業，是着重於協助工商業的發展，而不接受有投機性的按揭，所以工業貸款與出入口押滙業務，三大英商銀行，尤其是滙豐銀行接辦最多，但普通物業與股票按揭，則始終不願接辦。其他各中外銀行，因吸入的存款，日益增加，放款需找尋出路，所以極力推展放款業務，尤以物業按揭爲最多，其次則爲股票按揭。以上兩種抵押貸款，所按成數，一般定爲四成至六成，間有稍高或稍低，則視其銀行作風與客戶實況而定，近日有不少銀行爲普利便客戶週轉，且推行透支按揭，這項透支按揭所定利率，一般比較定期按揭較高，例如定期按揭月息分一，透支按揭，便要月息分二。但一般市民爲貪利便週轉，寧願多付一點利息，也採用透支按揭的辦法，因此，銀行對於這種按揭的推行，特別順利，且漸見普遍。

據銀行界的解釋：透支按揭，不但可以隨時分期還款扣息，且可隨時依照透支額再借。例如：向銀行申請透支按揭額爲二萬元，而實際上僅先取款一萬元，則可照一萬元之額計息，其餘一萬元，仍可隨時一次提取或分期提取，又可隨時分期還款，還後仍可在透支額內隨時再借，利息，照所提實數增加，而借入之款，一切利息，均照實數計算，按揭期限多定爲一年，期滿後，如無法清還，則可申請延續。

至於定期按揭，其辦法與透支按揭有所不同，例如申請貸款二萬元，限期爲一年者，經過銀行審查認許後，便可照付二萬元，但要在一年限期內一次過本息清還。若未到一年，或在三數月間，便全部還款，則照還款之日截息，但須補息一個月，作爲彌補銀行低息放出的損失，手續則較爲簡便。（日）

× × ×

明年輸英棉織品 港廠家紛紛接單

目前初步接入者僅限於原色布 部份廠家接入者排到三月付船

【本報訊】明年度輸英棉織品，各類配額，工商處將於本月底正式分配，廠家及出口商所應配額若干，屆時自可分曉。

昨據織布廠商消息：最近本港布廠紛紛接入明年第一季輸英布匹訂單，但初步尚限於原色布，很多廠家接入訂單排到三月付船，不過布廠接訂的價錢仍然未甚理想，以「三一〇」這種規格爲例，C．I．F．每碼仍爲一五便士至一五便士七五之間。至於加工布方面，現在尚未有接入明年首季的新訂單，因爲工商處尚未決定分配的辦法，是否與原色布一樣按布機分配，抑或自由申請出口，須卻尚在研究中。

昨日棉紡行市，大宗買賣仍然疎落，但紗價仍然企穩，排紗管每十支楓葉、紅玫瑰每包八〇〇元，駱駝七八〇元，足球七七〇元，財神七五〇元，彩花球七四〇元，雙燕六五〇元，雙環六三〇元，榮個福六〇〇元，廿支飛魚、楓葉、紅玫瑰均爲九四〇元，金杯、紅雙喜九二〇元，綠飛魚九〇〇元，蜜蜂八九〇元，雙美覇管八八〇元，金杯八七〇元，財神八六〇元，紡爲八四〇元，卅二支紅玫瑰、飛魚一、〇四〇元，楓葉、金杯、順風、彌陀佛、天官均爲一、〇二〇元，瑚瑚一、〇六五元，半精梳紅玫瑰、金杯一、二六〇元，楓葉一、二五〇元，彌陀佛一、二三〇元，全稀梳紅玫瑰、飛魚一、四〇〇元，金杯一、三八〇元，楓葉一、三七〇元，四十支紅玫瑰、飛魚一、二四〇元，金杯、楓葉、順風、彌陀佛、天官均爲一、三二〇元，半精梳紅玫瑰、金杯均爲一、三六〇元，彌陀佛一、三五〇元，全稀梳紅玫瑰、飛魚一、四八〇元，楓葉一、四七〇元，金杯一、四六〇元，順風一、四四〇元。

巴西斯坦紗新貨要下星期方可抵步，現貨市情仍然淡靜，十支玫瑰七一五元，雙魚七八〇元，廿支雙喱杯七八〇元，飛鷹七四五元，太子船頭花貨八九〇元，卅一支飛鷹七八〇元，卅二支弓箭一、〇四五元，GTM一、〇五〇元。

台灣紗新貨已少運到，因產區價高，來途欠划算，現貨廿支赤坎儷每包八三五元，燈塔八三〇元，鷗蝶八二〇元，廿一支坎儷八四〇元，燈塔八三五元，彩燕鶴八三〇元，卅二支赤坎儷一、〇三五元。

布匹行市，雖因大陸布期貨暫停放盤，但行上貨價尚未有影響，跳鯉扣布每匹二六元五角，大鵬扣布二八元五角，寶貝布二八元，金城斜布二六元二角，日本「二〇〇三」扣布二七元五角，台灣六×六〇扣布同爲二七元五角，日本白紡「四四〇〇」日貓斜「碼一元二角五分，「四〇四〇」美人魚一元一角二分，「五〇〇」紅蛛一元〇七分。（紡）

英鎊報漲人心偏淡 K金破二五〇關

美鈔市一片牛皮

【本報訊】昨天金市仍係牛皮價順，惟鈔價又一度跌破五．七一關，美電仍呆企在五．七二五，迄少振作，歐洲大盤金價回升，對去息二角的K金市，並無利好作用。

孟買金價微升，報六九．〇一（前市六八．二〇），日蕃特金價穩順，報三五．二〇（前市三五．三〇五），歐洲大盤金價升半仙美元，報爲三五．〇八—三五．一〇。泰國早已禁止黃金入口。

倫敦及紐約的証券鎊均分別報漲二厘五，報爲二．七九三，及二．七九三。

美電成五．七二五，電鈔差價．〇一三七五。大鈔加水五元，宋電成一．四六，現頂成五．七一，大鈔成五．七一六二五，宋紙接一．四五，加頂撈息八角七仙（每千比索，候交）。

通天單按五．七一七五—五．七一六二五，加單按五．二九五〇。

K金頭盤（早市）二五〇．二〇，前市收市價二五〇．二五，彩低價再跌破二五〇大關，低成二四九．五〇，午市尾盤二四九．五〇，去息二角，上牌現貨交收八十司兩，易水乙式，波幅．五〇。

八期紗頭盤五．七〇七五（前市收市價五．七一二五），最高五．七一二五，午市尾盤五．七一二五，去息三角七，前市加息一元，上牌現貨交收一〇〇〇二萬美元，波幅．〇〇二五，昨市的金鈔走勢，仍如廿日本文所指。（恒）

時局和緩買盤復轉盛 昨股票市價普遍回昇

成交總值一百一十餘萬元

【本報訊】經多市徐徐下跌之股票市況，價位既低，已引起部份買家乘低吸進。昨市更因國際時局緩和，中印邊境之爭，已有下令停火消息傳出，買家多已忍手，買意轉濃，行情又復普遍回升，昨市成交總值僅一百一十八萬元，但市勢之動，實爲週來所未見者。

價升者有：滙豐銀行升八元，會德豐升二角，黃埔船塢升一．二五元，大酒店升二角半，置地升一．五元，信託升七分半，電車升五角，九巴升一元，油蔴地小輪升二元，九龍船升六角，港船升五角，電話升一．二元，煤氣升一角，怡和升六角，青州英坭升二．五元，牛奶升四角，城市酒店升一．五元。

價下挫者有：九龍倉挫六元，鋼業挫九仙。茲將昨日成交數量列下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	三二六．〇〇	三二六．〇〇	三二六．〇〇	二〇〇
會德豐	一〇．二〇	一〇．二〇	一〇．二〇	一、〇〇〇
大酒店	三三．二五	三三．二五	三三．二五	六〇〇
置地公司	六一．五〇	六一．五〇	六一．〇〇	一、八三三
信託公司	．七三	一．七三	一．六五	五五、〇〇〇
九龍巴士	五九．〇〇	五九．〇〇	五八．五〇	一、八〇〇
九龍船	二二．九〇	二二．九〇	二二．八〇	一、七〇〇
香港船	二六．一〇	二六．一〇	二六．〇〇	一、五〇〇
電話公司	三二．〇〇	三二．〇〇	三一．五〇	一、七八〇
煤氣公司	一五．〇〇	一五．一〇	一五．〇〇	一、四〇〇
怡和公司	二一．八〇	二一．八〇	二一．五〇	三、二五〇
城市酒店	四〇．〇〇	四〇．〇〇	三九．〇〇	七二九
黃埔船塢	三六．七五	三六．七五	三六．五〇	四、二〇〇
青州英坭	六五．〇〇	六五．〇〇	六四．〇〇	三、三〇〇
牛奶公司	二九．一〇	二九．一〇	二九．〇〇	一、五〇〇
電車	三六．〇〇	三六．〇〇	三六．〇〇	三〇〇
油蔴地小輪	一〇二．〇〇	一〇二．〇〇	一〇一．〇〇	七〇〇
九龍倉	二八〇．〇〇	二八〇．〇〇	二八〇．〇〇	一〇〇
均益倉	二三．八〇	二三．八〇	二三．八〇	二〇〇
太平	二．八五	二．八五	二．八五	二、〇〇〇
廸卡傳	二〇．〇〇	二〇．〇〇	一九．九〇	三、一〇〇
鋼業（優股）	〇．一〇	〇．一〇	〇．一〇	〇〇一

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者不列出。）

日股淡氣未除 昨又跌十點多

【本報訊】日本大阪屋證券株式會社香港經理太平洋証券公司昨（二十一）日接獲東京電稱：星期三東京股票市場，弱勢仍繼續，中旬止信用票收支順差幅度減少，影響投資家心理，交投沉滯。

在上午市勢離滯，日證金貸出額之增多，及本月中旬信用票收支順差幅度減少，均阻止進展。主力黠門股類歇，道瓊斯指數跌下一四綫下，上午收市指數一三九〇點六五，跌一二點五二，成交四千萬股。

下午市況走勢，頹呈動搖，惟後來熱門股類揀選買盤增多，遂使弱勢遏止。橡膠、石油、化纖等股類續跌，收市指數一三九二點六五，跌一〇點五二，成交七千萬股。

第二市場亦隨第一市場回弱而軟，惟罕見含有優秀因素之股票被吸進，全日收市指數二九九點六三，跌三點四四，成交五百五十萬股。

東京証券交易所（十一月二十一日）

道瓊斯指數：一三九二．六五，跌一〇．五二。成交股數：七千萬股。

股名	價
平和不動產	二九八
東京海上保險	一二〇
新三菱重工業	六九
麒麟啤酒	三四八
帝國人絹	一一三
日本郵船	三七
日清紡績	一六七
三菱地所	一七三
三越百貨	二五一
味之素	三六二

香港單位投資		
第一期	〇．九二	〇．九七
第二期	〇．六七	〇．七一

米市成六千包 新花米續跌價

【本港訊】本港米市，因源源底厚，人心趨淡。昨天（廿一）大約成交六千餘包，所成的新花米，續報下瀉，每担降低三數角，大陸米，則照舊企作。茲將是日成交，姑錄如下：金邊紅白糯粘每担成四十七元半，齊三星粘四十六元，朴米卅四元，米碎卅四元三。泰國齊魚新花大米六十元零三，紅雪芝新花大米六十元零三，雙黃綫大米五十八元零三，紅地岡大米五十六元，齊雞球大米五十九元九，齊三八大米六十一元，鳥B大米五十三元三，黃鳳閣大米五十九元八，紅桃谷仔米五十六元三，齊三塔三號米四十七元三，齊三角米碌卅八元八，臨三美米碌卅九元六，紅B米碌卅七元半，臨飛輪米碌四十一元六。大陸齊眉五十七元、五十六元半，綠苗五十八元、五十九元七，油粘五十七元三、五十七元九、五十七元，新興白米四十八元三。（日）

雜貨有榮辱

金邊蓮沽疏步穩 海帶市況轉呆滯

【本報訊】經過多時掘淡之金邊蓮子，其所存貨底在不知不覺中漸次沽減，故近日本港方面一般拆家，乃紛紛向貨於沽防之觀貨選購，查一條號貨日前每担成過一百零八元，今某商行所存之四蝴現貨，每担以一百零八元五角沽清。現時欲以一百零八元五角之價找貨，相信不易購得。沽貨方暫時不擬多沽，後市仍有繼續振升之勢。

缺市已久之寶慶百合，現時又復有貨見市，去途以外埠爲主，買貨雙方係暗中投交。未聞有正式成盤。

生瓜子迄至現時尚未聞大陸方面之貨源在何時有貨抵港供應之消息，遂使此間之貨家轉向西貢新瓜子落手，查西貢上生生瓜子花貨每担以一百六十元之成價沽出約千餘包，至於金邊生瓜子近因有新價貨到埠市場，且後途尚有數千噸裝貨正在運港途中，因而貨方趁以每担九十元抛花，以暫時亦未能成交。

日本海帶因天氣轉變後，銷情甚爲呆滯，貨方雖將售價略爲削低，仍少買客染指，目前之一番海帶每担拆一百一十元不行，部份賣盤且減至一百零五元。（金）

牲口價殘

新界農民甚慘 飼料商受牽累

【本報訊】入冬以來，天氣漸趨寒冷，直接打擊牲口商很大，間接則影響牲口市疲滯。

據肉商消息：近日外籍到數，雖然不多，但大陸生豬每日都有一、二千頭運港，而新界豬供應又多，可是牲豬味減弱，家需求減少，市道失常，故其價淡疲無靠。前天南韓運到生豬數百頭，大部爲每担成一百六十八元，泰國生豬也運到三、四百頭，但與南韓豬無異。金邊生豬前數天運到千餘頭，大頭價每担一百五十元，台灣生豬每担一百六十元，但最近數天供應不多，大陸生豬，因肥瘦懸殊，向有「公孫豬」之稱，故售價也高低不一。上等豬每担沽一百五十五元，較劣者一百卅五元、一百二十五元。新界生豬每担亦僅沽一百六十五元。零售價隨之而順，如：瘦肉每斤四元二、四元，上肉三元二，豬肉二元，肥肉頭一元二，次者八角。

由於豬價低廉，雞鴨又賤，對於新界農場打擊很大，聽說有多家農場因辦飼料無法清還飼料價項而告停業，因此飼料商受牽累亦大。

據肉商指出：在去年今日，肉類需求，豬市很旺，新界豬每担高至二百一十元至二百卅元，而現在僅沽一百六十五元，市則受大陸貨影響，其價很平，上鵝每斤低至四元，也有在四元以下求沽，中下雞更賤，與去年同期相差很遠，故大部份血本無歸，處境極感困難。（日）

樹膠市價又告普跌

一號貨成八毫正

【本報訊】星洲膠市，日前長嘯。因中印邊境戰事激烈而刺激各號膠價頗爲挺升，此種一時之興奮，卒未能持久。昨日更因中共當局宣佈下令於今（廿二）日停火，且於十二月一日起並將其進駐印邊之軍隊撤至控制綫後廿公里。因此，樹膠行情復告軟退。昨日之膠價比前市普遍殘落一仙，一號星膠由八角一仙，挫至八角，二號星膠跌破八角大關，由八角至七角九仙，三號星膠亦由七角九仙瀉至七角八仙。

據一位樹膠專家指出：當國際政治危機仍能够對樹膠與塑業的原料價格發生重要的影響時，人造膠的發明和使用所獲得的非常進步，顯然已告結束。

以目前世界政治局面爲例，新立體人造膠大量生產，係使價格安定的一種原因，相信在明（一九六三）年使用立體人造膠的數量將會超過十萬噸。

今年的樹膠消費量將到或超過破紀錄的一、六八五、〇〇〇長噸，人造膠將佔總數百分之七十三以上。

此數量較一九六一年將增加百分之十，打破七年前在一九五九年所創的紀錄，當時美國的樹膠製造業所用的樹膠數量一、六二八、〇〇〇長噸。此項創紀錄的樹膠消費量，令我們在輪胎和非輪胎的產品生產量亦將增加。

樹膠工業一如國家經濟一樣，預料在明（一九六三）年初，可能會遭遇到若干程度的倒退，但將到年底的時候，將獲得了進展。在一九六三年許多預料銷量將到達新的高峯的物品，將爲補充輪胎。明年的配運數量預料將八千萬單位，超過一九六二年的紀錄七千七百五十萬。

在明（一九六三）年所有客車、貨車、和農場所用輪胎的配運數量，預料在一億三千一百萬單位，僅較今年創紀錄年的數量減低二巴仙而已。

一九六二年人造膠消費量將較一九六一年增加百分之十二，其中新立體人造膠所佔的份量將有重要增加。

雖然膠繼續喪失給人造膠，但一九六二年天然膠的消費量，將比一九六一年增加的百分之七。一九六三年天然膠將顯出大量倒退，約退百分之九左右，並將降至二次大戰後以來所用噸數的最低。（金）

本港金融行情表

民國五十一年十一月二十一日

九四五K金	
開市	250.000
收市	249.500
最高	250.000
最低	249.500
美鈔期貨	
開市	5.70875
收市	5.71125
最高	5.71125
最低	5.70875
宋紙	
開市	1.45
收市	1.45
最高	1.45
最低	1.45
美電	
最高	5.7625
最低	5.725
通天單	
最高	5.7175
最低	5.71625

雜幣	
加拿大紙（大）	5.285
加拿大紙（細）	5.275
大坡紙	1.868
細坡紙	1.864
新馬幣（百計）	83.00
荷幣	.983
"人民幣"（大）	.79
"人民幣"（細）	.60
正鈔	15.95
雜鈔	12.65
東非鈔	15.20
西非鈔	15.20
西冷紙（百計）	60.00
印尼幣（千計）	6.50
法郎（萬計）	115.50
瑞士（百計）	192.00
日本紙（萬計）	144.00
台幣（千計）	119.00
台滙	122.50
寮幣（千計）	30.00
泰國紙（百計）	27.00
西貢紙（千計）	63.00

糖市平定

【本報訊】砂糖市似已轉趨穩定，由於本港方面目前所拆沽之台灣廿四號特砂現貨交貨每担徵拆卅二元五角，在販家而言，價格不特無利可圖，且有低過成本之虞。因此，相信合糖公司暫時不會恢復港盤。

本港現存之東歐糖大致已告沽缺，充以東德及捷克兩綿砂糖更乏大手貨盤，東德幼砂零星碎盤每担拆卅元零五角，捷克粗砂濕包貨每担拆卅元。夾湖中粗砂貨底亦經沽薄，每担普拆卅元零五角。

此間太古糖房在前（廿）日將大部份糖之牌價普遍調高後，交投實際並不暢活，其中而將以在目前提高之季，可能係受於本港現時各途砂糖之貨底已告薄所致。

印度白砂糖，頭交貨每担拆卅元，後途在下月運到交花之一批，則以每担廿九元五角放出實盤。泰國白砂與赤砂市道尚能軋穩，前者每担拆價企穩卅元零五角，後者拆廿八元有相當成交。（金）

港商爲避免徵重稅 向外投資設廠漸多

馬來亞怡保打色工業區 已有五家港商投資設廠

【本報訊】近年來，因東南亞若干國家，積極扶助其國內工業發展，逐步限制外貨輸入，使香港工業品的出口貿易，大受影響，故有等廠家爲避免征極限制及徵稅，故向外投資設廠者漸多。如：馬來西亞、星洲、印尼、泰國、菲律賓及澳洲等地，都有港商投資設廠。

昨據馬來亞怡保方面報導：充滿光明遠景之怡保自治市打色工業區，已經有五家香港大規模之工廠在此建立新廠，從事生產新興工業品，該五家工廠已向怡保自治市議會繳納按櫃金。市議會目前爲止，打色工業區已出售了一百卅五英畝廠地，約等於該地區全面積之三份之一，在此地區建立的新工廠，將達廿六家，每家工廠約僱用工友二百名，屆時將有五千餘名工友獲得職業。

怡保市議會訪港代表團於昨日（十八日）乘機由港返馬，團長S．P．辛尼那沙作如是的透露，五家廠已購置之地計估十五英畝。

據悉：五家申請在此建立的工廠均將爲馬來的新興工業，港方一個組織龐大的廠家將分別在此建立四座出品不同的工廠，該組織之主要出品爲：（一）窗門貼花出品，（二）士敏土屋頂和瓦片，石棉灰板，（三）塑膠鈕喉，衛生塑膠用品與用品，（四）馬來亞大理石，砌心磚瓦磚頭，磚路及磨石地板，（五）多層夾板以及花紋木面，（六）漆與灰水，（七）泡沫塑膠器。

該公司將就地採用大量的本地原料出產上述物品，同時由義大利輸入一架特製的機械，將本地的花崗石砌成石板，取名「馬來西大理石」。

另一家已繳按櫃金者爲香港目前最大紡織廠家之一，該廠在此建立廠之出品，暢銷歐亞州，包括澳洲、紐西蘭，印度，英國以及歐陸各國，該廠在打色工業區將出產恤衫以及其他的紡織品。

據辛氏稱：首家在港出產冷氣機及無線電的工廠，現正計劃在打色工業區建廠，但該廠尚未繳納其按櫃金，該廠之出品爲香港政府所採用，其計劃一旦實現，將爲馬來亞聯合邦的首宗製造冷氣機的工廠。

訪港代表團在港逗留期間，備受工業界人士熱烈歡迎，該團特別感謝香港滙豐銀行爲該團安排會見了香港二百名最著名的工業家以及代表香港一千五百個聯合工業界之代表。

S．P．辛氏繼續指出，自治市議會於必要時，將向州政府申請撥出另外八百英畝的保留地，作爲發展工業用途。

辛氏又說：香港工業代表團將於本年十二月至明年一月間訪馬之後，自治市議會或將派遣訪問日本及台灣兩地，宣傳打色工業區的優點。

辛氏最後表示：訪港代表團此次可說不虛此行。（日）

瑞士西德滙價 昨均一致降低

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙牌價，昨（廿一）日又將瑞士，西德及倫敦美滙三項酌加調整，調整後之滙率均比前爲降低，茲將滙豐銀行所公佈之新訂牌價錄下：

瑞士滙賣出價由七四．九三七五瑞士法郎，即每百元港幣較前多兌〇．〇六二五瑞士法郎。

西德滙賣出價由六九．六二五馬克改爲六九．六二五馬克，即每百元港幣較前多兌〇．〇六二五馬克。

倫敦美滙賣出價由二．八〇一八美元改爲二．八〇二〇美元，即每英鎊較前多兌〇．〇〇〇二美元，買入價亦由二．八〇二〇美元改爲二．八〇二三美元，即每英鎊較前多兌〇．〇〇〇三美元。（金）

橫禍飛來防不勝防
你亦可能隨時遭遇！

保障閣下家人所應承受之產業！

據香港政府徵收之遺產稅最高額可佔閣下之財產百份之四十。即較低之稅率，亦頗爲一相當鉅大之數字。例如享有遺產總數達八十萬元者，即被抽去十二萬元之鉅。

合法之財產分配信托合約及預立適當之遺囑，倘能小心策劃，當可節省部份鉅額之遺產稅。關於閣下一生勞碌累積之財產，如欲家人將來能承受最高額者，請駕臨本公司討論一切有關事項，或先撥電話二〇五一五作初步詢問亦可。

遠東信託（香港）有限公司
香港渣打銀行大廈閣樓
電話：二〇五一五
渣打銀行附設

大阪屋證券
香港總代理 太平洋証券公司
地址：中環大廈416室 電話：二三一八六

工商日報
資格够老 消息快確 言論公道 出紙多張 只賣一毫

神經六的喜劇天才

往年來，以滑稽見稱而受觀眾所讚賞的，像差利、神經六、馬路、卜今等等，以至最近期的丹尼凱、卜今等等都是。不過能稱得上「滑稽大王」的，祇有差利和神經六了。

差利近年來已不拍片，所以年老年少的觀眾都會認識他。而神經六在近十多年來，都改行從事他的生意經營，沒有拍片了，所以除了年紀較長的觀眾外，年少的觀眾都對他感到陌生。不過，可以相信，祇要一看過神經六的影片，就會立刻與他相熟。因為他天才的喜劇演技，確能給予觀眾極深的印象。

神經六是誰？他的原名叫夏勞萊（HAROLD LLOYD），在中國南方的城市，把他的名字譯作「神經六」。這個名字與他的角色性格很相合。每提起「神經六」，人們的腦海中，就像想起差利的八字腳一樣，想起他那吞古式的西服，白色的草帽，面上戴着的粗黑邊眼鏡，與及他那外表文質彬彬，內裏糊糊塗塗的滑稽相。

神經六在銀幕出現，早在默片時代了。當時的演員演戲很困難，因為沒有語言的幫助，祇有依靠演技——這也是像神經六那樣的演員，能表現天才的地方。

以往，神經六演過不少影片，其中有默片，有聲片。當年他這些作品，現在均成為影壇的瑰寶，而且至今仍然能成為演藝技術的典範。

哥倫比亞有見及此，主持人把他過往的最優秀作品，剪成為有系統的片集，這就是「滑稽大王神經六」一片的成因。

「滑稽大王神經六」的內容，包括有「新車闖禍」、「鄭……」、「一球大王」……等等，一項內容，都是從頭至尾，滑稽突梯，觀眾之妙合。……不絕地大笑，笑至肚痛，不能休。……神經六……演技，確是滑稽大王……的……。

「滑稽大王神經六」是一部使人大笑不止的大喜劇。

陸運濤在港決製片大計

電懋……陸運濤……日，上午……飛……已……了。……例行……每次來港，必然……有關電懋……製片業務……自……處理……了他……「……」……

鬼俠

仇家……莊主仇……有女鳳嬌（……）……武功出眾，……父作惡……「勾魂……」……之女兒……劍……，與……萬……相……不……，……「……」……鬼俠……夜探……一……鬼……，……

[illegible]

（未完）

喜事重重

……原來……是……的飛女，大姊……大業……，……可是……，……大業……四妹……，……和……，……她……的……，……大業……，……鄭……呂……（未完）

……是一個新……公司的……，……是……的出品，……可說……工作……製片……色，……

今日播音節目

香港電台：上午七時報時，「黎明即起」時代曲。[illegible]

商業電台：七時報時，清晨音樂。[illegible]

麗的呼聲銀台：七時麗的呼聲進行曲，廣東音樂，天氣預測。[illegible]

麗的呼聲金台：[illegible]

[illegible]

皇后・皇都・麗聲

今天盛大獻映

兩點半 五點正 七點四 九點八

電影皇帝 威廉荷頓 領銜主演

派拉蒙公司 鬥智鬥力 間諜戰巨片！

每段緊張！ 每一場面 火辣驚心動魄！

北歐間諜戰

THE COUNTERFEIT TRAITOR

TECHNICOLOR

全部特藝七彩

縱橫國際間諜大王英雄事蹟

二次世界大戰中美國認為值得驕傲的一個傑出人物！

他為了盟軍，納粹特務，騙得納粹頭子「希姆萊」親筆簽字特別通行證，……中其奧妙……技巧無窮！

地下英雄，救志士，搶貨車，衝納粹軍，向官車隊，腳踏千萬里，盈握阻擊不獲，兵行動不得！

險遞情報，建立殊勳！愛人被捕，目擊行刑！衝破鐵網，火海亡命！走投無路，千驚萬險！

荔園

九龍荔枝角

（全部免費）

第一劇場（西片）大點三 九點八 香艷七彩巨片 失嬰案 安妮比芝主演 加映美高梅 粵語新聞片

第二劇場（粵劇）荔聲粵劇團 夜戲七點九 妹喜 悲歌（後座免費）

第三劇場（歌舞）七點九 八點十 金霓 粉裳 價票一元七 二元四

第四劇場（粵語話劇）八點正 天三點 九點九 鍾無艷 橫刀奪愛（全部免費）

第五劇場（歌唱話劇） 七點九 音樂歌唱 舞蹈歌劇 男女與人人（全部免費）

動物園 珍禽異獸 免費參觀

京華

今天獨家仍映

賣座名片 捲土重來 依然賣座

邵氏兄弟出品 邵氏武俠巨片

林黛 趙雷 領銜主演

岳楓 導演

燕子盜

中國著名俠盜 燕子李三生前 事跡搬上銀幕

高來高去 飛盜身輕如燕 亦俠亦盜 美人氣壯如虹 全部動作 打得燦爛

SHAW SCOPE

樂都

今天 九龍首輪 獨家獻映

星洲新歌后 時代曲之鶯 潘秀瓊

初登銀幕 第一聲！

嬌艷紅星 鍾情 客串

前已 蜚聲港島 今又 揚威九龍

那個不多情續集

片上唱詞 對白字幕

潘秀瓊 尤光照 金峯 李芳菲 主演

王天林 導演 姚敏 監製

名曲十家 支絃戶唱 後前……

新世界 光明 明星 宮英 城京

香港 光華 皇后 麗聲 九龍

狂瀾公司 大班 倪哥 集中演出 …… 今天 ……

火海勝字旗

火海勝字旗 縱橫江湖所向無敵 十年來第一次大要「勝」字旗工架 演出八面威風！

監製 何湘棠 主演 潘玉麟 麥炳榮 鳳凰女 ……

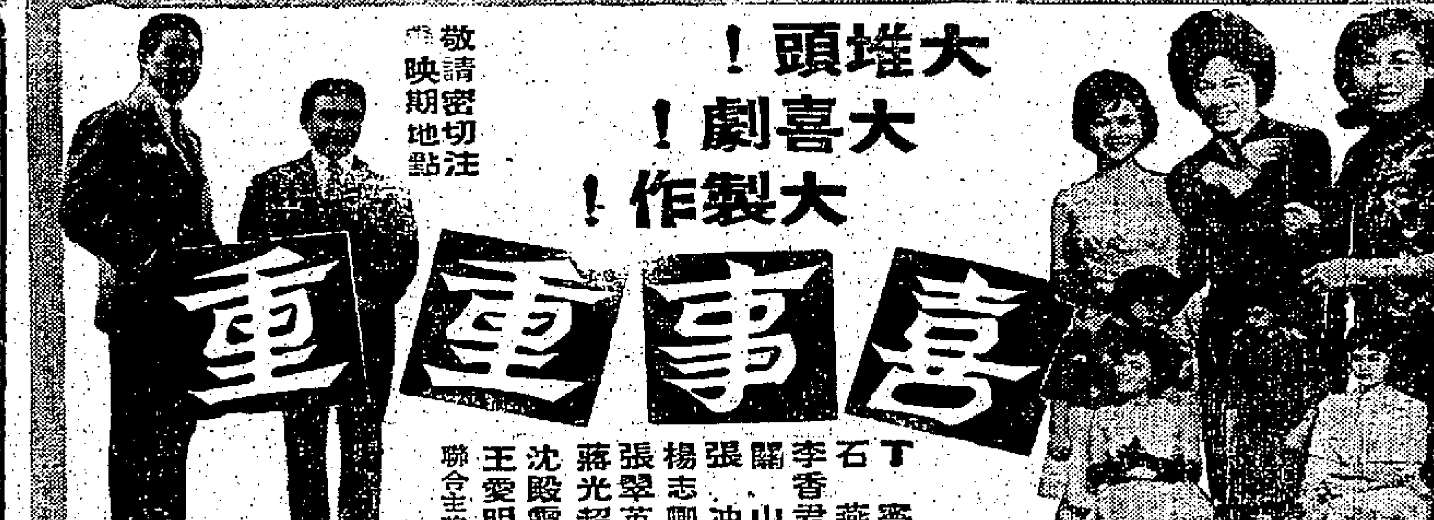
廣告客戶注意

本報增設元朗代收廣告處

本報為便利新界民眾，刊登廣告，特在新界元朗增設代收廣告處，地址為元朗廣街市場…號仁愛診所，電話為「三七六一號」，辦公時間為上午八時至十二時，下午二時至六時，同時在九龍設兩代收廣告處，一為彌敦道七五大號B地下一即東樂戲院附近太子道口），電話八〇九六五八號，一為油蔴地上海街一三九號老實公司，電話為八四三七九號，辦公時間為每日上午十時至下午一時，下午二時至六時。

工商日晚報同啓

工商日報 資格夠老 消息快確 言論公道 出紙多張 只賣一毫



敬請密切注意映期地點

大堆頭！ 大喜劇！ 大製作！

喜事重重

丁寧 石燕 李香君 關山 張冲 楊志卿 張翠英 蔣光超 沈殿霞 王愛明 聯合主演

SHAW SCOPE

英京

今早十一點場 ・粵語片・ 賊美人

今天九點公餘場 飛天馬戲團 米高梅七彩片

今天正場 火海勝字旗

明早花花世界 明元九點 金……

中央

今十點半一…日 早場十點 粵語片 歌唱倫理巨片 鸞鳳和鳴

明日正場 香艷肉感 大作品 海浴驚魂 HONEY OF TERROR

美國新派恐怖片……

寶石

今仍四場首映

火海勝字旗

今公餘場 泰山鬥奸記

東樂

狂滿一期天

碧姬芭鐸主演 裸體美人魚

性感肉感 絕頂風流 無比刺激

——中文字幕——

明天又一部 海浴驚魂

太子北城油麻地金華 多寶 平安 河城 和平樂城

滿

今天院請早五

嶺光榮譽之作

離鄉情淚

獻給此時此地的青年男女們！ 敬請看西片國語片觀眾來參觀欣迎比較！

丁皓 張儀 羅蘭 李克 朱江 李月清 陳惠瑜 李鵬飛 徐小明 金雷 陳鴻影 主演

國民 金陵 金華 新舞台 明聲

昨狂滿今天請早

長龍處處

午夜勾魂

曹達華 林鳳 胡楓 鄭碧影 李鵬飛 聯合主演

麗都 百老匯 快樂

一片讚美飛聲！

本港開埠以來最賣座巨片

THE GUNS OF NAVARONE

CARL FOREMAN'S

謹向向隅觀眾致歉！

六壯士

特藝七彩 CINEMASCOPE

第二週 敬請日訂座

滿

新藝綜合體

京華 百樂門 樂都 麗斯 東方

今天四場獻映 林黛・趙雷主演 燕子盜

今天仍映 黑獄神槍

今天九點首映 那個不多情續集

最後今天 棺材精

最後今天獻映 女王與巨人

喜·歡·偷·竊·的·女·性

一個年輕的主婦走進倫敦一家宏大的百貨公司去，她竟施其空空妙手，把一頂活生生的雞，放進手提袋裡。結果被發覺看出了，迅忙把她拘捕。她在之下，發現了她身上的現款竟有五百四十鎊之多。一個任職於醫院的女性，被發覺在公司偷竊價值四先令的「之士」，但她的手袋裡卻有價值四十六鎊的現款。另有一個年輕的母親，利用一張報紙作掩護，在公司裡專做「高買」，結果又是當場被捕。

諸如此類的案件發生頗頻，就以去年而論，一些心理學家曾向監獄四千名曾犯了此項罪名的女性作調查，結果證明了：犯此類案件的女性，都患有一種輕微的心理變態病。心理學家解釋「偷竊」，是一種心底憤怒的發洩方法。尤其是：許多在丈夫方面而得不到愛情溫暖的婦人，往往會在不知不覺中變成了竊手！——這是唯一發洩悲憤的方法。許多婦人，往往會在跟丈夫吵了一頓之後，而幹出了此種犯罪勾當。

好像，一個四十歲的家庭主婦，她住在英國的伯明罕，被控偷竊雨傘一把。在法庭上，她對罪名直認不諱，但她卻解釋：「我的丈夫祇曉得躲在家裡看電視，而從不跟我談話。我寂寞極了！因此才會犯了此案。」

許多這樣的案件發生以後，被控的案犯丈夫，大都向心理學家提出這樣的詢問：「我實不了解，我的經濟情況是不錯的，她歡喜要什麼，就會隨得什麼。爲何她要偷竊？」要解釋這樣的問題並不困難，因爲，她們此舉是心裡悲憤與寂寞的發洩，尤其是一般寡婦，犯此案者更多。

一本有關這方面的書籍，最近在英國印行。在該書中，有一段很突出的故事：一位任職於寫字樓的女性，竟然變成竊賊，做了一件不值錢的偷竊。調查之下，原來她經常的患着失眠症，脾氣極壞，她的思想非常消極，雖然她做了一份不錯的工作，但常覺得生活空虛，精神上無所寄託。該書指出：好像這種典型的婦人，很容易就會走上自殺之途！不過，鼓勵之後，她又會痛哭求救的。」

當一個女性，精神受到了這種壓迫，無處發洩，終有一天，她的神經系統也將會破裂，而做出了犯法的事情。一個知名的心理學家曾指出：「偷竊，是心底悲憤最暢快的發洩方法！而且性的不滿足，也是一個內在因素。」

一個漂亮而年輕的女人，被控偷竊。在審訊時，她說出了自己的心事：「一我已被拘捕，是非常難過的！但換來的是心理上無窮的滿足。」

另一個卅二歲的女收銀員也是經常在公司裡做「高買」，但她把一切偷來的物件，並非據爲己有，而是把一切都送給了朋友們。在法庭上她說：「我知道這樣做是不對的，但我又無法阻止這種不正當心理的衝動。」

一切這種案件，都真正的犯罪動機，不可能是爲「偷竊」而偷竊，而祇是心靈空虛與憂鬱的發洩而已。對付這種「犯罪者」，法律是不能把她改變過來的，一定要從心理改造做起。（呂群芳）

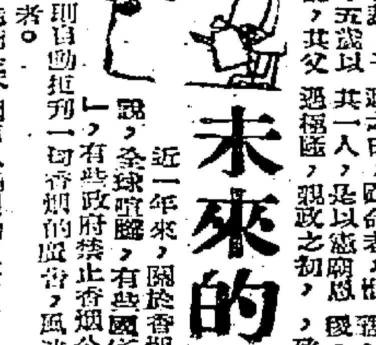
山川人物　年羹堯與隆多科

功臣擁兵，老臣柄政，朝廷固不可安枕，而況雍正皇帝疑忌而酷，勢必芟除以發社稷，彼二人不知自檢，致罹奇禍耳。·顯齋·

年羹堯性靈慾吝，恃功恣意妄爲，不得其死者，固意中事也。而雍正皇帝多疑嗜殺，更無倖免。年羹堯父遐齡，湖北巡撫，羹堯以康熙三十九年翰林出身，歷充四川廣東試差，不十年擢爲四川巡撫。西藏軍興，薦親赴松潘協理軍務，以功晉四川總督，旋授定西將軍，西藏平，入覲，賜弓矢，授四川陝西總督，封三等公，加太保。雍正軍興，授撫遠大將軍，將軍岳鍾琪進剿，一百零五日而青海平，由是聲威大震，從三等公一進而爲一等公，加太保，父遐齡如其爵，子斌給子爵，入覲，賜雙眼花翎，四團補服，黃帶紫轡。會藏番賊作亂，又率師平之。叙功，子富給男爵，光前裕後，炙手可熱，不可一世。雍正四年，四川巡撫蔡珽，爲羹堯劾，入京，得召見，因力陳羹堯之貪殘，會羹堯奏存西安布政使胡期恒，奏言可大用，胡期恒入覲，奏對荒謬，革職，由是劾羹堯者紛起，尚書隆多科以議羹堯罪狀，彼此不協，因坐削去太保，革去尚書。旋由議政大臣三法司九卿會列羹堯大逆之罪五；欺罔之罪九；狂悖之罪十三；忌刻之罪六；殘忍之罪十八，一共凡九十二款，律應大辟，其父及兄弟子孫、伯叔、伯叔之子、兄弟之子，年十六以上皆斬，十五以下，及母、女、妻妾、姊妹，並子之妻妾，給功臣家爲奴。奏上，恩予自裁，子富立斬，餘十五歲以上之子發極邊，其父遐齡，兄廣東巡撫希堯，奪官，免罪，並赦免叔伯等死罪，於是由獄中傳諭羹堯，案乃結。時雍正五年也。未幾，隆多科亦鋃之獄成。「露田瑣記」載隆多科爲孝懿仁皇后父，佟國維之子，襲公爵，官吏部尚書，加太保，仁廟升遐之日，顧命者，惟其一人，是以恩寵逾極，親政之初，稱呼隆多科舅舅，爾後常多疑，[illegible]所可見，其召禍之由，妄擬諸葛亮，奏稱白帝城受命之日，即是死期已至之時。會究覺，有御匪之離，更觸帝怒，歸以四十一款重罪，應誅，降旨免其正法，於暢春園外，建屋三間禁錮，死於禁所。夫功臣擁兵，老臣柄政，朝廷固不可安枕，而況雍正皇帝疑忌而酷，勢必芟除以發社稷，彼二人不自檢，致罹奇禍耳。

市聲

未來的香烟



近一年來，關於香烟可以引致肺癌之說，全球喧騰，有些國家訂立了「戒烟日」，有些政府禁止香烟公開作營業性的宣傳，有些雜誌則自動拒刊一切香烟的廣告，風波之大，爲香烟史上所從來未有者。

但香烟製造商並不因有人劇烈的反對吸烟而悲觀，反而對香烟未來的發展表示樂觀。香烟和科學一樣，一天比一天在追求更新奇的發展，爭取更大的進步。「濾嘴香烟」更是近十年來香烟製造上一個歷史性的革命。

「防癌香烟」不久以前經已面世，我們雖然不完全了解這種香烟究竟怎樣防癌，但如果你相信它所宣傳的話，吸下去不論對防癌有無效果，在心理上卻已取得你的信任。

「自燃香烟」在五年前曾一度在市面上作試驗性的銷售，但因效果仍不合理想，故此沒有作普遍的推銷。據美國香烟界權威人士稱，自燃香烟可能在今後一年內捲土重來，由於這種香烟新奇別緻，相信必定大行其道。據說，這種香烟的烟口附有一層薄薄的化學混合物質，祇要把燃點之處在任何物體上磨擦三幾下，便能自動燃着。其實，這種香烟自燃的理論跟自燃火柴的道理一樣，祇不過是巧妙和新奇一些吧了。

香烟製造商又指出，未來的香烟除了可以變成自燃以外，它的長度亦將改變，比現時的長一倍，好像一枝鉛筆那般長。這種改革是由於香烟商人一般認爲爭取的必然趨向，以滿足「大烟癮」的吸烟者。事實上，許多吸烟的人士雖然吸了一枝仍覺得「不夠癮」，而需迎吸二三枝。未來香烟的長度增加，一方面是迎合大烟癮的吸烟者的需求，另一方面是爲了顧客消費方便，特長的香烟的售價雖然會略爲提高，但算起來比短的香烟仍然便宜。這樣一來，吸烟人士定會大表歡迎了。

未來的香烟絲的顏色亦將會有所改變，不再保留從前固定的白色了。爲了刺激吸烟人士的吸烟慾，香烟製造商將會把烟絲改爲紅色、綠色、藍色、黃色等，再加上同一樣顏色的捲烟紙，於是一烟在手，便會更顯得特別好看。（凌雁行）

LOLITA　沉醉海棠紅

納保高夫原著　南汀譯

當我再三向羅麗妲說及並非開玩笑時，她仍然用不相信的口吻對我說：「不要哄我吧！算了。那麼，你們甚麼時候舉行婚禮呢？舉行婚禮時，還要我參加嗎？」

我知道，羅麗妲儘管不相信，但她的內心，已抓起另一種反應了。

×　×　×

現在，我對這座古老房子，和房子的一切，似乎增加了一種新的關心，和新的責任。在傭人放工後，我們到廚房巡視一個，發現碗櫃已沒有甚麼伙食存儲了，我馬上跑去鎮上買了一大批最美好的食物回來，並且買了些沉質醇釀之類的興奮藥片，爲了表示我的精力，和增加她的興致，我想，這是大有必要的。不過，後來事實証明，她對於這種興致，卻是處之淡然。

在時間上估計，羅夏士夫人快要回來了。我知道她入門的第一件事，就是看看我是否仍然躺在床裡，我爲了捉弄她，我還是躲在她的睡房吧。當她到我的睡房見不到我時，她自然失望地奔回她的房間了，甚至高聲叫喊了，這時我才突然出現，豈不更使她喜出望外嗎？

我依計而行，証明了我的估計半點也沒有錯誤。當她回到房裡粉飾失措的然那，我突然從衣櫃旁邊拖出，她本能地在驚異交集中撲到我的懷裡，緊緊的擁着我，撫摩着我，我們在幾乎透不過氣的熱吻中沉醉了！沉醉了。

×　×　×

我是一個已離婚的男子，而她是一個獨守空幃的寡婦，因此，我們的婚禮祇在毫不鋪張、寧靜而又簡單的儀式中舉行。她的愛女、我的甜心羅麗妲，也不應通知她參加了。

林士遜是一個小市鎮，這裡所有的一份日報的記者，在那天居然特地到來訪問，並且要我說些感受經過以增加新聞的趣味。

事實上，在露遜居住此鎮，仍不到兩年，而我，僅是一個遷來祇有一月的新客而已，而所謂「戀愛經過」，也祇是一個月內的事，可是，我對新聞記者，祇好撒謊了。我說我和查露遜女士遠在十三年前就認識而且相好了，這次結婚，可以說是有情人終成眷屬呢。

查露遜顯然是十分能幹的，她辦事不祇熟心而且認真，她又是一個虔誠教徒，婚禮過後，她對我的第一件事，就是對我「說教」，當然，我也希望得到一種宗教信仰，作爲心靈上的慰藉的，因此，我便很樂意而且熱心的接受她的指導和宗教上的若干儀注了。（廿四）

蘭花夢

鐵嶺遺民著

第八回：與虎謀皮，艱難添白髮；爲人作嫁，辛苦到黃泉

日本人侵略中國，有它的一套邏輯，就是分而治之，逐個擊破。「滿洲國」是它一手建成的，大權全操於日本人之手，但日本人還把它分成南滿、北滿，南滿由日本直接統治，北滿則交由「滿洲國」統治，實際也是由日本發號施令。因爲日本要直接統治南滿，所以就把「滿洲國」國都定在長春，長春交通雖然方便，過去祇是一個道尹，官署較大的也祇有吉黑榷運局，其他就沒有公家機構。突然成爲「國都」，房屋自然成了大問題。

經過大典籌備處的人員商討，決定把吉黑榷運局作爲新政府辦公處所，樓下作爲客廳，樓上作爲「執政」的辦公室，另外又在吉黑榷運局四面收購民地，建造官邸，好在「滿洲國」衙門並不太多，所以也沒容易安排。

「滿洲國」的建國方案是于沖漢起草的，方案本身祇着重在行政方面，祇是官僚什麼要建立「滿洲國」，卻沒有詳細說明。「滿洲國」的元首稱執政，執政下面又設有國務總理，執政祇是一個名義元首，和段祺瑞當年的執政，又不相同。一個國家在理論上有一個國會，「滿洲國」卻沒有，祇設了一個參議府，議長由執政指派，參議不限定人數，後來簡直沒有，祇剩一個光桿的議長。議長不算，無緣無故又設了一個立法院，名稱當是自中國學來，中國的立法院是國會，「滿洲國」的立法院也說不上是個什麼名堂，說它是議會，卻沒有議員——立法委員，要說是草擬法令的機構，地位就不必提到與國務總理平行。

立法院已經夠滑稽了，最妙的還有一個監察院，這個監察院無疑也是自中國政府學來。以上四個機構，就是「滿洲國」的行政、立法、監察部門，但是光桿院長之官。

溥儀原定三月八日就「滿洲國」執政，因爲人事問題未定，延遲到三月九日，「滿洲國」才正式成立。

新的候官員，第一個引人注目的官職就是國務院總理，這個職務就當時情形來說，有資格候補的人就有三個，一是鄭孝胥，二是張景惠，三是熙洽。鄭孝胥是帝師，這次「滿洲國」的成立，在最後一個階段也實在他出面斡旋，所以日本人很重視他，本莊繁面許他爲未來首任國務總理。張景惠是東北元老，又是新政權籌備委員會委員長，由他擔任行政首長，自然順理成章，石原、片倉一系特別支持張景惠，他們提出理由，「滿洲國」應該是滿洲人的「滿洲國」，鄭孝胥是福建人，怎能當「滿洲國」總理。就滿洲當地取材，最合適人選無過於張景惠。

熙洽自持是「滿洲國」的發起人，準備委員會時期經費又由吉林省負擔，再加上又是滿人，也以爲新政權總理非我莫屬，所以雄心勃勃，志在必得。

就溥儀來說，他與張景惠毫無淵源，自不在考慮之列，至於鄭孝胥與熙洽兩人，他都不滿意，溥儀內心裡最屬意的是羅振玉，但是羅振玉仍在旅順，根本就未到長春來，而且羅振玉又同關東軍鬧翻，本莊、板垣自不允許由羅出任國務總理。（八〇）

半靜寂地帶

丹尼

昨晚氣溫驟降，寒氣逼人。

×

卻知明天便是「小雪」了，根據節令，香港氣候，實在太暖了。

×

出席菲律賓國際管理會議的香港代表團，放映香港紀錄電影兩部，促進菲人對香港的了解。

如果看完兩部紀錄片便可了解香港，香港便不是一個使人留戀的地方了。

×

台北監察院會議中，男女監察委員爲「狗吠重要抑狗咬重要」爭論不休。有說「吠」的作用會比「咬」大，有說「咬」比「吠」重要。

×

但祇贊成「狗吠人」而反對「狗咬狗」。如果「狗咬人」不是新聞，「狗咬狗」，或者「狗吠狗」，應該是新聞了。

×

「性感小貓」碧姬芭鐸，已和她結婚三年又五個月的丈夫離婚。理由是，她說丈夫不戀家，丈夫說她過於獨立生活。

×

蛇有蛇路，鼠有鼠路，人有人路，貓有貓路，看來，他們的「家」顯然是多餘的。

徵稿

本版歡迎投稿，如屬譯文，請註明出處，如須退稿，請附貼足郵票退件信封。

經驗與推想

輶軒集　南宮

日本舊小說裡六部爺的故事，當屬笑人的笑話。六部爺因爲江戶城外常刮大風，街上灰沙飛揚，而推想到瞎眼睛的人必多，瞎子多以彈三絃爲業，於是他大販其三絃，他失敗了。六部爺又推想，把某地方的貓殺盡了，鼠子必多，鼠子多就會咬壞箱子，那地方人就會常常要箱子。他這樣做了，但他又失敗了。六部爺這種推想，是一種主觀的幻想，不是正確的思想方法。有人因爲六部爺的幻想，而認爲凡屬推想都要不得，這就簡直否定了思想方法，否定了腦子的作用，該是何等地可笑。

否定思想方法者，以爲祇要經驗就夠了。這裡也有一個中國的笑話：宋田父一日見到株下有一兎觸株而死，於是日日守株待兎，兎觸株而死，是事實，也是宋田父的經驗。但宋田父的經驗失敗了，因爲他不懂得推想：他應該推想：這是偶然的一次，抑或是經常如此？兎一定會觸株嗎？這地方常常有兎出沒嗎？祇要他懂得這樣去推想，便不致於鬧出守株待兎的笑話了。

六部爺和宋田父剛剛相反，一個是胡思亂想，一個是簡直不想，其結果都同樣要鬧笑話。因爲有了六部爺的笑話，而反對推想，因爲有了宋田父的笑話而反對經驗，同一是不懂邏輯的大糊塗。

當然，像宋田父這樣沒頭沒腦的人，畢竟是少數，多的還是六部爺這等人。

這等人，也許是屬於不懂得思想方法的淺識者，便憑主觀願望去批判事物，對樣樣一本滿「一廂情願」去作結論。也許是屬於淺迷心竅的糊塗蟲。即如故事中的「攫金於市」，那攫金於市者，何嘗不會推想，可是當那時候，「見金不見人」，除了金之外，一切不見，自然不會見到什麼道理，自然無暇去推理。「聰明一世，懵懂一時」，像汪精衛之徒，何嘗不是絕頂聰明，但爲了當時的貪念，也就無暇去推想。而他們心目中所認爲的經驗或實驗，他們也固便可以抓着一些，如過道的故事之類。比方吃河豚中毒的經驗，但也偶然有不中毒的，他們就不以前者爲經驗，而以後者爲經驗了。作繭自縛的人，總得找着好根據的。原因是他們的腦筋像血管塌了障一般。

我們不願做六部爺，也不願做宋田父。不用腦子不行，亂用腦子也不行。好在有思想方法在。我們也不想談到高深的邏輯，許多事情，祇消能運用一下常識便夠了。至于複雜的問題，變化多端的問題，顯然需要推想，需要邏輯式的推想，「再思可矣」，有時未必是對的。

因爲有了六部爺的笑話而反對推想，因爲有了宋田父的笑話而反對經驗，同一是不懂邏輯的大糊塗。

琵琶絃

春來　六

春暖了。成都，有錦城之稱的，當春天來時，花和樹都挾帶着香氣，姹紫嫣紅。

節度使嚴武從一場來歷不明的病中醒過來，永泰元年的三月中旬，他能夠起床了。

嚴武的病，醫生們找不到病因，嚴武的全屬，家人們也茫然不知原因。當正月中旬時，人們已完全準備了後事，以爲他隨時都能去世，可是，那垂死狀態，拖延了半個月，漸漸地，病狀轉輕了。挨到二月中，有了顯著的起色，服藥，也有了正常的反應。

嚴武本身，對於這一項現象，也不明白，從年初一病倒，不久，他一直在等待死亡。在最初幾天，他還具有着幻想，漸漸地，他什麼都放棄了。生的意念消滅之後，反而平靜了，他不再去計較恩怨，他也不再理會人間各事——過去他以強烈的挑戰姿態入，他也不理會；過去他以擊退敵人爲最大志願，現在，生命的油燈將熄了，雄圖壯志，自然也隨之消滅。

他靜靜地等待着生命的最後日子。可是，奇蹟出現了，那致命的疾病漸漸地轉好，在花樹如錦的時節，他策杖起床。

起初幾天，他由兩名侍女扶持，在內房走一轉，漸漸地以手杖支撐而行。又過幾天，他可以策杖走入園中。

這是好現象，身體的機能逐漸地恢復。不過，在心靈上，卻並無特殊的進展，雖然有一段相當長的時間，他完全不去思想，可是，在身體漸趨復元之後，他的思想好像遲鈍了，腦中，好像祇剩下一片灰色的空白。好些往事，他不復能記憶。而且，經常地，他像白痴似地凝望着牆壁或者地面，他不自知想些甚麼，也不自知該做些甚麼——空虛，似乎一切都空了。

但是，在空虛中，他的體力逐漸在恢復。他由流質而到食麵糊，粥，再到飯。現在，他每餐能吃下半碗飯，一盅肉湯。

現在，他步行之時，雙腿也不再抖顫了。

在理論上，他應該不再是一個病人，可是，在心理上，他不覺得自己是存在的。

暮春了，氣候轉暖，下午，他時時在閣中曬太陽。從三月中開始，他每天上午都到公事房一次。下午，午睡之後，就在閣中走動。

有時，他在花間，獨酌一杯酒。

於是，有一天的午後，陽光照臨下，他飲了一杯酒，恍忽中有了睡意，而在瞌睡中，一個久違了的聲音出現：「季鷹，久違了，你好！」（八三）

專門中醫　伍覺能　李靜波

立單保証　永遠斷根

灣仔莊士敦道一六〇號二樓英京酒家對面　九龍彌敦道五九六號二樓廣東省銀行樓上

哮喘

哮喘，俗名蝦扯，又稱氣管炎，天時變幻或遇風寒，必發，發時多先作咳，白痰帶泡，喉內氣鳴作響，頂欲絕，冷汗淋漓，彎腰俯伏，坐臥不寧是也。

本醫正宗專門根治哮喘頑症，不論新久輕重甚至胸背變形，屢醫罔效，及遍服各種成藥不愈者，未爲絕望，鄙人保証藥到回春，立除痛苦，永遠徹底斷根！

貧病工友特平優待　歡迎問症免費指導　診症時間上午十時至一時下午二時至七時星期例假照常應診

醫案期期不同　事實勝於雄辯

何潔貞：九歲患哮喘四年在本所治癒住榮光街二十三號五樓
林錫：患哮喘症六年在本所治癒住灣仔捷徑街二十號三樓
盧樹成：十五歲哮喘十餘年本所治癒住上海街六十一號二樓
林女好：患哮喘症七年在本所治癒住德輔道西九十號四樓
黎屏開：患哮喘症十年在本所治癒住荷李活道五十二號地下
鄧世熙：哮喘數年在本所治癒住[illegible]下海道一六四號二樓
許五：患哮喘症四年在本所治癒住西環醫院街一號地下
古寅初：十二歲十年哮喘本所治癒住白加士街二十一號二樓
羅泉：治癒症數年住大窩口B座四一三號[illegible]絲織廠工友
黃三妹：患哮喘廿餘年在本所治癒住黃大仙R邨五樓四二二號
楊子飛：患哮喘症數年在本所治癒住荷[illegible]斗湖村四十號
袁南：患哮喘症十餘年在本所治癒住交加街九號A四樓

奇華餅家　著名結婚禮餅

譽滿港九　逢人話好
曾經試過　讚不停口

正舖：上海街三百二十號　電話：六二三三五二　六二九〇〇　支店：上海街四百八十號　電話：五〇六五三　五七〇二三　深水埗分店：北河街一百八十九號　電話：八一二六三二

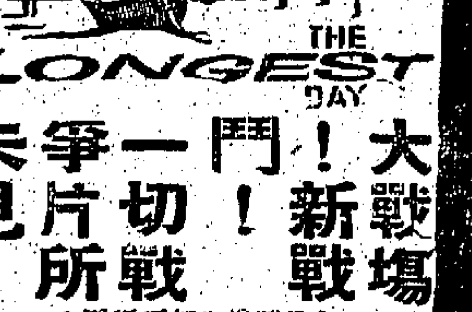
港九首輪影院聯合廣告

普慶　｜　樂聲·大華　｜　麗都·百老滙·快樂　｜　新華·豪華　｜　利舞台·樂宮　｜　皇后·皇都·麗聲

普慶：今天三場獻映（兩點九·六點半·九點半）　古典文學巨著越劇舞台藝術結合彩色電影巨製　徐玉蘭　王文娟　呂瑞英　金采風　周寶奎　徐天紅　主演　全部七彩　唱詞、對白片上印齊　贈券停用

紅樓夢　盡聲色之美　極視聽之娛　娛樂性最強　藝術性最高　藝術指導：朱石麟　導演：岑範　製片：韓雄飛　吳紹偉　票價：由一元一角至四元七角止　西廂記

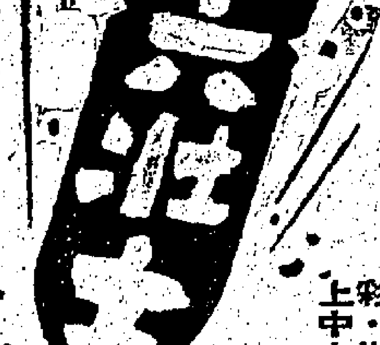
樂聲·大華：第十四天　狂滿　二十世紀霍士公司耗資二千萬美元鉅製　英美法德四國國防部協助攝製。四十二位紅星主演　新藝綜合體電影·片上中文字幕



碧血長天　THE LONGEST DAY

大戰場！新戰鬥！一切戰爭片所未見！（長期贈券暫不適用）

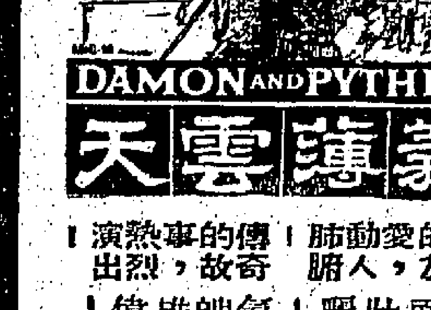
麗都·百老滙·快樂：連日滿瀉第二週映　麗都：兩點半·六點正·九點正　百老滙：兩點半·五點九·九點正　快樂：兩點九·六點正·九點三　新藝綜合體　特藝七彩　片上中文



六壯士　CARL FOREMAN'S THE GUNS OF NAVARONE

今天早場　百老滙：國防大秘密　快樂：虎將沉寃

新華·豪華：今天盛大獻映　美高梅歷史性偉大奇情緊張刺激打鬥巨片　最偉大的故事　性格巨星 佳廉士韋　英俊巨星 當賓轟　得意傑作　過萬演員·參加演出　一九六二年度最新出品　瑰麗七彩　片上中文字幕

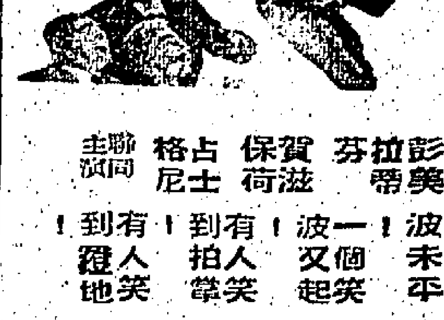


DAMON AND PYTHIAS　義薄雲天

偉大的友情，動人肺腑！傳奇的故事，熱烈演出！場面壯麗！氣魄雄偉！

今天早場　新華：追蹤萬里　豪華：雙雄鬥勇

利舞台·樂宮：笑聲震撼兩院　今天四場·預售明後天票　聯美公司　一九六二年　喜劇　超藝透視體·片上中文字幕　大導演 比利維德 最新傑作



玉女風流　"ONE, TWO, THREE"

聯合主演　占士格尼　賀滋保荷　彭美拉芬帶

一個笑波未平，一個笑波又起！有人笑到拍掌！有人笑到跌地！

利舞台今午十二點半　聲威震九洲

皇后·皇都·麗聲：今天盛大獻映　注意特別時間：兩點半·五點三·七點四·九點八　派拉蒙公司鐵門間諜巨片　電影皇帝 威廉荷頓 領銜主演

北歐間諜戰　THE COUNTERFEIT TRAITOR　全部七彩　特藝

縱橫國際間諜大王英雄事

瑞典英雄肩負重任！明作納粹暗助聯軍！偷情盜報建立殊勳！

各地通訊

大陸人民集體逃亡 去月起又告發生

共幹情緒渙散增加了逃亡者膽量

【澳門中央社訊】自澳共於本年六月間展開全面性「肅反運動」以來，大陸難胞集體逃亡來澳門的曾有一個時期大為減少，在此一時期，逃澳的難胞，大都是個別偷渡逃亡。但近兩月來，又有多宗集體逃亡的事件發現，且每批人數頗多，綜合難胞們所透露，促成此一現象的原因，係由于大陸人民對中共暴政的一個有力的抗議，不是恐懼。集體逃亡行動的再度發現，說是大陸人民對中共的高壓手段，已○在今年五月大陸人民逃亡潮發生後，中共極度恐慌，乃加強控制行動以為遏制，一面以國軍行將反攻大陸為藉口，展開全面備戰措施。同時並積極發動「鎮反運動」，將「五類份子」集中看管、鬥爭，企圖殺一儆百，以鎮懾人心。初期由于人民對此種血腥手段稍存恐懼，故在七、八、九等月內一段時期，集體逃亡事件大為減少。及至「鎮反運動」高潮已過，跟着爆炸事件接連發生在廣州、中山和大陸近港澳的邊境地區發生，使中共手忙腳亂，加以一般共幹也普遍動搖。人民有鑒于中共此一弱點，因此由十月份起集體逃亡事件又不斷發現。人數最多的一批，計有十月二十五日由中山南朗公社逃澳一批，共二十六人，十一月十二日，番禺蓮花山公社三十九名漁民，分乘九艘漁船逃澳。此外，十餘人一批的，也有不少。

大陸文藝作家 充滿不穩思想

中共大叫提防現代修正主義者

【中央社訊】中共黨內權威刊物「紅旗」，承認大陸文藝界充滿「現代修正主義」的作家。

該刊在廿一期說，他們不但攻擊中共所喪失的「新人新事」都是虛偽的，不健康的。而且公然反對「黨」的文藝路線，主張擺脫「教條」的束縛，痛痛快快的活着，生兒育女，過着吃喝不愁的生活。

中共的經濟危機日深

農業受天災工業生產萎縮

中共征召退役幹部 前赴新疆西藏

補充邊境作戰傷亡者

南越隆安等省團隊 掃蕩越共得手

毀越共軍火廠多處

禁止學生談論政治

仰光大學

周達文 風濕 筋骨痛 四代根治虛弱 診症時間 上午九時至下午五時 中環德輔道中一四二號 三樓

腫 軟 腳氣風濕痰濕 酸軟痹軟抽筋

世界唯一 筋骨丸 風濕特效 斷根藥 止痛活血祛風除麻痺 主治 腰腿臂痛 筋骨酸痛 風濕走痛 背腿抽筋 手足拘攣 小兒腳軟 四肢無力 體虛無力 寒喘咳嗽 關節炎痛 週身骨痛 收縮心弱 濟世製藥廠

贈醫 中醫師 曾莫愁 哮喘 小兒腳軟 患者請先登記 送診二月 大中葯行 電話：824593

汝洲街55至57號 城南道80至82號 新建唐樓

旺地舊樓平賣

旺角碧街 油麻地區 啟明街 大角咀道

利成置業有限公司

出售

工商日報分類廣告 每段大字四個小字四十個 每天二元 上期收費不折不扣 銷數廣 效力大 收費廉

旺角區 獨立唐樓 潤大洋樓 分層出售 忠信置業公司 昌興置業有限公司 獨立唐樓 南昌大樓 鑽石山 金閣大廈 分層出售 旺地盛點 分期付款

土瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈86號室 電話：30589

翠園大樓 打樁完成 全部工程 進行加快 建築堅固 特別安全 售價相宜

章記

金興大廈 大興唐樓 興祥大樓

通州大樓開始出售

旺舖廉售 旺角山東街新填地街

吉屋出售 大單邊

雪花之王 雪白牌 聯合電器行 電話：62970

市民秘書

分層出售 合醫務所 商店廉售

神奇粥粉 唱機擴音機 數 建築商注意 高壓油泵

有力牌乾電鬚刨 新奇牌原子錄音機 將軍牌雪櫃 永勝商行有限公司

遺失聲明 明鏡堂相命 永生隆棉胎 增你智助聽器 ZENITH 萬能角鋼 日本人參 朱廣蘭 萬能角鋼 東方搬運公司 電話：829308 64163 聖誕咭 月曆畫紙 日曆總滙

元培書院 免費學額 業餘秘書 津貼學校徵聘教師 劃則練習員 買屋聲明 野狼機會 會址遷移 買屋聲明 買房聲明 退股聲明

新樓招租 新建旺舖 地下廠房 瑜苑出租 甘大成兒 聘請腸衣 招請司機 招請教員 洋行後生 皮袋技師 升中班 免費英文 補習 雷魯萍 教授攝影

久咳哮喘 梁耀文 立單保永不復發 臭 頸癧 諸般惡癧 吳英鑑 耳聾機 寫字樓 免頂新樓

婦科 李冰妍 葉芳友 婦科 小便 外皮 朱仁生 X光 照肺 杜蟲靈藥 洪洲 腦耳鼻喉專科 病者福音

梁鳳鳴 婦科 喉 吳景雲 尿病 外皮 許彬 寶血 方佐中醫師

潘柏 頭暈 彭錦棠 鼻耳 洪亮 腦 謝健初 孔鳳禧 婦科

皮膚疑癬 尿病 謝柏年 久咳哮喘 史達生 頸癧 朱辰東 馮普 哮喘 皮膚癬 尿病 錢茂生